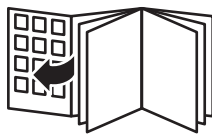


**PHILIPS**

HD2350









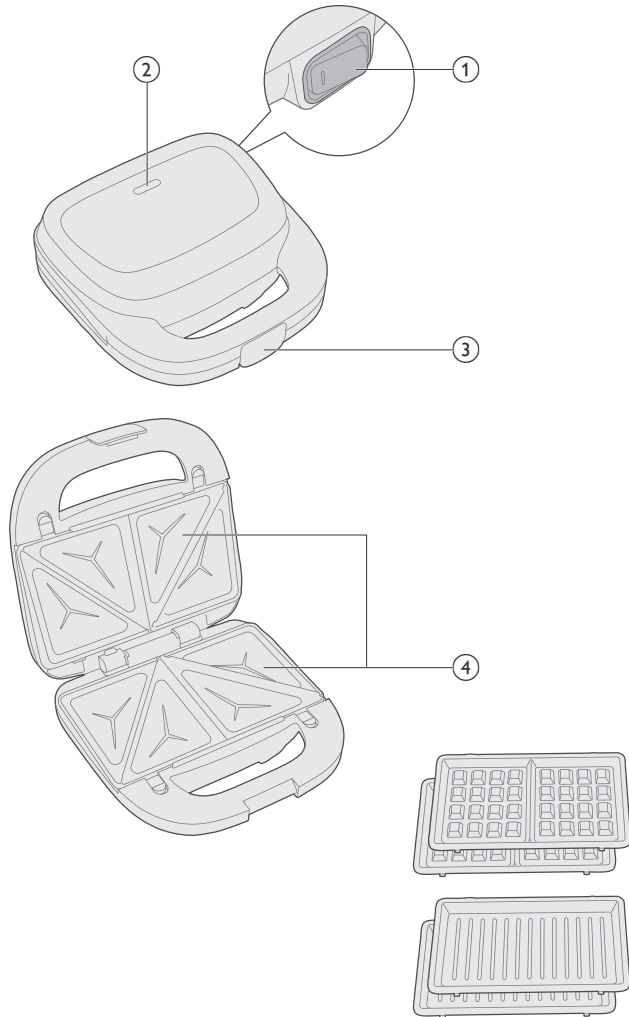
English 6  
Čeština 13  
Crnogorski 20  
Dansk 27  
Deutsch 34  
Eesti 42  
Español 48  
Français 55  
Hrvatski 62  
Italiano 68  
Latviešu 75  
Lietuviškai 81  
Magyar 88  
Nederlands 94  
Norsk 101  
Polski 108  
Português 115  
Română 122  
Shqip 129  
Slovenščina 136  
Slovensky 142  
Srpski 149  
Suomi 155  
Svenska 161  
Türkçe 168  
Ελληνικά 175  
Български 182  
Македонски 189  
Русский 196  
Українська 203  
Қазақша 210  
עברית 217

# Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description



- 1 Power Switch
- 2 Working status light
- 3 Handle lock
- 4 Replaceable heating Plates


# Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

## Danger

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

## Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never connect this appliance to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not let the appliance operate unattended.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- The accessible surfaces may become hot during use. 

## Caution

- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotel, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance operates.
- Let the appliance cool down completely before you clean the appliance or put it away.
- Never touch the plates with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- This appliance is not a grill and is not intended for preparing other foods than sandwiches.
- Always switch off and unplug the appliance after use.
- Always clean the appliance after use.

## Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recycling

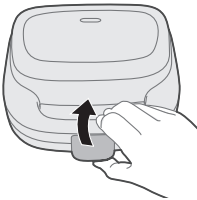


- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

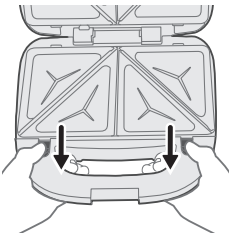
## Before first use

Before using, follow the steps below to prepare the appliance.

- 1 Open the sandwich maker by unlocking the handle lock.

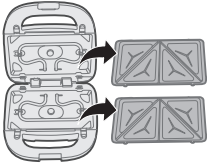


- 2 Press the button to unlock the heating plates.





3 Gently remove the heating plates from the appliance.



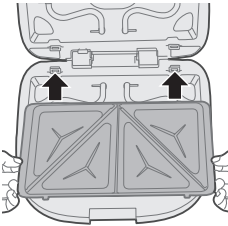
4 Rinse the heating plates under running water.



5 Wipe the heating plates dry using a clean cloth or paper towel.



6 Align the lower heating plate with the corresponding slot on the rear side of the sandwich maker.



7 Align the upper heating plate with the corresponding slot on the front side of the sandwich maker.





- 8 Ensure that both heating plates fit securely and correctly into their respective slots.

## Using the appliance

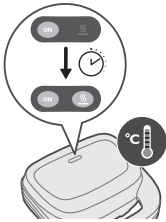
The sandwich maker is intended for making grilled or toasted sandwiches. The appliance comes with both upper and lower heating plates to provide versatility in cooking different types of sandwiches.

Choose the right heating plates for your needs before using the sandwich maker.

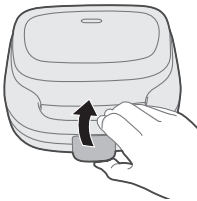
Follow steps below to use the appliance.



- 1 Plug the appliance into a power outlet.
- 2 Turn on the appliance by flipping the power switch to the "on" position. The power light will turn on.



- 3 Wait for the heating light to turn on, indicating that the preheating is complete.



- 4 Open the sandwich maker by unlocking the handle lock.



- 5 Place the prepared sandwich in the center of the bottom cooking plate. Avoid overfilling the sandwich with too many ingredients.



- 6 Close the sandwich maker and lock it using the handle lock. The cooking process starts.

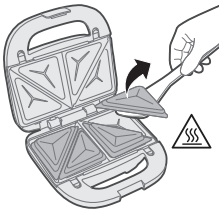
- 7 Allow the sandwich to cook.

**Do not open the sandwich maker during cooking to prevent heat loss.**

- 8 Once the cooking time is complete, carefully open the sandwich maker by unlocking the handle lock.

- 9 Use a heat-resistant utensil to remove the cooked sandwich.

- 10 Switch off the appliance before unplug the appliance.



## Cleaning and Maintenance

Never use aggressive or abrasive cleaning agents and materials, as this damages the non-stick coating of the plates.

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

The back side of plates might become dull and darkened after cleaning.

Store the appliance in a dry and safe place when not in use.

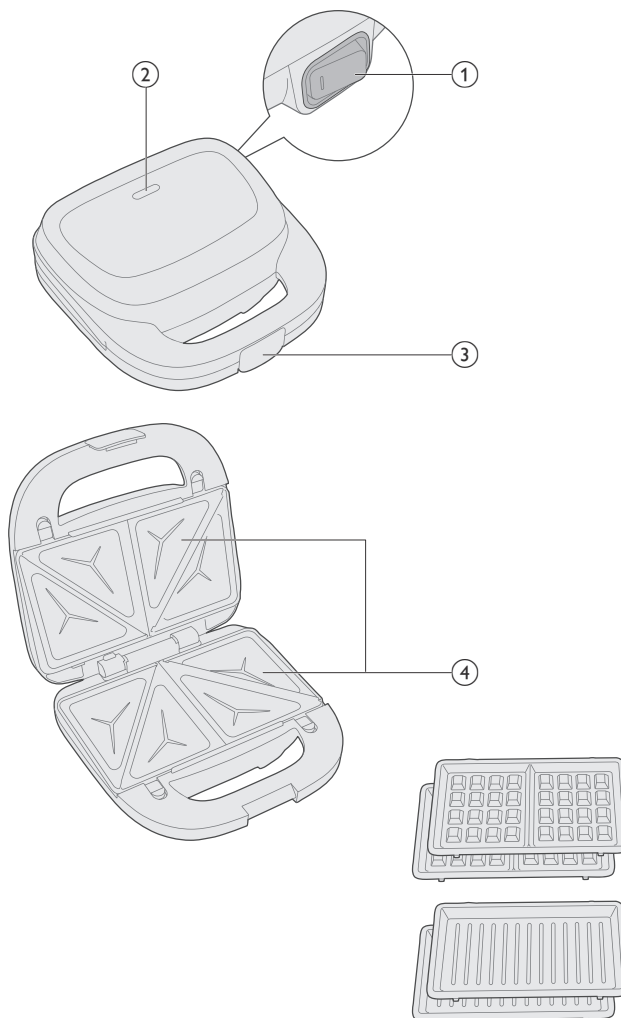
- 1 Do not use metal, sharp or abrasive utensils.
- 2 Switch off and unplug the appliance.
- 3 Let the appliance cool down properly in open position.
- 4 First remove excess oil from the plates with a piece of kitchen paper before you clean them.
- 5 Use a wooden or plastic spatula to remove sticky food residues (for example solidified cheese) from the cooking plates. 6 Clean the cooking plates with a moist soft cloth or sponge.

- 6 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

# Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!  
Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips,  
zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis



- 1 Vypínač
- 2 Kontrolka pracovního stavu
- 3 Zámek rukojeti
- 4 Vyměnitelné topné desky


## Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

## Nebezpečí

- Přístroj a napájecí kabel neponořujte do vody či jiné kapaliny.

## Varování

- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí místní rozvodné sítě.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Napájecí kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud byly obeznámeny s příslušnými riziky. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu smí provádět děti, pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
- Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
- Přístupné povrchy mohou být během používání přístroje horké 

## Upozornění

- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, penzionech a jiných ubytovacích zařízeních.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte přívodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Teplota volně přístupných povrchů přístroje může být během provozu velmi vysoká.
- Před čištěním nebo uložením přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
- Desek se nikdy nedotýkejte ostrými ani abrazivními předměty, protože by mohlo dojít k poškození jejich nepřilnavého povrchu.
- Tento přístroj není gril a není určen k přípravě jiných potravin než sendvičů.
- Po použití přístroj vždy vypněte a odpojte od sítě.
- Po použití přístroj vždy vyčistěte.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

## Záruka a podpora

Společnost Versuni poskytuje na tento produkt po zakoupení dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace nebo uplatnit záruku, navštivte náš web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recyklace

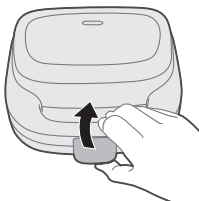


- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem.
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických výrobků.

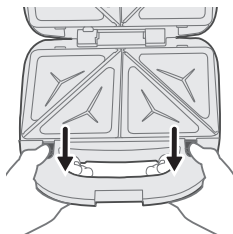
## Před prvním použitím

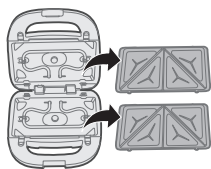
Před použitím přístroje jej připravte podle níže uvedených kroků.

- 1 Sendvičovač otevřete odjištěním zámku rukojetí.

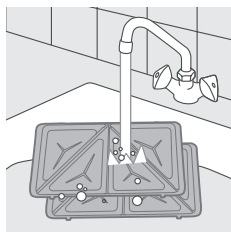


- 2 Stisknutím tlačítka odemkněte topné desky.

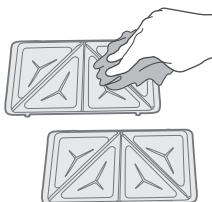




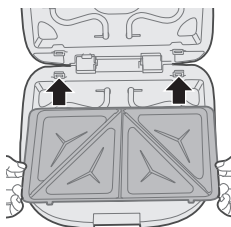
3 Opatrně vyjměte topné desky z přístroje.



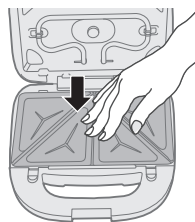
4 Opláchněte topné desky pod tekoucí vodou.



5 Osušte topné desky čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou.



6 Zarovnejte spodní topnou desku s příslušným otvorem na zadní straně sendvičovače.



7 Zarovnejte horní topnou desku s odpovídajícím otvorem na přední straně sendvičovače.





- 8 Ujistěte se, že obě topné desky bezpečně a správně zapadají do příslušných otvorů.

## Použití přístroje

Sendvičovač je určen k přípravě grilovaných nebo opečených sendvičů.

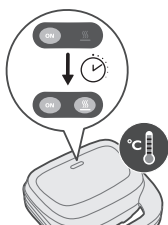
Přístroj je dodáván s horní i dolní topnou deskou, které zajišťují všestrannost při přípravě různých typů sendvičů.

Před použitím sendvičovače zvolte správné topné desky podle svých potřeb.

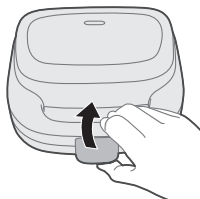
Při používání přístroje postupujte podle níže uvedených kroků.



- 1 Zapojte přístroj do elektrické zásuvky.
  - 2 Zapněte přístroj přepnutím vypínače do polohy „zapnuto“.
- Rozsvítí se kontrolka napájení.



- 3 Počkejte, až se rozsvítí kontrolka ohřevu, což znamená, že je předehřev dokončen.



- 4 Sendvičovač otevřete odjištěním zámku rukojetí.



- 5 Vložte připravený sendvič do středu spodní topné desky.  
Vyvarujte se přeplnění sendviče příliš velkým množstvím ingrediencí.



- 6 Zavřete sendvičovač a zamkněte jej pomocí zámku rukojeti.  
Spustí se proces přípravy jídla.

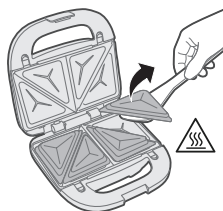
- 7 Nechte sendvič připravit.

**Během přípravy sendvičovač neotvírejte, abyste zabránili tepelným ztrátám.**

- 8 Po uplynutí doby přípravy sendvičovač opatrně otevřete odjištěním zámku rukojetí.

- 9 K vyjmutí upečeného sendviče použijte žáruvzdorné náčiní.

- 10 Před odpojením přístroje ze zásuvky jej vypněte.



## Čištění a údržba

Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky a materiály, protože by došlo k poškození nepřilnavého povrchu desek.

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

Po mytí mohou zadní strany desek zmatnět a ztmavnout.

Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej na suchém a bezpečném místě.

- 1 Nepoužívejte kovové, ostré nebo abrazivní náčiní.
- 2 Přístroj vypněte a odpojte od sítě.
- 3 Přístroj nechte v otevřené poloze řádně vychladnout.
- 4 Před čištěním desek z nich nejprve odstraňte přebytečný olej nebo tuk pomocí kousku kuchyňského papíru.
- 5 K odstranění lepkavých zbytků potravin (například ztuhlého sýra) z topných desek použijte dřevěnou nebo plastovou stěrku. 6 Topné desky čistěte vlhkým měkkým hadříkem nebo houbičkou.

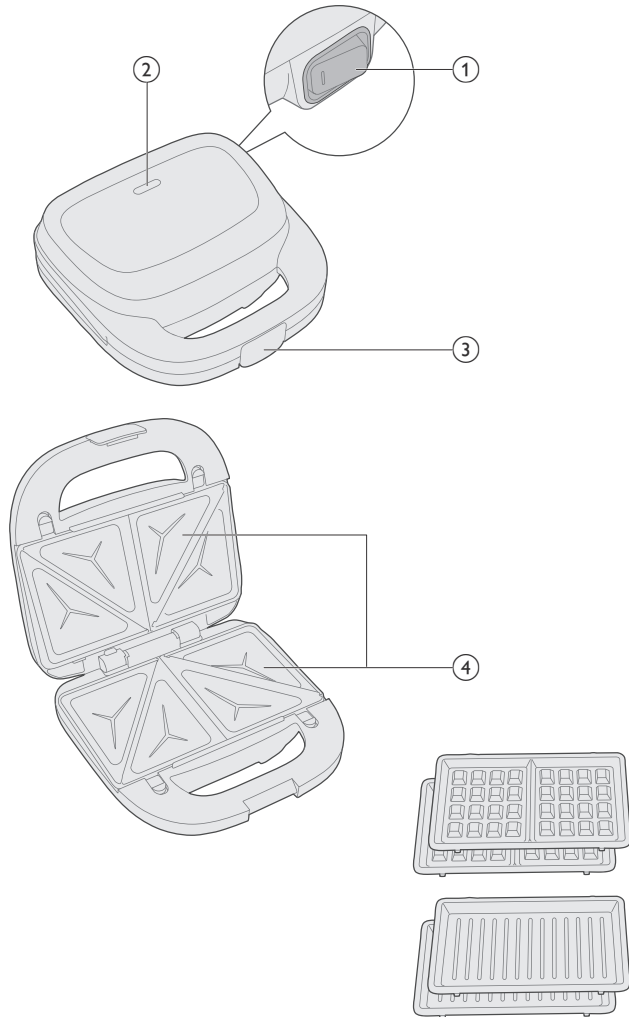
- 6 Vnější povrch přístroje očistěte navlhčeným hadříkem.

# Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description



- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Indikaciona lampica
- 3 Ručka za zaključavanje/otključavanje
- 4 Ploče za tostiranje

## Važno

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

## Təhlükə

- Ne uranjate aparat ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

## Warning

- Prije priključivanja aparata provjerite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne elektromreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl za napajanje ili ostali djelovi oštećeni.
- Kabl za napajanje držite dalje od vrućih površina.
- Da biste izbjegli opasnu situaciju, ovaj aparat nikada nemojte da priključujete na eksterni tajmer.
- Nemojte da ostavljate aparat da radi bez nadzora.
- Bu cihaz yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Təmizlik və istifadəçi baxımı 8 yaşından kiçik və nəzarət edilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlade od 8 godina.
- Aparat nije predviden za rad preko eksternog tajmera ili zasebnog daljinskog upravljačkog sistema.
- Dostupne površine mogu da postanu vruće dok aparat radi. ⚠

## Caution

- Ovaj aparat je namijenjen samo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. Nije namijenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, farmama i u drugim radnim okruženjima. Takođe nije namijenjen za upotrebu od strane gostiju u hotelima, motelima, apartmanima i drugim smještajnim kapacitetima.
- Cihazı yalnız torpaqlanmış divar rozetkasına qoşun.
- Nemojte da ostavljate kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka kada aparat radi.
- Pustite aparat da se potpuno ohladi prije nego što ga počnete čistiti ili ga odložite.
- Nikada ne dodirujte ploče oštrim ili abrazivnim predmetima, jer to oštećuje neljepljivu površinu.
- Ovaj aparat nije roštilj i nije namijenjen za pripremu druge hrane osim sendviča.
- Nakon upotrebe obavezno isključite aparat i rasključite ga sa napajanja.
- Aparat uvijek očistite nakon upotrebe.

## Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Garancija i podrška

Versuni za ovaj proizvod daje garanciju u trajanju od dvije godine nakon kupovine. Ta garancija ne važi ako do kvara dođe zbog pogrešne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancije ne utiče na prava koja imate prema zakonu o zaštiti potrošača. Ako vam je potrebno više informacija ili ako želite da se pozovete na garanciju, posjetite naš vebisajt [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recycling

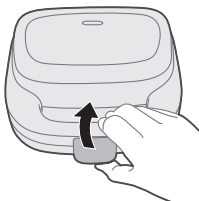


- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

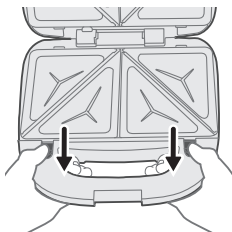
## Before first use

Prije upotrebe, primjenite niže navedene korake za pripremu aparata.

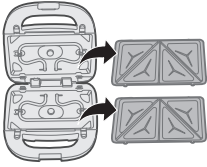
- 1 Otvorite toster za sendviče pomoću ručke za zaključavanje/otključavanje.



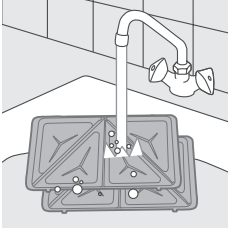
- 2 Pritisnite dugme za otključavanje ploča za tostiranje.



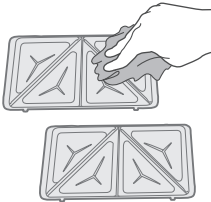
3 Pažljivo izvadite ploče za tostiranje iz aparata.



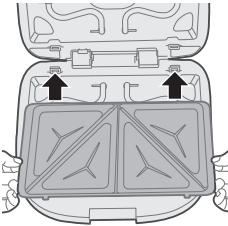
4 Isperite ploče za tostiranje pod mlazom vode.



5 Obrišite ploče za tostiranje suvom krpom ili papirnim ubrusom.

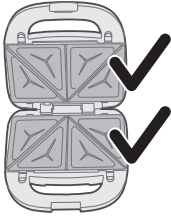


6 Postavite donju ploču za tostiranje u odgovarajuće ležište na donjoj strani tostera za sendviče.



7 Postavite gornju ploču za tostiranje u odgovarajuće ležište na gornjoj strani tostera za sendviče.





- 8 Obe ploče za tostiranje moraju se bezbjedno i tačno uklopiti u svoje ležište.

## Using the appliance

Toster za sendviče je predviđen za pripremu pečениh ili tostiranih sendviča.

Uz aparat su priložene gornje i donje ploče koje omogućavaju raznovrsnost u pripremi različitih vrsta sendviča.

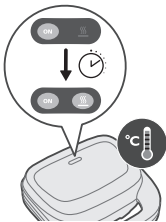
Prije upotrebe tostera za sendviče odaberite odgovarajuće ploče za svoju namjenu.

Primjenite niže navedene korake za upotrebu aparata.

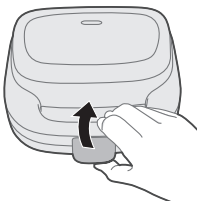


- 1 Priključite aparat u utičnicu za energetska napajanje.
- 2 Uključite aparat tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje staviti u položaj "on" (uključeno).

Indikaciona lampica će se uključiti.



- 3 Sačekajte da se uključi lampica-indikator potrebnog stepena zagrijanosti, ukazujući da je predgrijavanje završeno.



- 4 Otvorite toster za sendviče pomoću ručke za zaključavanje/otključavanje.



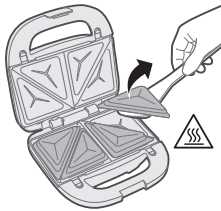


- 5 Stavite pripremljeni sendvič na sredinu donje ploče za tostiranje.  
Nemojte prepuniti sendvič sa previše sastojaka.



- 6 Zatvorite toster za sendviče i zaključajte ga pomoću ručke za zaključavanje/otključavanje.  
Otpočete proces tostiranja.
- 7 Pustite da se sendvič istostira.

**Ne otvarajte toster za sendviče za vrijeme tostiranja kako biste spriječili gubitak toplote.**



- 8 Kada je vrijeme tostiranja završeno, pažljivo otvorite toster za sendviče pomoću ručke za zaključavanje/otključavanje.
- 9 Za vađenje istostiranog sendviča upotrijebite kuhinjski pribor otporan na visoke temperature.
- 10 Prije isključivanja utikača iz utičnice, isključite aparat.

## Cleaning and Maintenance

Nikad nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva i materijale za čišćenje, jer se njima oštećuje zaštitni sloj na pločama koji sprečava lijepljenje.

Cihazı heç vaxt suya və ya başqa bir mayenin içinə batırmayın, yaxud kranın altında yumayın.

Zadnja strana ploča može postati tamna i bez sjaja nakon čišćenja.

Skladištite aparat na suvom i sigurnom mjestu kada nije u upotrebi.

- 1 Nemojte koristiti metalni, oštar ili abrazivan pribor.
- 2 Isključite aparat i isključite ga iz električne mreže.
- 3 Pustite da se aparat ohladi u otvorenom položaju.
- 4 Prije čišćenja ploča, sa njih prvo uklonite suvišnu masnoću komadom papirnog brusa.
- 5 Za uklanjanje ljepljivih ostataka hrane (npr. stvrdnuti sir) sa ploča za tostiranje, koristite drvenu ili plastičnu špatulu. 6 Očistite ploče za tostiranje mekom vlažnom krpom ili sunderom.

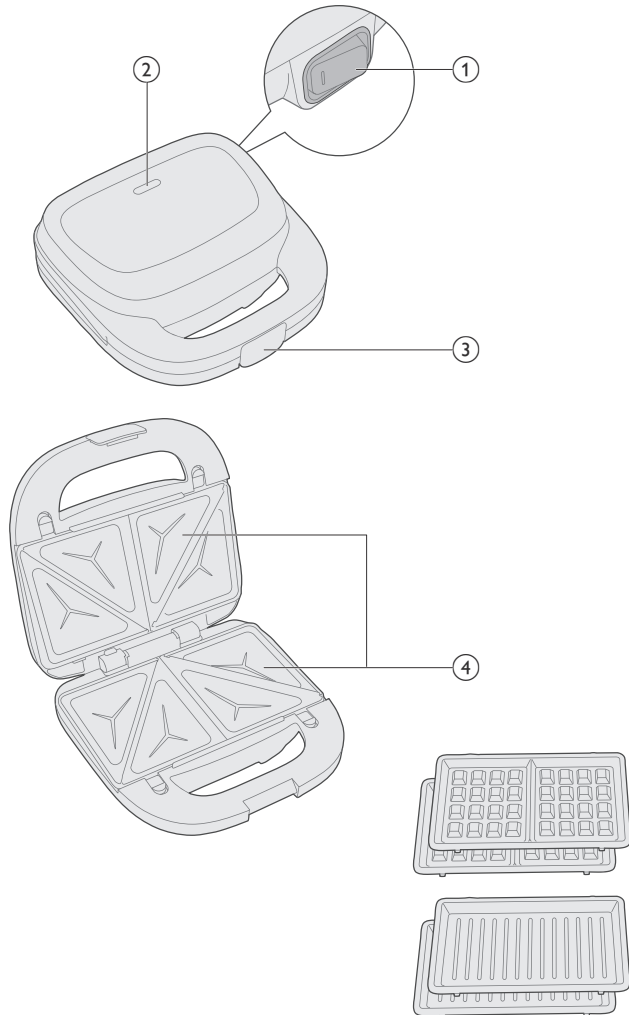
- 6 Spoljašnjost aparata obrišite vlažnom krpom.

# Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!

Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generel beskrivelse



- 1 Strømknap
- 2 Driftsstatusindikator
- 3 Lås på håndtag
- 4 Udskiftelige varmeplader

## Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

### Fare

- Apparat og netledning må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.

### Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig slutte dette apparat til en ekstern timerkontakt.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent vha. en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- De tilgængelige overflader kan blive varme under brug. ⚠

### Forsigtig

- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Temperaturen på ydersiden kan blive meget høj, når apparatet er i brug.
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller stiller det væk.
- Undlad at berøre pladerne med skarpe eller ridsende genstande, da det kan beskadige slip-let-belægningen.
- Dette apparat er ikke en grill og er kun beregnet til tilberedning af sandwiches.
- Sluk altid for apparatet efter brug, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Rengør altid apparatet efter brug.

## Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

## Reklamationsret og support

Versuni tilbyder to års garanti efter købet af dette produkt. Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. Du kan finde flere oplysninger eller gøre brug af garantien ved at besøge vores websted [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Genbrug

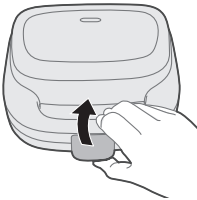


- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg de lokale regler for særskilt indsamling af elektriske produkter.

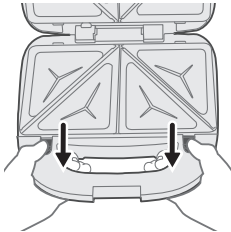
## Før apparatet tages i brug

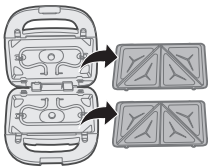
Følg nedenstående trin for at klargøre dit apparat før brug.

- 1 Åbn sandwichtoasteren ved at låse håndtagslåsen op.

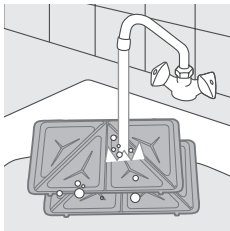


- 2 Tryk på knappen for at låse op for varmepladerne.

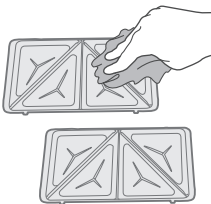




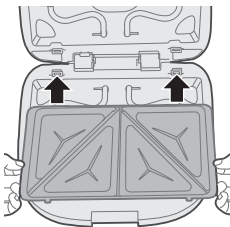
3 Tag forsigtigt varmepladerne ud af apparatet.



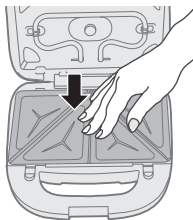
4 Skyl varmepladerne under rindende vand.



5 Tør varmepladerne af med en ren klud eller køkkenrulle.



6 Juster den nederste varmeplade med den tilsvarende åbning på bagsiden af sandwichtoasteren.



7 Juster den øverste varmeplade med den tilsvarende åbning på forsiden af sandwichtoasteren.



- 8 Sørg for, at begge varmeplader sidder sikkert og korrekt i deres respektive åbninger.

## Sådan bruges apparatet

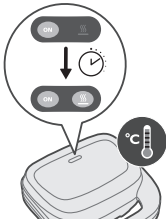
Sandwichtoasteren er beregnet til at lave grillede eller ristede sandwich. Apparatet leveres med både øvre og nedre varmeplader, så det er muligt at tilberede forskellige typer sandwich.

Vælg de rigtige varmeplader, før du bruger sandwichtoasteren.

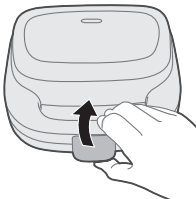
Følg nedenstående trin for at bruge apparatet.



- 1 Slut apparatet til en stikkontakt.
- 2 Tænd for apparatet ved at dreje afbryderen til positionen "ON".  
Strømindikatoren lyser.



- 3 Vent på, at varmelampen tændes, hvilket angiver, at apparatet er varmet op.



- 4 Åbn sandwichtoasteren ved at låse håndtagslåsen op.



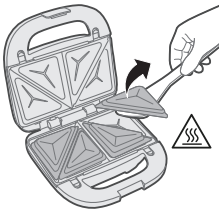
- 5 Placer den forberedte sandwich midt på den nederste varmeplade. Undgå at overfylde sandwichen med for mange ingredienser.



- 6 Luk sandwichtoasteren, og lås den med håndtagsslåsen. Tilberedningen starter.  
7 Sørg for, at sandwichen tilberedes helt.

**Åbn ikke sandwichtoasteren under tilberedningen for at undgå varmetab.**

- 8 Når tilberedningen er færdig, skal du forsigtigt åbne sandwichtoasteren ved at låse håndtagsslåsen op.



- 9 Brug et varmebestandigt redskab til at fjerne den tilberedte sandwich.  
10 Sluk apparatet, inden stikket tages ud af stikkontakten..

## Rengøring og vedligeholdelse

Brug aldrig skræppe rengørings- eller skuremidler, da dette vil beskadige pladernes "slip-let"-belægning.

Apparatet må aldrig komme ned i vand eller andre væsker, det må heller ikke skylles under vandhanen.

Bagsiden af pladerne kan blive matte og mørkere efter rengøring.

Opbevar apparatet på et tørt og sikkert sted, når det ikke er i brug.

- 1 Brug aldrig køkkenredskaber af metal, eller redskaber der er skarpe eller ridsende.
- 2 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 3 Lad sandwichtoasteren stå åben, indtil den er kølet ordentligt af.
- 4 Tør overskydende olie af pladerne med et stykke køkkenrulle, inden de rengøres.
- 5 Brug en træ- eller plasticpatel til at fjerne eventuelle fastsiddende madrester (f.eks. størknet ost). 6. Rengør varmepladerne med en fugtig klud eller svamp.

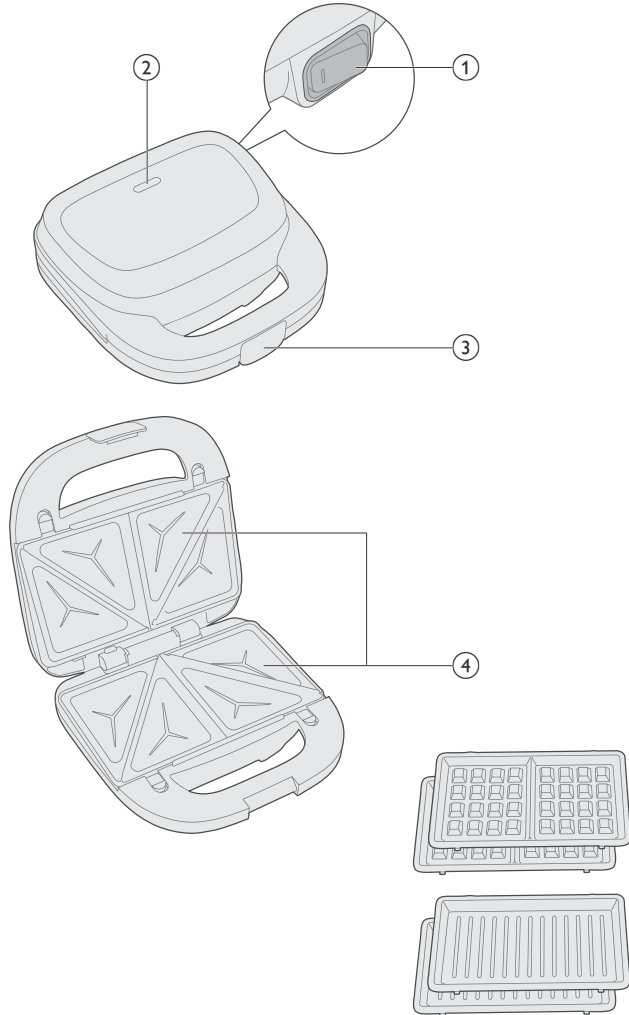


- 6 Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.

# Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!  
Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allgemeine Beschreibung



- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Betriebsstatusanzeige
- 3 Handgriff-Verriegelung
- 4 Austauschbare Heizplatten

## Wichtig!

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## Achtung!

- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

## Achtung

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe an der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dafür geeignet, über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.
- Die zugänglichen Oberflächen können während des Betriebs heiß werden. ⚠

## Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Die zugänglichen Oberflächen können während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Berühren Sie die Platten nicht mit spitzen oder scheuernden Gegenständen, um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist kein Grill und ist nicht für die Zubereitung anderer Speisen als Sandwiches vorgesehen.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

## Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

## Garantie und Support

Versani bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.

## Recycling



- Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
  - Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
  - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  - 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE:  
<https://www.stiftungear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten:  
<https://www.bmu.de>

### Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt

bereitstellen.

### Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: [www.take-eback.de](http://www.take-eback.de). So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

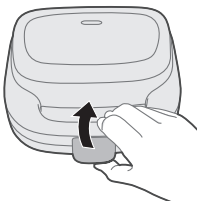
### Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

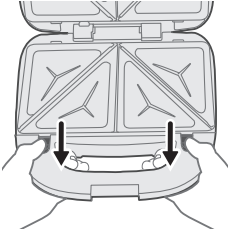
Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

## Vor dem ersten Gebrauch

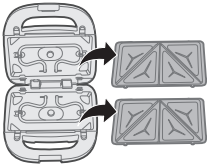
Führen Sie vor dem Gebrauch die folgenden Schritte aus, um das Gerät vorzubereiten.

- 1 Öffnen Sie den Sandwichmaker, indem Sie die Handgriff-Verriegelung entriegeln.

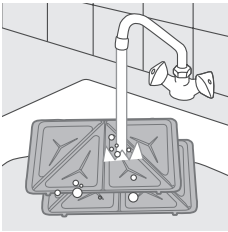




2 Drücken Sie die Taste, um die Heizplatten zu entriegeln.



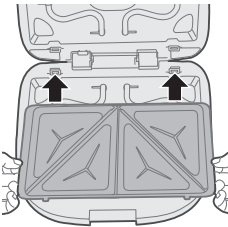
3 Nehmen Sie die Heizplatten vorsichtig aus dem Gerät heraus.



4 Spülen Sie die Heizplatten unter fließendem Wasser ab.



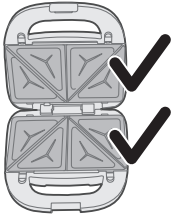
5 Trocknen Sie die Heizplatten mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch ab.



6 Richten Sie die untere Heizplatte an den entsprechenden Aussparungen auf der Rückseite des Sandwichmakers aus.



- 7** Richten Sie die obere Heizplatte an den entsprechenden Aussparungen auf der Vorderseite des Sandwichmakers aus.



- 8** Stellen Sie sicher, dass beide Heizplatten sicher und korrekt in den entsprechenden Aussparungen sitzen.

## Das Gerät benutzen

Der Sandwichmaker ist für die Zubereitung von gegrillten oder getoasteten Sandwiches vorgesehen.

Das Gerät verfügt sowohl über obere als auch über untere Heizplatten, um die Zubereitung verschiedener Arten von Sandwiches zu ermöglichen.

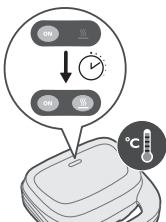
Wählen Sie die richtigen Heizplatten für Ihre Anforderungen aus, bevor Sie den Sandwichmaker verwenden.

Nutzen Sie das Gerät wie unten beschrieben.

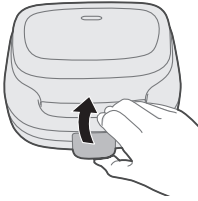


- 1** Stecken Sie das Gerät in die Steckdose.
- 2** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter in die Position "Ein" stellen.

Die Betriebsanzeige leuchtet auf.



- 3** Warten Sie, bis die Heizanzeige aufleuchtet und anzeigt, dass das Vorheizen abgeschlossen ist.



4 Öffnen Sie den Sandwichmaker, indem Sie die Handgriff-Verriegelung entriegeln.



5 Legen Sie das vorbereitete Sandwich in die Mitte der unteren Heizplatte. Vermeiden Sie es, das Sandwich mit zu vielen Zutaten zu füllen.



6 Schließen Sie den Sandwichmaker und verriegeln Sie ihn mit der Handgriff-Verriegelung.

Die Zubereitung wird gestartet.

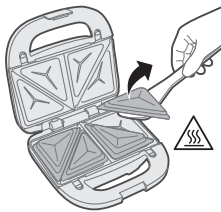
7 Lassen Sie das Sandwich erhitzen.

**Öffnen Sie den Sandwichmaker während der Zubereitung nicht, um Wärmeverlust zu vermeiden.**

8 Wenn die Zubereitungszeit abgeschlossen ist, öffnen Sie vorsichtig den Sandwichmaker, indem Sie die Handgriff-Verriegelung entriegeln.

9 Verwenden Sie ein hitzebeständiges Utensil, um das zubereitete Sandwich zu entnehmen.

10 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.



## Reinigung und Wartung

Reinigen Sie die Platten niemals mit Scheuermitteln oder aggressiven Reinigungsmitteln, um die Antihafbeschichtung der Platten nicht zu beschädigen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Die Rückseite der Platten kann nach der Reinigung stumpf werden und sich dunkel verfärben.



Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort auf, wenn es nicht verwendet wird.

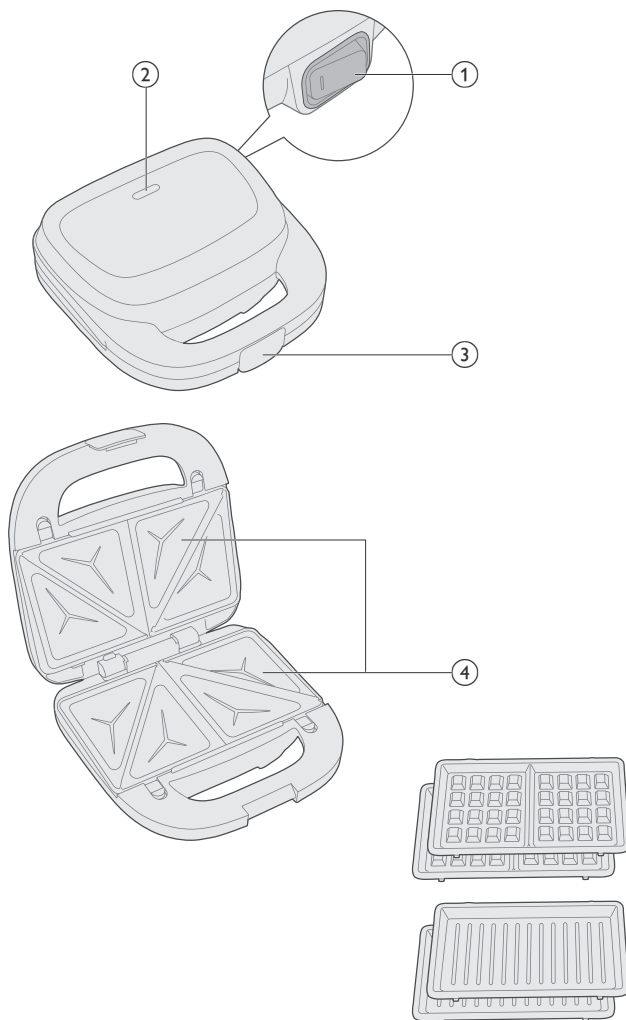
- 1** Verwenden Sie keine Utensilien aus Metall, scharfkantige Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.
- 2** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 3** Lassen Sie das Gerät geöffnet vollständig abkühlen.
- 4** Entfernen Sie zuerst überschüssiges Öl mit einem Stück Küchenpapier von den Platten, bevor Sie sie reinigen.
- 5** Entfernen Sie hartnäckige Lebensmittelreste (z. B. angebrannten Käse) mit einem Schaber aus Holz oder Kunststoff von den Heizplatten. **6** Reinigen Sie die Heizplatten mit einem feuchten weichen Tuch oder Schwamm.
- 6** Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch.

# Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!

Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldine kirjeldus



- 1 Toitelüliti
- 2 Töötamise olekutuli
- 3 Käepideme lukk
- 4 Vahetatavad kuumutusplaadid

## Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

## Oht!

- Ärge kastke seadet või toitejuhet vette või muude vedelike sisse.

## Hoiatus!

- Kontrollige enne sisselülitamist seadme all olevalt andmesildilt, kas kohalik võrgupinge vastab seadme nimipingele.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Hoidke toitekaabel kuumadest pindadest eemal.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge seda seadet kunagi välise taimeriga ühendage.
- Ärge jätke seadet järelevalveta tööle.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitekaabel alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- See seade ei ole mõeldud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil kasutamiseks.
- Seadme pinnad võivad kasutamise käigus kuumeneda. ⚠

## Ettevaatust!

- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töökeskkondade töötajate köökides. Samuti pole see mõeldud klientidele kasutamiseks hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Ligipääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal kõrge olla.
- Enne kui hakkate seadet puhastama või panete hoiule, laske seadmel täielikult jahtuda.
- Ärge kunagi puudutage plaate teravate või abrasiivsete esemetega, need võivad vigastada külgevõtmatut pinnakatet.
- Seda seadet ei saa kasutada grillimiseks ja sellega võite valmistada ainult võileibu.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati välja ja eemaldage pistik seinakontaktist.
- Puhastage seadet alati pärast kasutamist.

## Elektromagnetväljad (EMV)

See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

## Garantii ja tootetugi

Versuni annab pärast ostmist sellele tootele kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaõigusi. Lisateabe saamiseks või garantii kasutamiseks külastage meie veebisaiti [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Ümbertöötlus

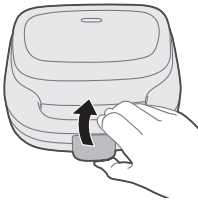


- See sümbol tähendab, et elektrilisi tooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.
- Järgige elektriliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju.

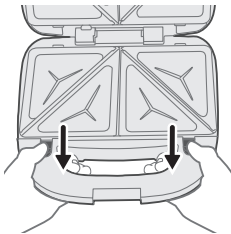
## Enne esimest kasutamist

Enne kasutamist järgige seadme ettevalmistamiseks alltoodud samme.

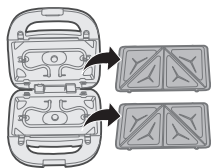
- 1 Avage võileivagrill, tehes lahti käepideme luku.



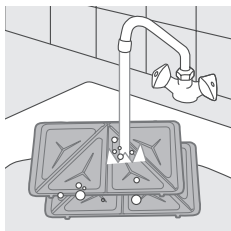
- 2 Kuumutusplaatide lukust vabastamiseks vajutage nuppu.



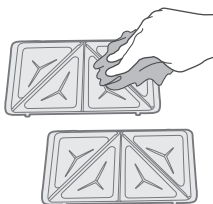
3 Eemaldage kuumutusplaadid õrnalt seadmest.



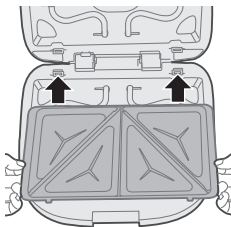
4 Loputage kuumutusplaate jooksva vee all.



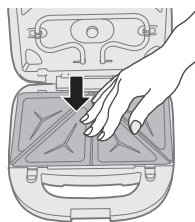
5 Pühkige kuumutusplaadid puhta lapi või paberrätikuga kuivaks.



6 Joondage alumine kuumutusplaat võileivagrilli tagaküljel oleva vastava piluga.



7 Joondage ülemine kuumutusplaat võileivagrilli esiküljel oleva vastava piluga.





- 8 Veenduge, et mõlemad kuumutusplaadid on kindlalt ja õigesti oma vastavates piludes.

## Seadme kasutamine

Võileivagrill on mõeldud grillitud või röstitud võileibade valmistamiseks.

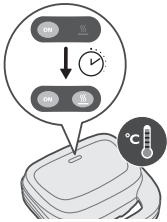
Seadmel on kaasas nii ülemised kui ka alumised kuumutusplaadid, mis võimaldab küpsetada erinevat tüüpi võileibu.

Valige enne võileivagrilli kasutamist oma vajadustele sobivad kuumutusplaadid.

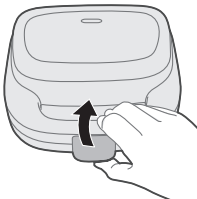
Seadme kasutamisel järgige alltoodud samme.



- 1 Ühendage seade vooluvõrku.
- 2 Lülitage seade sisse, keerates toitelüliti asendisse „sees“.  
Toite märgutuli süttib.



- 3 Oodake, kuni süttib kuumutamise märgutuli, mis näitab, et eelsoojendus on lõppenud.



- 4 Avage võileivagrill, tehes lahti käepideme luku.



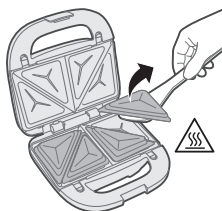
- 5 Asetage ettevalmistatud võileib alumise küpsetusplaadi keskele. Ärge täitke võileiba liiga paljude koostisosadega.



- 6 Sulgege võileivagrill ja lukustage käepideme lukk. Küpsetamine algab.  
7 Laske võileival küpseda.

**Ärge avage võileivagrilli küpsetamise ajal, et vältida soojuskadu.**

- 8 Kui küpsetusaeg on lõppenud, avage ettevaatlikult võileivagrill, avades käepideme luku.



- 9 Küpsetatud võileiva eemaldamiseks kasutage kuumakindlat köögiriista.  
10 Enne seadme vooluvõrgust eemaldamist lülitage seade välja.

## Puhastamine ja hooldus

Ärge kunagi kasutage söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid ega materjale, kuna see kahjustab plaatide mittenakkuvat katet.

Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

Plaatide tagakülg võib pärast puhastamist muutuda tuhmiks ja tumedaks.

Hoidke seadet kuivas ja turvalises kohas, kui seda ei kasutata.

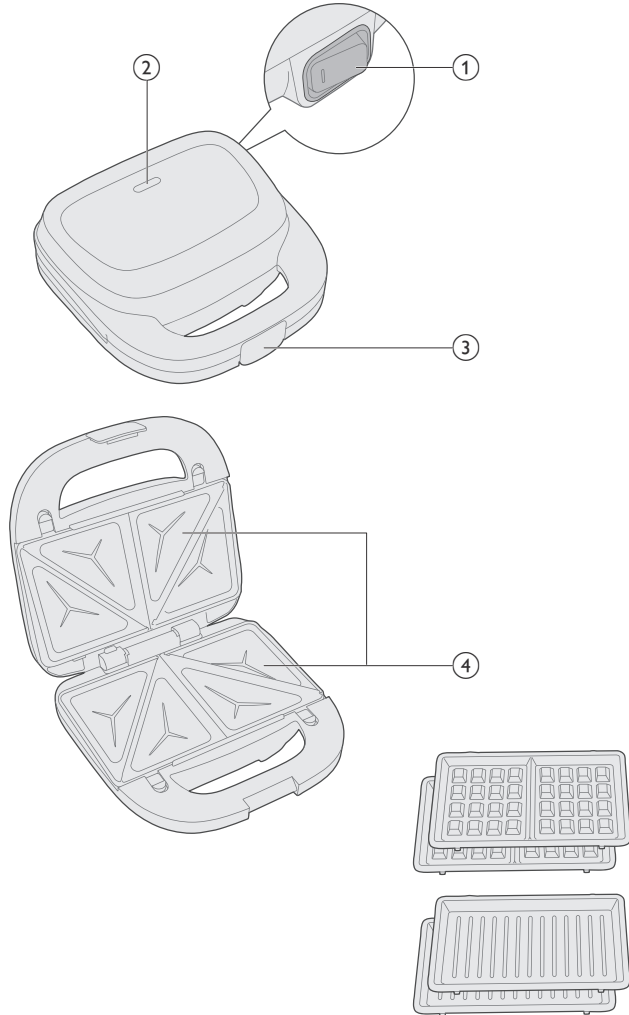
- 1 Ärge kasutage metallist, teravaid või abrasiivseid abivahendeid.
- 2 Lülitage seade välja ja tõmmake toitepistik pistikupesast.
- 3 Avage seade ja laske sel täiesti jahtuda.
- 4 Enne seadme pesemist eemaldage plaatidelt majapidamis-paberiga üleliigne õli.
- 5 Kasutage puidust või plastikust spaatlit külgejäänud toidujäätmete (nt kõvastunud juustutükikeste) eemaldamiseks küpsetusplaatidelt. 6 Puhastage küpsetusplaate pehme lapi või svammiga.
- 6 Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.

# Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en [www.Philips.com/welcome](http://www.Philips.com/welcome).

## Descripción general



- 1 Interruptor de encendido
- 2 Piloto de estado de funcionamiento
- 3 Bloqueo del asa
- 4 Placas de calentamiento reemplazables



## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

## Peligro

- No sumerja el aparato ni el cable de red en agua u otros líquidos.

## Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador externo para evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años o sean supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no está diseñado para funcionar a través de un temporizador externo o con un sistema de control remoto adicional.
- Las superficies accesibles pueden calentarse durante el uso. ⚠

## Precaución

- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para un uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Asimismo, los clientes de hoteles, moteles, hostales en los que se ofrecen desayunos y entornos residenciales de otro tipo tampoco deben utilizarlo.
- Conecte el aparato solo a un enchufe de pared con toma de tierra.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- Este aparato no es un grill y no está diseñado para preparar alimentos que no sean sándwiches.
- Apague siempre el aparato y desenchúfelo después de usarlo.
- Limpie siempre el aparato después de usarlo.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

## Garantía y asistencia

Versuni ofrece una garantía de dos años después de la compra para este producto. Esta garantía no es válida si algún defecto se debe al uso incorrecto o mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o para invocar la garantía, vaya a nuestro sitio web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Reciclaje

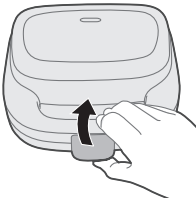


- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos.

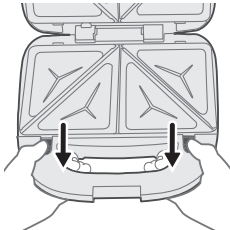
## Antes de utilizarlo por primera vez

Siga estos pasos para preparar el aparato antes de usarlo:

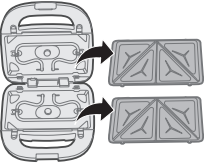
- 1 Abra la sandwichera desbloqueando el cierre del asa.



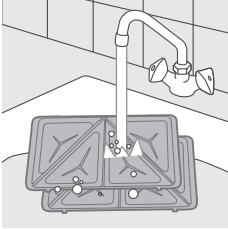
- 2 Pulse el botón para desbloquear las placas de calentamiento.



3 Retire con cuidado las placas de calentamiento del aparato.



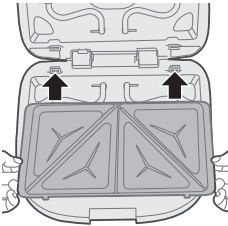
4 Remoje las placas de calentamiento con agua corriente.



5 Seque las placas de calentamiento con un paño limpio o papel de cocina.



6 Alinee la placa de calentamiento inferior con la ranura correspondiente de la parte trasera de la sandwichera.



7 Alinee la placa de calentamiento superior con la ranura correspondiente de la parte delantera de la sandwichera.





- 8 Asegúrese de que ambas placas de calentamiento encajan de forma segura y correcta en sus ranuras.

## Uso del aparato

La sandwichera está diseñada para preparar sándwiches a la parrilla o tostados. El aparato incluye dos placas de calentamiento (superior e inferior) para ofrecer versatilidad a la hora de preparar diferentes tipos de sándwiches.

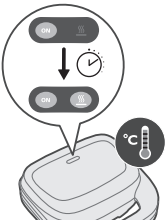
Elija las placas de calentamiento adecuadas para sus necesidades antes de usar la sandwichera.

Siga los pasos a continuación para usar el aparato.



- 1 Enchufe el aparato a la toma de corriente.  
2 Encienda el aparato colocando el interruptor de encendido en la posición de encendido.

El piloto de encendido se encenderá.



- 3 Espere a que se encienda el piloto de calentamiento, lo que indica que el precalentamiento ha finalizado.



- 4 Abra la sandwichera desbloqueando el cierre del asa.



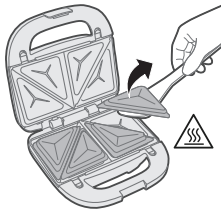
- 5 Coloque el sándwich preparado en el centro de la placa inferior. Evite llenar el sándwich con demasiados ingredientes.



- 6 Cierre la máquina de sándwiches y asegúrela usando el bloqueo del asa. Se inicia el proceso de cocción.  
7 Deje que el sándwich se cocine.

**No abra la sandwichera durante la cocción para evitar la pérdida de calor.**

- 8 Una vez finalizado el tiempo de cocción, abra con cuidado la sandwichera desbloqueando el asa.



- 9 Use un utensilio resistente al calor para retirar el sándwich listo.  
10 Apague el aparato antes de desenchufarlo.

## Limpeza y mantenimiento

No utilice agentes ni materiales de limpieza abrasivos o agresivos porque dañan la capa antiadherente de las placas.

No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.

La parte posterior de las placas puede perder brillo y oscurecerse tras la limpieza.

Guarde el aparato en un lugar seco y seguro cuando no lo utilice.

- 1 No utilice utensilios metálicos, afilados o abrasivos.
- 2 Apague y desconecte el aparato.
- 3 Deje el aparato abierto para que se enfríe completamente.
- 4 Antes de limpiar las placas, elimine el exceso de aceite con un papel de cocina.
- 5 Utilice una espátula de plástico o de madera para retirar de las placas los residuos que queden pegados (por ejemplo, queso solidificado).
- 6 Limpie las placas con una esponja o un paño suave y húmedo.

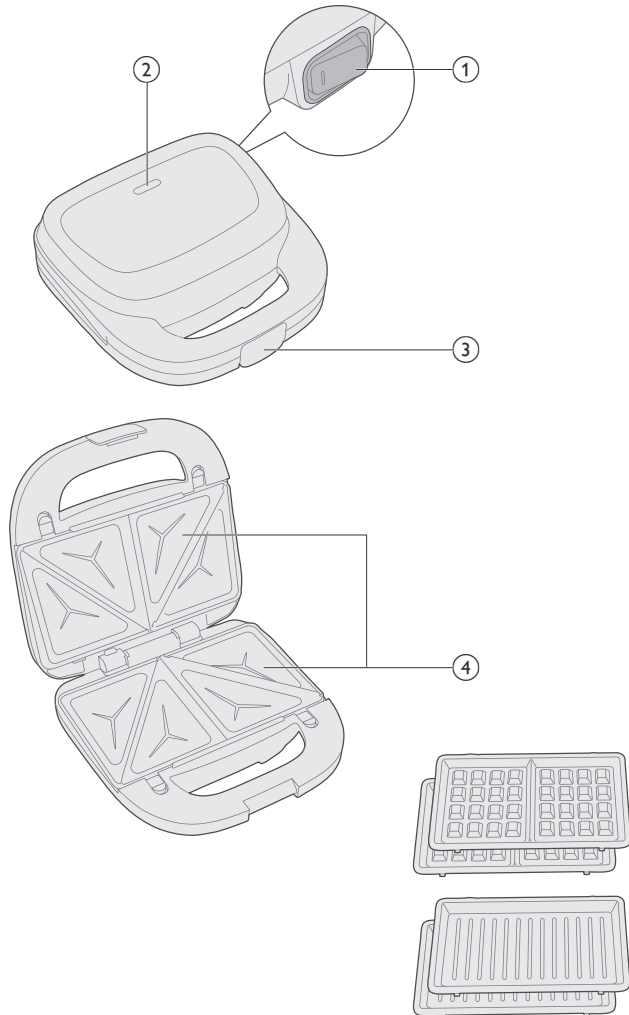
- 6 Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo.

# Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Description générale



- 1 Interrupteur
- 2 Voyant d'état de fonctionnement
- 3 Bloqueur de poignée
- 4 Plaques chauffantes remplaçables

## Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

## Danger

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

## Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur externe.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.
- Les surfaces accessibles peuvent chauffer lorsque l'appareil fonctionne. ⚠

## Attention

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour une utilisation dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres lieux résidentiels.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne touchez jamais les plaques avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Cet appareil n'est pas un gril et doit être utilisé exclusivement pour la préparation de croque-monsieur.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le après utilisation.



- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recyclage



- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques.

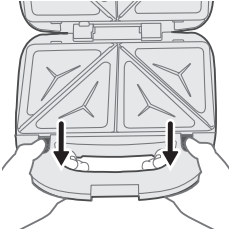


## Avant la première utilisation

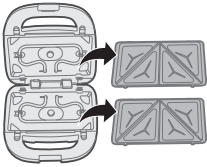
Avant d'utiliser l'appareil, procédez comme suit pour le préparer.

- 1 Ouvrez l'appareil à croque-monsieur en déverrouillant le bloqueur de poignée.

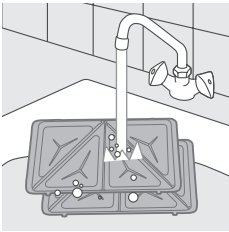




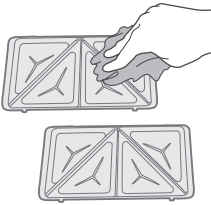
2 Appuyez sur le bouton pour libérer les plaques chauffantes.



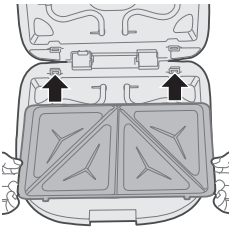
3 Retirez précautionneusement les plaques chauffantes de l'appareil.



4 Rincez les plaques chauffantes sous le robinet.



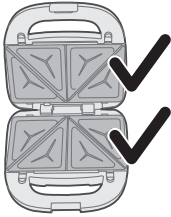
5 Essuyez les plaques chauffantes à l'aide d'un torchon propre ou d'une serviette en papier.



6 Alignez la plaque chauffante inférieure sur la fente correspondante à l'arrière de l'appareil à croque-monsieur.



- 7** Alignez la plaque chauffante supérieure sur la fente correspondante à l'avant de l'appareil à croque-monsieur.



- 8** Veillez à ce que les deux plaques chauffantes soient correctement insérées dans leurs fentes respectives.

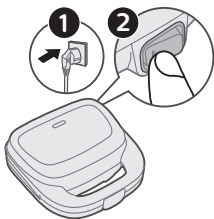
## Utilisation de l'appareil

L'appareil à croque-monsieur est conçu pour préparer toutes sortes de croque-monsieur.

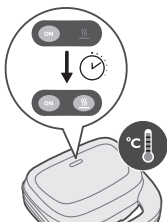
L'appareil est livré avec des plaques chauffantes supérieure et inférieure permettant de griller différentes sortes de croque-monsieur.

Sélectionnez les plaques chauffantes adaptées à vos besoins avant d'utiliser l'appareil à croque-monsieur.

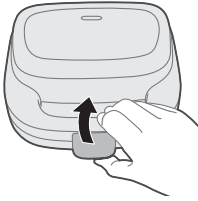
Procédez comme suit pour utiliser l'appareil.



- 1** Branchez l'appareil sur une prise secteur.  
**2** Allumez l'appareil en réglant l'interrupteur sur la position « on ».  
 Le voyant d'alimentation s'allume.



- 3** Attendez que le voyant de chauffe s'allume, indiquant que le préchauffage est terminé.



4 Ouvrez l'appareil à croque-monsieur en déverrouillant le bloqueur de poignée.



5 Placez le croque-monsieur préparé au centre de la plaque de cuisson inférieure.

Évitez de trop garnir le croque-monsieur.



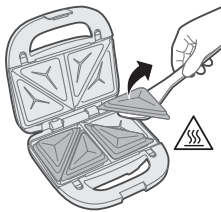
6 Fermez l'appareil et verrouillez-le à l'aide du bloqueur de poignée.

La cuisson démarre.

7 Laissez le croque-monsieur cuire.

**N'ouvrez pas l'appareil à croque-monsieur pendant la cuisson afin d'éviter toute déperdition de chaleur.**

8 Une fois le temps de cuisson écoulé, ouvrez précautionneusement l'appareil à croque-monsieur en déverrouillant le bloqueur de poignée.



9 Utilisez un ustensile résistant à la chaleur pour retirer le croque-monsieur.

10 Éteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil.

## Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais de produits abrasifs ni de tampons à récurer car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Le dos des plaques peut se ternir et s'assombrir après nettoyage.

Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil dans un endroit sûr et sec.

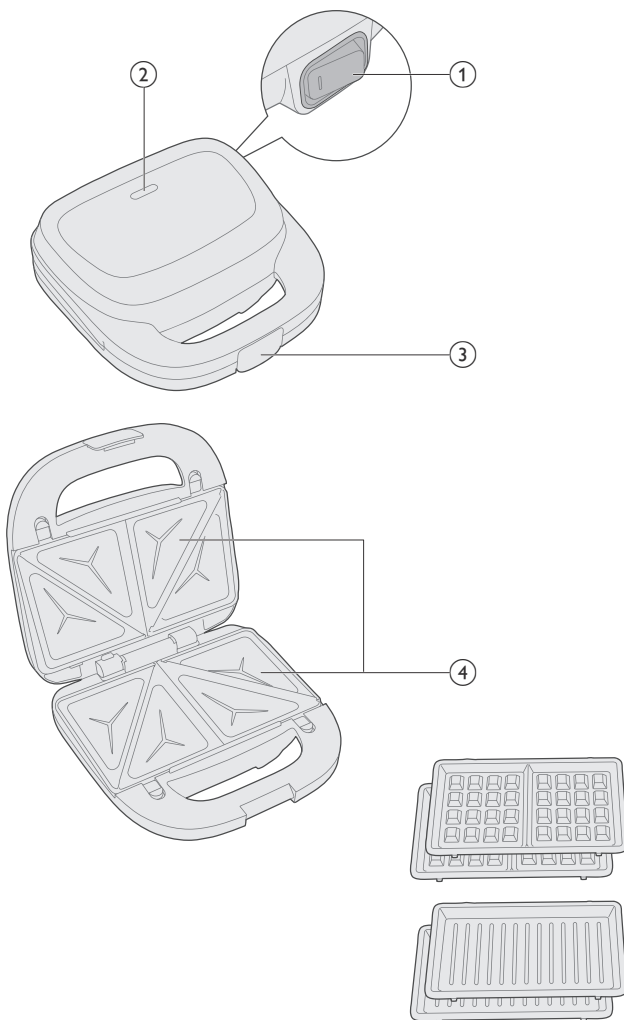
- 1 N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, pointus ou abrasifs.
- 2 Arrêtez, puis débranchez l'appareil.
- 3 Ouvrez l'appareil à croque-monsieur pour le laisser refroidir correctement.
- 4 Commencez par retirer l'excédent de graisse des plaques de cuisson à l'aide d'un essuie-tout avant de les nettoyer.
- 5 Servez-vous d'une spatule en bois ou en plastique pour retirer les résidus d'aliments collants (par exemple le fromage solidifié) des plaques de cuisson. Nettoyez les plaques de cuisson à l'aide d'une lavette ou d'une éponge douces et humides.
- 6 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'une lavette humide.

## Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips!

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis



- 1 Prekidač za napajanje
- 2 Indikator statusa rada
- 3 Zaključavanje drške
- 4 Zamjenjive grijače ploče

## Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

## Opasnost

- Aparat ili mrežni kabel nikada nemojte uranjati u vodu ili drugu tekućinu.

## Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikad nemojte spajati na mjerač vremena s vanjskim prekidačem.
- Ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namijenjen uporabi u kombinaciji s vanjskim mjeračem vremena ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Površine aparata koje dodirujete mogu postati vruće tijekom uporabe. ⚠

## Oprez

- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen niti uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćištima ili drugim vrstama smještaja.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Električni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok aparat radi.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi prije nego što ga očistite ili odložite.
- Nikad ne dodirujte ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to može oštetiti sloj koji onemogućuje lijepljenje hrane.
- Ovaj aparat nije grill aparat i namijenjen je isključivo pripremanju sendviča.
- Nakon uporabe obavezno isključite i iskopčajte aparat.
- Aparat uvijek očistite nakon uporabe.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

## Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo na ovaj proizvod nakon kupnje. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recikliranje

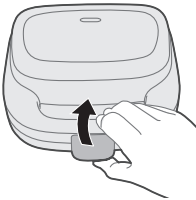


- Ovaj simbol naznačuje da se električni proizvodi ne smiju odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva.
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.

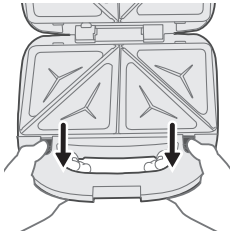
## Prije prve uporabe

Prije uporabe slijedite korake u nastavku kako biste pripremili aparat.

- 1 Otvorite toster za sendviče otključavanjem drške.

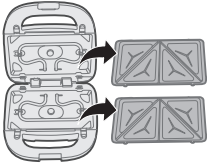


- 2 Pritisnite gumb kako biste oslobodili grijaće ploče.





3 Nježno uklonite grijaće ploče s aparata.



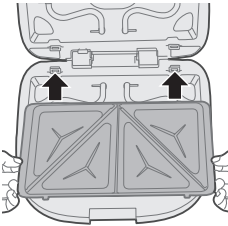
4 Isperite ih tekućom vodom.



5 Osušite ih brisanjem čistom krpom ili papirnatim ručnikom.



6 Donju grijaću ploču poravnajte s odgovarajućim utorom na stražnjoj strani tostera za sendviče.



7 Gornju grijaću ploču poravnajte s odgovarajućim utorom na prednjoj strani tostera za sendviče.





- 8 Provjerite jesu li obje grijaće ploče čvrsto i ispravno pričvršćene u svojim utorima.

## Uporaba aparata

Toster za sendviče namijenjen je pripremi grilanih ili tostiranih sendviča.

Aparat ima gornju i donju grijaću ploču za raznovrsnu pripremu raznih vrsta sendviča.

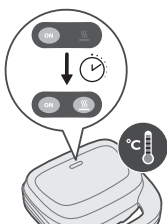
Odaberite odgovarajuće grijaće ploče za svoje potrebe prije uporabe tostera za sendviče.

Za uporabu aparata slijedite korake u nastavku.

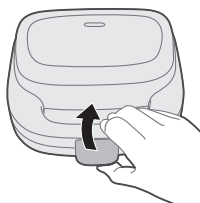


- 1 Ukopčajte aparat u električnu utičnicu.
- 2 Uključite aparat okretanjem prekidača za napajanje u položaj „on“ (uključeno).

Uključit će se indikator napajanja.



- 3 Pričekajte da se uključi indikator zagrijavanja koji ukazuje na to da je zagrijavanje završeno.



- 4 Otvorite toster za sendviče otključavanjem drške.



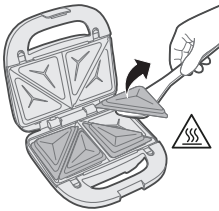
- 5 Pripremljeni sendvič stavite na sredinu ploče za tostiranje. Sendvič nemojte napuniti s previše sastojaka.



- 6 Zatvorite toster za sendviče i zaključajte dršku. Započinje proces tostiranja sendviča.  
7 Ostavite da se sendvič tostira.

**Nemojte otvarati toster za sendviče dok traje tostiranje kako ne bi došlo do gubitka topline.**

- 8 Kad tostiranje završi, pažljivo otvorite toster za sendviče otključavanjem drške.  
9 Priborom otpornim na toplinu izvadite tostirani sendvič.  
10 Isključite aparat prije nego što ga iskopčate iz utičnice.



## Čišćenje i održavanje

Nikad nemojte upotrebljavati agresivna ili abrazivna sredstva i materijale za čišćenje jer mogu oštetiti sloj na pločama koji onemogućuje lijepljenje hrane.

Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu niti ispirati pod mlazom vode.

Stražnja strana ploča može ostati tamna i bez sjaja nakon čišćenja.

Aparat spremite na suho i sigurno mjesto kad ga ne upotrebljavate.

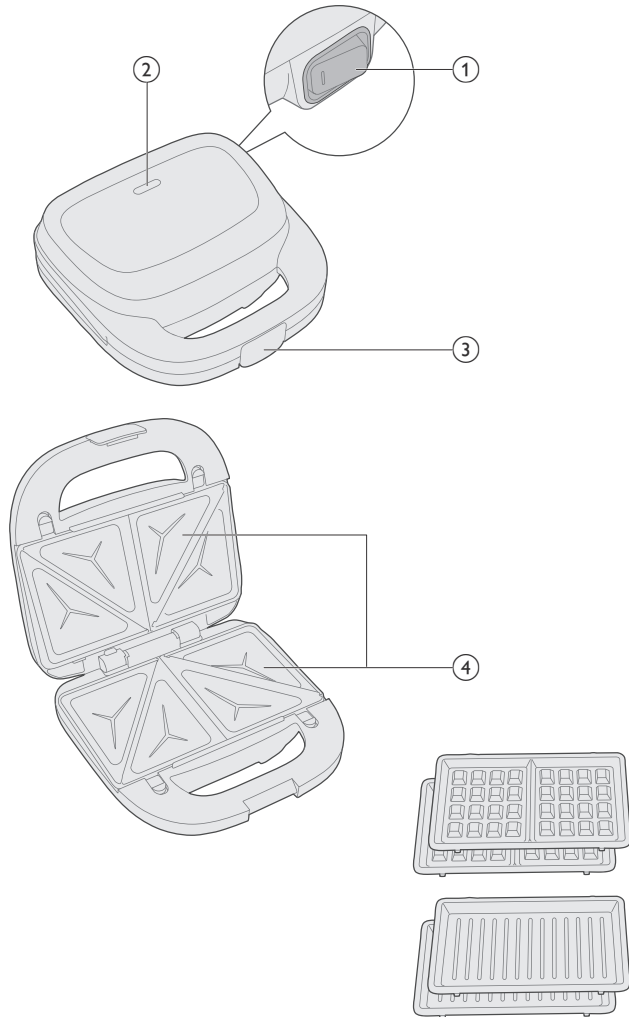
- 1 Nemojte upotrebljavati metalni, oštar ili abrazivan pribor.
- 2 Isključite i iskopčajte aparat.
- 3 Aparat ostavite da se dovoljno ohladi u otvorenom položaju.
- 4 Prije čišćenja ploča kuhinjskim papirom uklonite višak ulja s njih.
- 5 Upotrebljavajte drvenu ili plastičnu lopaticu za uklanjanje ostataka (npr. stvrdnutog sira) s ploča aparata. 6 Ploče čistite vlažnom mekom krpom ili spužvom.
- 6 Vanjski dio aparata očistite vlažnom krpom.

# Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips.

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrizione generale



- 1 Interruttore di alimentazione
- 2 Spia di alimentazione
- 3 Blocco dell'impugnatura
- 4 Piastre riscaldanti sostituibili

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

## Pericolo

- Non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi.

## Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Non usare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici incandescenti.
- Al fine di evitare eventuali rischi, non collegare questo apparecchio a un timer esterno.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio in funzione.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini, a meno che siano di età superiore a 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato in abbinamento a un timer esterno o a un sistema separato con telecomando a distanza.
- La superficie accessibile potrebbe diventare calda durante l'uso. ⚠

## Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per il normale uso domestico. Non è progettato per l'uso in ambienti quali zone dedicate alla cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro. Non è ideato per essere utilizzato dagli ospiti di alberghi, motel, bed and breakfast e in altri ambienti residenziali.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici accessibili possono raggiungere temperature elevate.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Non toccare mai le piastre con utensili appuntiti o abrasivi, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Questo apparecchio non è un grill e non è destinato alla preparazione di cibi diversi dai panini.

- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente dopo l'uso.
- Pulire sempre l'apparecchio dopo l'uso.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

## Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per maggiori informazioni o per invocare la garanzia, visitate il nostro sito web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Riciclaggio

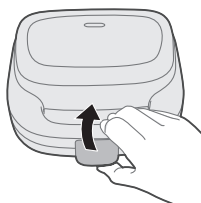


- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- Seguire le regole del proprio Paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  - 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  - 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

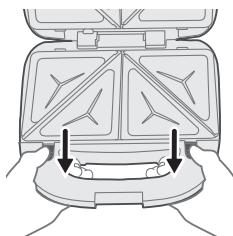
## Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Seguire i passaggi riportati di seguito per preparare l'apparecchio:

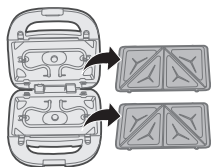
- 1 Aprire il tostapane sbloccando il blocco dell'impugnatura.



- 2 Premere il pulsante per sbloccare le piastre riscaldanti.



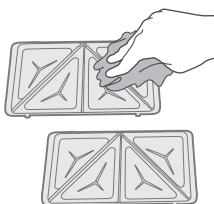
- 3 Rimuovere delicatamente le piastre riscaldanti dall'apparecchio.

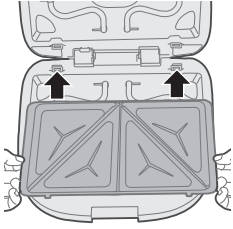


- 4 Sciacquare le piastre riscaldanti sotto l'acqua corrente.



- 5 Asciugare le piastre riscaldanti con un panno pulito o un panno di carta.

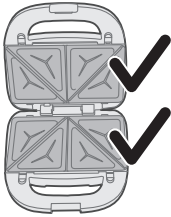




6 Allineare la piastra riscaldante inferiore con la fessura corrispondente sul lato posteriore del tostapane.



7 Allineare la piastra riscaldante superiore con la fessura corrispondente sul lato anteriore del tostapane.



8 Assicurarsi che entrambe le piastre riscaldanti siano inserite correttamente e saldamente nelle rispettive fessure.

## Utilizzo dell'apparecchio

Il tostapane è indicato per la preparazione di toast o panini grigliati.

L'apparecchio è dotato di entrambe le piastre riscaldanti per offrire la massima versatilità nella preparazione di diversi tipi di panini.

Prima di utilizzare il tostapane, scegliere le piastre riscaldanti più adatte alle proprie esigenze.

Seguire i passaggi riportati di seguito per utilizzare l'apparecchio.

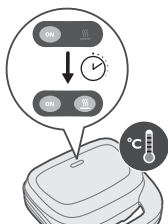
**1** Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente.

**2** Accendere l'apparecchio ruotando l'interruttore di alimentazione su "on".

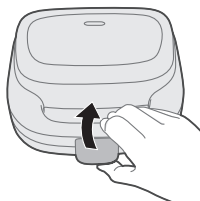
La spia di alimentazione si accende.







3 Attendere che la spia di riscaldamento si accenda a indicare che il preriscaldamento è completo.



4 Aprire il tostapane sbloccando il blocco dell'impugnatura.



5 Collocare il panino al centro della piastra di cottura inferiore. Evitare di farcire eccessivamente il panino con troppi ingredienti.

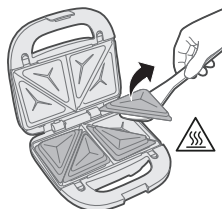


6 Chiudere il tostapane e serrarlo con il blocco dell'impugnatura. Il processo di cottura ha inizio.

7 Lasciare cuocere il panino.

**Non aprire il tostapane durante la cottura per evitare perdite di calore.**

8 Una volta terminata la cottura, aprire delicatamente il tostapane sbloccando il blocco dell'impugnatura.



9 Utilizzare un utensile termoresistente per estrarre il panino.

10 Spegner l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa di corrente.

## Pulizia e manutenzione

Non usare oggetti e detersivi abrasivi o aggressivi per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre riscaldanti.

Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua corrente.

La parte posteriore delle piastre potrebbe opacizzarsi o scurirsi in seguito alla pulizia.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro.

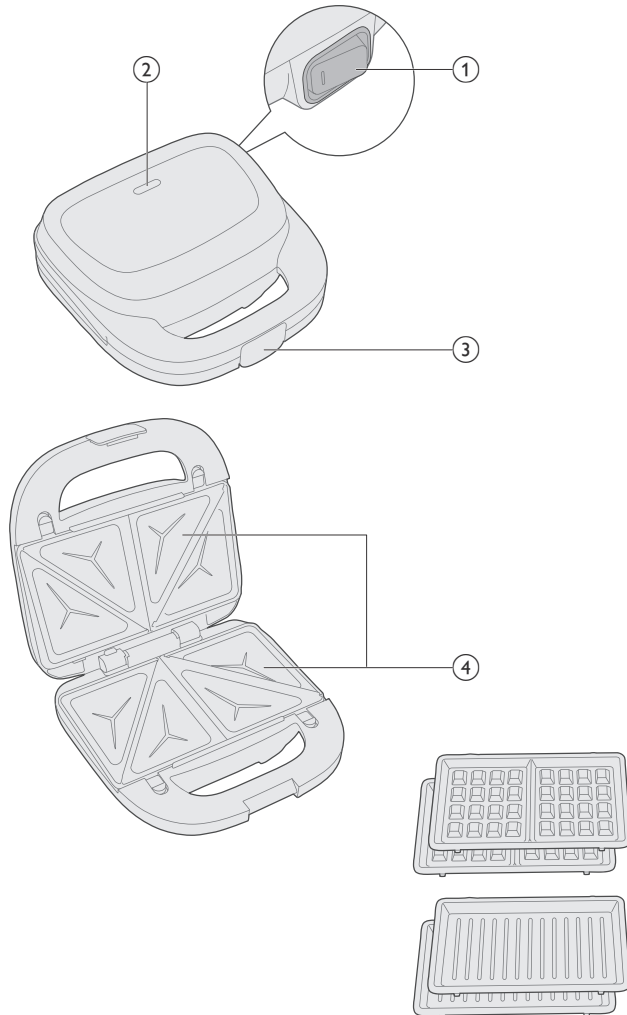
- 1** Non usare utensili metallici, appuntiti o abrasivi.
- 2** Spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla presa di corrente.
- 3** Lasciare raffreddare correttamente l'apparecchio in posizione aperta.
- 4** Prima di pulire le piastre di cottura, togliere l'olio in eccesso usando della carta da cucina.
- 5** Per togliere eventuali residui di cibo (ad esempio il formaggio solidificato) dalle piastre usare una spatola di legno o di plastica. Pulire le piastre di cottura con una spugna o un panno morbido.
- 6** Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido.

# Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!

Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vispārīgs apraksts



- 1 Barošanas slēdzis
- 2 Darbības statusa lampiņa
- 3 Roktura aizslēgs
- 4 Maināmas karsēšanas plātnes


## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Bīstami!

- Neiegremdējiet ierīci vai elektrības vadu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

### Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Neglabājiet elektrības vadu tuvu karstām virsmām.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, nekad nepievienojiet šo ierīci ārējam taimera slēdzim.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi drīkst veikt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Šī ierīce nav paredzēta darbināšanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ierīcei darbojoties, saskares virsmas var sakarst. 

### Ievērībai

- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat ierīce nav paredzēta izmantošanai klientu apkalpošanai viesnīcās, moteļos, viesu mājās un citās līdzīgās apmešanās vietās.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Kad ierīce darbojas, tās pieejamās virsmas var būt karstas.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai novietošanas glabāšanā ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nepieskarieties plātnēm ar asiem vai abrazīviem piederumiem, jo tie var bojāt virsmu nepiedegošo pārklājumu.
- Šī ierīce nav grils un ir paredzēta tikai sviestmaižu, nevis citu ēdienu pagatavošanai.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Pēc lietošanas vienmēr iztīriet ierīci.

## Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī ierīce atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

## Garantija un atbalsts

Šim izstrādājumam uzņēmums Versuni sniedz divu gadu garantiju kopš tā iegādes datuma. Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Plašāku informāciju par garantijas izmantošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Otrreizējā pārstrāde



- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko produktu savākšanu.

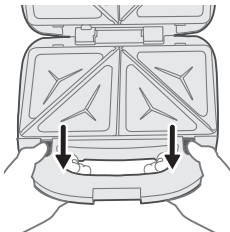
## Pirms pirmās lietošanas reizes

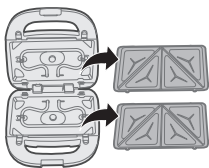
Pirms lietošanas izpildiet tālāk norādītās darbības, lai sagatavotu ierīci.

- 1 Atveriet sviestmaižu tosteru, atbrīvojot roktura aizslēgu.

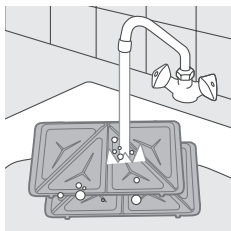


- 2 Lai atbrīvotu karsēšanas plātnes, nospiediet pogu.

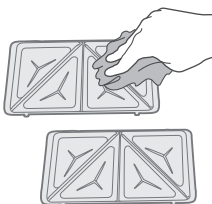




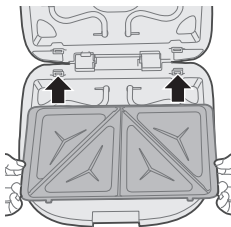
3 Uzmanīgi izņemiet karsēšanas plātnes no ierīces.



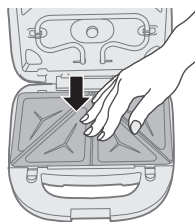
4 Noskalojiet karsēšanas plātnes tekošā ūdenī.



5 Noslaukiet karsēšanas plātnes ar tīru auduma vai papīra dvieli.



6 Salāgojiet apakšējo karsēšanas plātni ar attiecīgajām atverēm sviestmaižu tostera aizmugurē.



7 Salāgojiet augšējo karsēšanas plātni ar attiecīgajām atverēm sviestmaižu tostera priekšpusē.



- 8** Raugieties, lai abas karsēšanas plātnes cieši un pareizi iegultu attiecīgajās atverēs.

## Ierīces lietošana

Sviestmaižu tosteru paredzēts izmantot grilētu vai grauzdētu sviestmaižu gatavošanai.

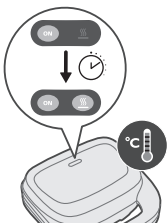
Ierīces komplektā ir augšējās un apakšējās karsēšanas plātnes, kas ļauj pagatavot dažādu veidu sviestmaizes.

Pirms sviestmaižu tostera lietošanas izvēlieties piemērotākās karsēšanas plātnes.

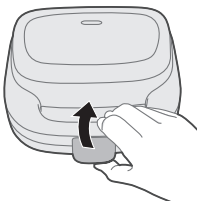
Lai izmantotu ierīci, veiciet tālāk norādītās darbības.



- 1** Pievienojiet ierīci elektrotīkla kontaktligzdai.
- 2** Ieslēdziet ierīci, pārvirzot barošanas slēdzi ieslēgtā pozīcijā. Ieslēgsies barošanas lampiņa.



- 3** Gaidiet, līdz iedegas uzsilšanas lampiņa, norādot, ka ierīces priekšsildīšana ir pabeigta.



- 4** Atveriet sviestmaižu tosteru, atbrīvojot roktura aizslēgu.



- 5 Novietojiet sagatavoto sviestmaizi apakšējās karsēšanas plātnes vidū. Nelieciet sviestmaizē pārāk daudz sastāvdaļu.

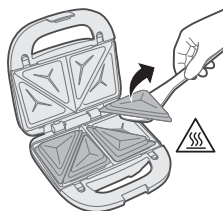


- 6 Aizveriet sviestmaižu tosteru un pēc tam nofiksējiet roktura aizslēgu. Sākas gatavošanas process.

- 7 Ļaujiet sviestmaizei gatavoties.

**Lai nezaudētu siltumu, gatavošanas laikā neatveriet sviestmaižu tosteru.**

- 8 Kad gatavošanas laiks ir beidzies, uzmanīgi atveriet sviestmaižu tosteru, atbrīvojot roktura aizslēgu.



- 9 Izmantojot karstumizturīgu virtuves piederumu, izņemiet gatavo sviestmaizi.

- 10 Pirms atvienojat ierīci no elektrotīkla, izslēdziet to.

## Tīrīšana un apkope

Nelietojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un materiālus, jo tā tiks bojāts nepiedeģošais karsēšanas plātņu pārklājums.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to tekošā krāna ūdenī.

Pēc tīrīšanas plātņu aizmugure var kļūt blāva un tumšāka.

Kad ierīce netiek lietota, glabājiet to sausā un drošā vietā.

- 1 Neizmantojiet metāla, asus vai abrazīvus priekšmetus.
- 2 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 3 Ļaujiet ierīcei kārtīgi atdzist, atstājot to atvērtu.
- 4 Pirms plātņu tīrīšanas noņemiet no tām lieko eļļu ar papīra dvieli.
- 5 Ar koka vai plastmasas lāpstiņu noņemiet ēdiena paliekas (piemēram, sacietējušu sieru) no karsēšanas plātnēm. 6. Tīriet karsēšanas plātnes ar mitru, mīkstu drānu vai sūkli.
- 6 Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.

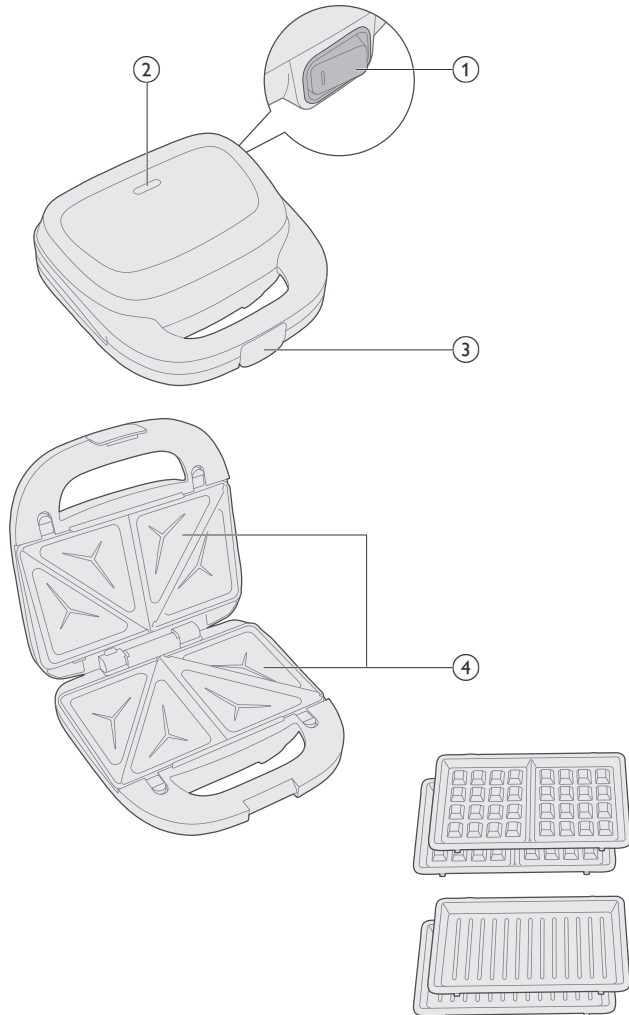


# Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę!

Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Bendrasis aprašymas



- 1 Maitinimo jungiklis
- 2 Darbo būsenos lemputė
- 3 Rankenos užraktas
- 4 Keičiamos kaitinimo plokštės

## Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

## Pavojus

- Nei prietaiso, nei maitinimo laido nemerkite į vandenį ar kitą skystį.

## Warning

- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo patikrinkite, ar prietaiso apačioje nurodyta įtampa atitinka vietinę elektros įtampą.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karštų paviršių.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada nejunkite prie išorinio laikmačio jungiklio.
- Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi ar išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ir taisyti prietaiso, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaiso negalima naudoti su išoriniu laikmačiu ar su atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Naudojimo metu prieinami paviršiai gali įkaisti. ⚠

## Caution

- Šis prietaisas skirtas tik įprastai naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje kaip parduotuvių, biurų, ūkių personalo virtuvėse arba kitoje darbo aplinkoje. Gaminys nėra skirtas viešbučių, motelių, nakvynės namų, kuriuose patiekiami pusryčiai, bei kitų gyvenamojo tipo aplinkų klientams.
- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Nepalikite maitinimo laido kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Prietaisui veikiant, kai kurie jo pasiekiami paviršiai gali labai įkaisti.
- Prieš valydami prietaisą ar dėdami jį į vietą, leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Niekada nelieskite plokščių aštriais ar šiurkščiais daiktais, nes galite pažeisti nepridegančio paviršiaus dangą.
- Šis prietaisas nėra kepamoji krosnelė, juo negalima ruošti jokio kito maisto, išskyrus sumuštinčius.
- Visada baigę naudoti išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Baigę naudoti, būtinai išvalykite prietaisą.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

## Garantija ir pagalba

„Versuni“ siūlo dviejų metų garantiją šiam gaminiui po jo pirkimo. Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Prireikus daugiau informacijos arba norėdami pasinaudoti garantija, aplankykite mūsų žiniatinklio svetainę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Perdirbimas

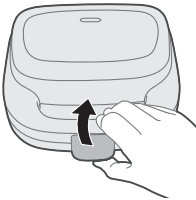


- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
- Laikykitės savo šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros gaminių surinkimas.

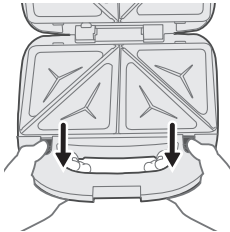
## Prieš naudojant pirmą kartą

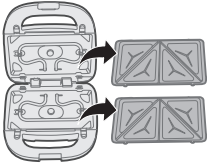
Prieš naudodami atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad paruoštumėte prietaisą.

- 1 Atidarykite sumuštinių keptuvę atrakindami rankenos užraktą.



- 2 Paspauskite mygtuką, kad atrakintumėte kaitinimo plokštes.





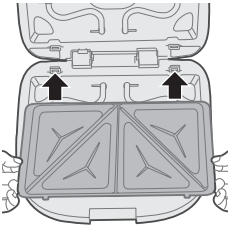
3 Atsargiai išimkite kaitinimo plokštes iš prietaiso.



4 Nuplaukite kaitinimo plokštes po tekančiu vandeniu.



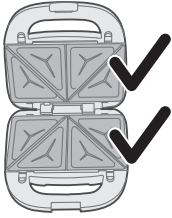
5 Švaria šluoste arba popieriniu rankšluosčiu sausiai nušluostykite kaitinimo plokštes.



6 Sulygiuokite apatinę kaitinimo plokštę su atitinkamu lizdu galinėje sumuštinių keptuvės pusėje.



7 Viršutinę kaitinimo plokštę sulygiuokite su atitinkamu lizdu priekinėje sumuštinių keptuvės pusėje.



- 8 Įsitikinkite, kad abi kaitinimo plokštės tvirtai ir teisingai įsitaisė atitinkamuose lizduose.

## Prietaiso naudojimas

Sumuštinų keptuvė skirta kepti arba skrudinti sumuštinus.

Prietaisas komplektuojamas su viršutine ir apatine kaitinimo plokštėmis, kad būtų galima universaliai ruošti įvairių rūšių sumuštinus.

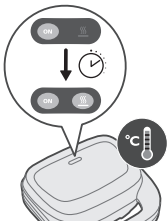
Prieš naudodami sumuštinų keptuvę pasirinkite jūsų poreikius atitinkančias kaitinimo plokštes.

Norėdami naudotis prietaisu, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

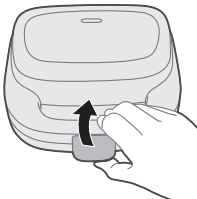
- 1 Prijunkite prietaisą prie maitinimo lizdo.
- 2 Įjunkite prietaisą perjungdami maitinimo jungiklį į padėtį „įjungta“.  
Užsidegs maitinimo lemputė.



- 3 Palaukite, kol užsidegs kaitinimo lemputė, rodanti, kad keptuvė įkaito.



- 4 Atidarykite sumuštinų keptuvę atrakindami rankenos užraktą.





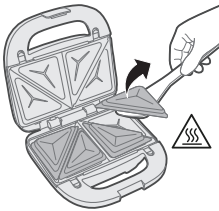
- 5 Paruoštą sumuštinį padėkite ant apatinės kepimo plokštės, per vidurį. Neperpildykite sumuštinio ingredientais.



- 6 Uždarykite sumuštinį keptuvę ir užrakinkite ją rankenos užraktu. Pradedamas kepimo procesas.  
7 Palaukite, kol sumuštinis iškeps.

**Kol sumuštinis kepa, neatidarykite keptuvės, kad neišleistumėte šilumos.**

- 8 Pasibaigus kepimo laikui, atsargiai atidarykite sumuštinį keptuvę atrakindami rankenos užraktą.



- 9 Išimkite paruoštą sumuštinį karščiu atspariu įrankiu.  
10 Prieš ištraukdami prietaisą iš elektros tinklo, jį išjunkite.

## Valymas ir priežiūra

Niekada nenaudokite šiurkščių ar šlifuojančių valymo priemonių ar medžiagų, nes tai gali pažeisti nepridegančią plokščių dangą.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalkaukite jo tekančiu vandeniu.

Nuvalius, galinė plokščių pusė gali tapti pilka ir patamsėti.

Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje ir saugioje vietoje.

- 1 Nenaudokite metalinių, aštrių ar šiurkščių įrankių.
- 2 Išjunkite aparatą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- 3 Prietaisą palikite atidarytą, kad atvėstų.
- 4 Prieš valydami plokštes, virtuvinio popieriaus skiaute nuimkite nuo jų riebalų perteklių.
- 5 Prilipusiems maisto likučiams (pavyzdžiui sukietėjusiam sūriui) nuvalyti nuo kepimo plokščių naudokite medinę arba plastikinę mentelę. 6 Kepimo plokštes valykite drėgna, minkšta skepetėle ar kempine.

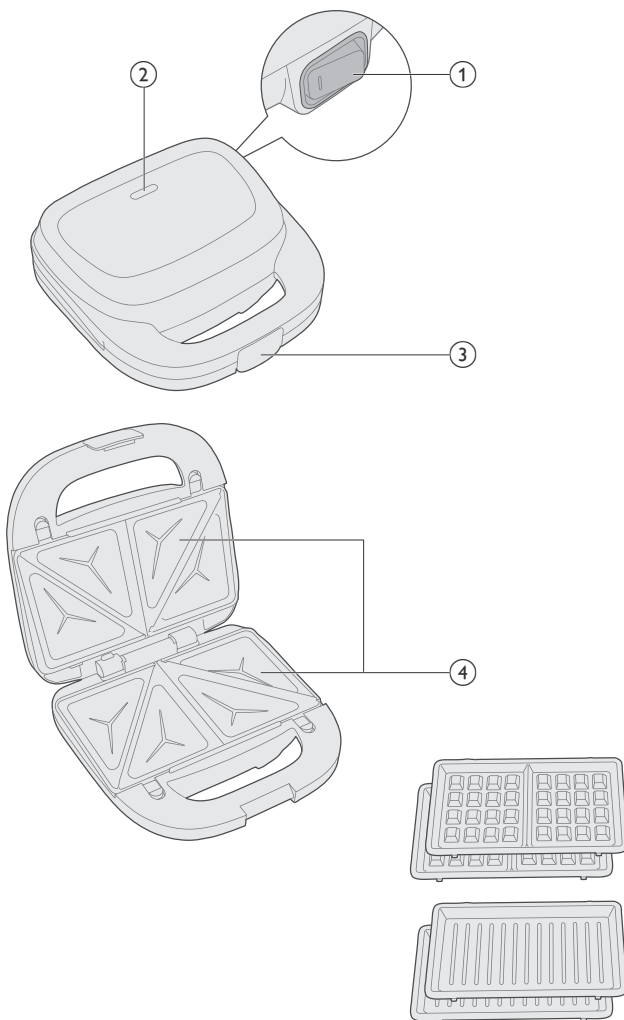
6 Aparato išorę valykite drėgna šluoste.

## Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

## Általános leírás



- 1 Bekapcsológomb
- 2 Állapotjelző lámpa
- 3 Fogantyúzár
- 4 Cserélhető sütőlapok



## Fontos

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

## Veszély

- Ne merítse a készüléket vagy a hálózati csatlakozó kábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.

## Figyelmeztetés

- Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a forró felületektől.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket és a vezetékét tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- A készüléket ne használja külső időzítővel, illetve külön távvezérlőrendszerrel.
- Használat közben a készülék hozzáférhető felületei felforrósodhatnak. ⚠

## Vigyázat!

- A készüléket kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába. Valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem ajánlott.
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.
- A készülék működése közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.
- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt megtisztítja vagy elteszi.
- Ne érjen a sütőlaphoz éles vagy karcoló tárggyal, mert megsérülhet a tapadásmentes felület.
- Ez a készülék nem grillsütő, így szendvicseken kívül más ételek elkészítésére nem használható.
- Használat után mindig csatlakoztassa le, és kapcsolja ki a készüléket.
- Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket.

## Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

## Garancia és terméktámogatás

A Versuni a vásárlás után két év jótállást ad a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvény adta fogyasztói jogait. További információért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Újrahasznosítás

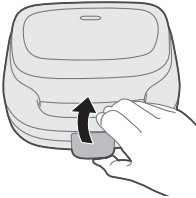


- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt hulladékba helyezni.
- Kövesse az elektronikus termékek elkülönített gyűjtésére vonatkozó országos szabályokat.

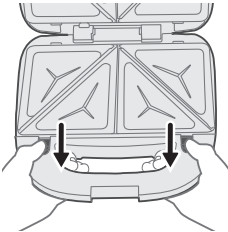
## Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt kövesse az alábbi lépéseket a készülék előkészítéséhez.

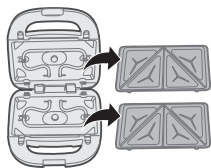
- 1 Nyissa ki a szendvicssütőt a fogantyúzár kioldásával.



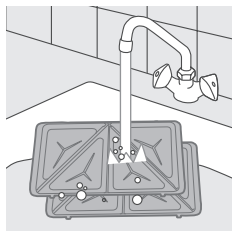
- 2 A sütőlapok kioldásához nyomja meg a gombot.



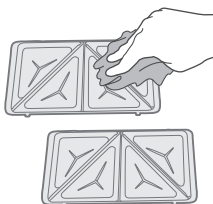
3 Óvatosan távolítsa el a sütőlapokat a készülékből.



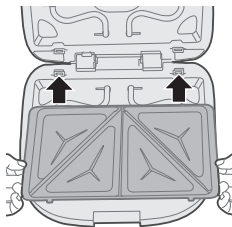
4 Folyó víz alatt öblítse el a sütőlapokat.



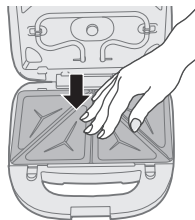
5 Egy tiszta ruhával vagy papírtörülkövel törölje szárazra a sütőlapokat.



6 Igazítsa az alsó sütőlapot a szendvicssütő hátsó részén lévő vájatokhoz.



7 Igazítsa a felső sütőlapot a szendvicssütő elülső részén lévő vájatokhoz.





- 8 Győződjön meg arról, hogy mindkét sütőlap biztonságosan és megfelelően illeszkedik a megfelelő vágatokba.

## A készülék használata

A szendvicssütő grill- vagy melegszendvicsek készítésére szolgál.

A készülék felső és alsó sütőlappal is rendelkezik, így sokoldalúan használható a különböző típusú szendvicsek elkészítéséhez.

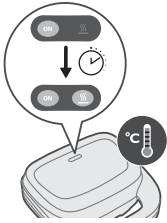
A szendvicssütő használata előtt válassza ki a kívánt sütőlapokat.

A készülék használatához kövesse az alábbi lépéseket.

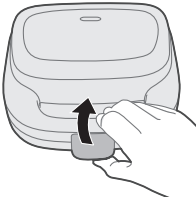
- 1 Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz.
- 2 Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb „be” állásba állításával.  
Az állapotjelző lámpa világítani kezd.



- 3 Várja meg, amíg a sütés jelzőlámpa világítani kezd, jelezve, hogy az előmelegítés befejeződött.



- 4 Nyissa ki a szendvicssütőt a fogantyúzár kioldásával.





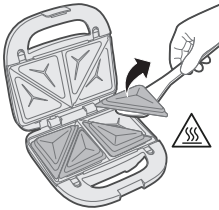
- 5 Helyezze az előkészített szendvicset az alsó sütőlap középre.  
A szendvicsebe ne tegyen túl sok hozzávalót.



- 6 Zárja le a szendvicssütőt, és rögzítse a fogantyúzárral.  
A sütés elkezdődik.
- 7 Hagyja a szendvicset megsülni.

**A hővesztés elkerülése érdekében sütés közben ne nyissa ki a szendvicssütőt.**

- 8 A sütési idő letelte után a fogantyúzárral óvatosan nyissa ki a szendvicssütőt.
- 9 A kész szendvics eltávolításához használjon egy hőálló eszközt.
- 10 A készülék kihúzása előtt kapcsolja ki a készüléket.



## Tisztítás és karbantartás

Ne használjon súrolószert és maró vagy karcoló hatású anyagokat, mert ezek kárt tesznek a lapok tapadámentes bevonatában.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

Tisztítás után a sütőlapok hátoldala fakóvá válhat, és elsötétülhet.

Amikor nem használja, a készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja.

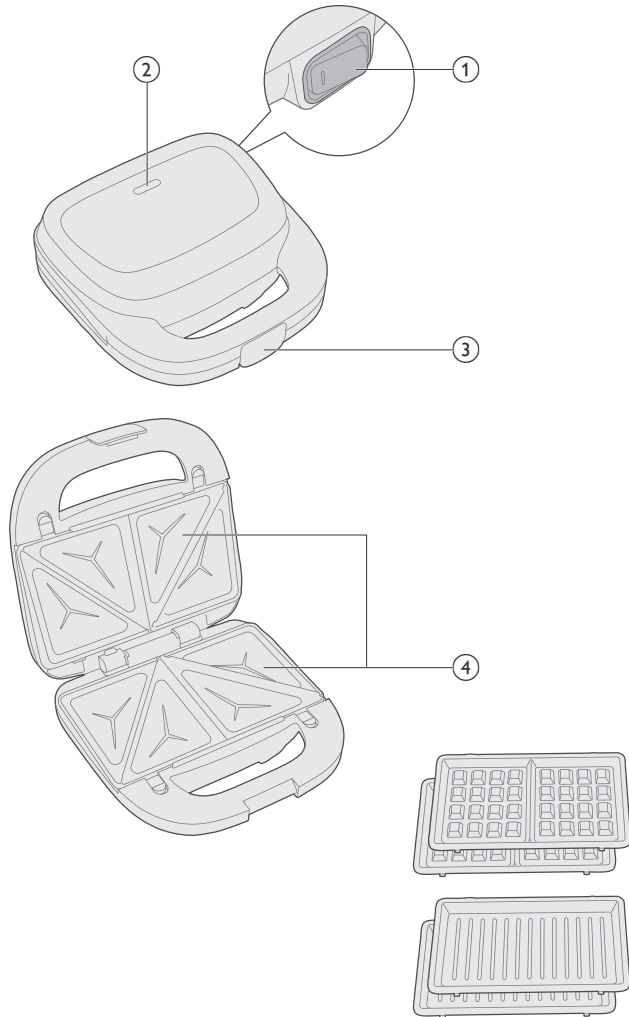
- 1 Ne használjon fém, éles vagy karcoló eszközöket.
- 2 Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki hálózati csatlakozódugóját.
- 3 Hagyja a készüléket nyitva, hogy teljesen kihűlhessen.
- 4 Tisztítás előtt egy konyhai papírtörülővel a sütőlapokról távolítsa el a felesleges olajat.
- 5 A ragadós ételmaradékokat (például megszáradt sajt) fa vagy műanyag spatula segítségével távolítsa el a sütőlapokról. 6. Puha, nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a sütőlapokat.
- 6 A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.

# Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

## Algemene beschrijving



- 1 Aan-uitknop
- 2 Werkend statuslampje
- 3 Handvatvergrendeling
- 4 Vervangbare verwarmingsplaten

## Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

## Gevaar

- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water of een andere vloeistof.

## Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat op de onderkant van het apparaat is aangegeven, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een externe tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 jaar en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- De aanraakbare oppervlakken kunnen tijdens gebruik heet worden. ⚠

## Let op

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed and breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Laat het netsnoer niet hangen over de rand van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Raak de platen nooit aan met scherpe of schurende voorwerpen, omdat dit het antiaanbakoppervlak beschadigt.
- Dit apparaat is geen grill en is niet bedoeld voor het bereiden van ander voedsel dan tosti's.

- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat na gebruik altijd schoon.

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

## Garantie en ondersteuning

Versuni biedt voor dit product een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie of om een garantieclaim in te dienen kunt u terecht op onze website [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recycling

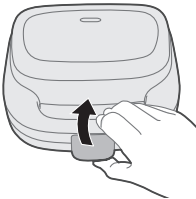


- Dit symbool betekent dat u elektrische producten niet bij het gewone huishoudelijke afval mag weggoien.
- Volg de regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

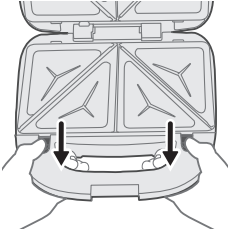
## Voor het eerste gebruik

Volg de onderstaande stappen vóór het eerste gebruik om uw apparaat voor te bereiden op gebruik.

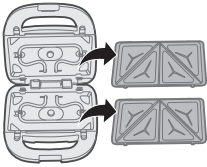
- 1 Open het tosti-ijzer door de handvatvergrendeling eraf te halen.







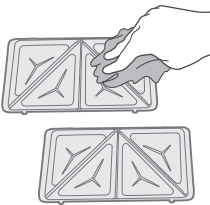
2 Druk op de knop om de verwarmingsplaten te ontgrendelen.



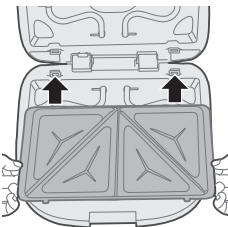
3 Haal de verwarmingsplaten voorzichtig uit het apparaat.



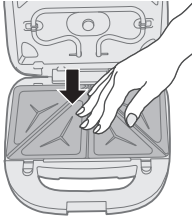
4 Maak de verwarmingsplaten schoon door ze onder stromend water af te spoelen.



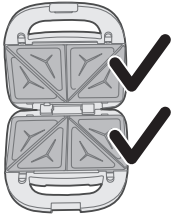
5 Maak de verwarmingsplaten droog met een schone doek of keukenrol.



6 Lijn de onderste verwarmingsplaat uit met de bijbehorende sleuf aan de achterkant van het tosti-ijzer.



7 Lijn de bovenste verwarmingsplaat uit met de bijbehorende sleuf aan de voorkant van het tosti-ijzer.



8 Zorg ervoor dat beide verwarmingsplaten stevig en correct in hun sleuven passen.

## Het apparaat gebruiken

Het tosti-ijzer is bedoeld voor het maken van tosti's.

Het apparaat heeft zowel een bovenste als onderste verwarmingsplaat voor een veelzijdige bereiding van verschillende soorten brood.

Kies voor het gebruik van het tosti-ijzer de verwarmingsplaten die u wilt gebruiken.

Volg onderstaande stappen om het apparaat te gebruiken.

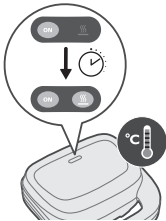
1 Sluit de stekker van het apparaat aan op het stopcontact.

2 Zet het apparaat aan door de aan-uitknop op de stand 'aan' te zetten.

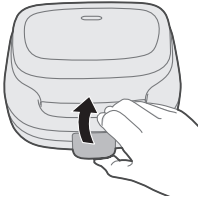
Het aan-uitlampje gaat nu branden.



3 Wacht tot het verwarminglampje gaat branden om aan te geven dat het voorverwarmen klaar is.



- 4 Open het tosti-ijzer door de handvatvergrendeling eraf te halen.



- 5 Leg de tosti in het midden van de onderste verwarmingsplaat. Vul de tosti niet met te veel ingrediënten.



- 6 Sluit het tosti-ijzer en vergrendel het met de handvatvergrendeling. Het bereidingsproces begint.

- 7 Laat de tosti bakken.

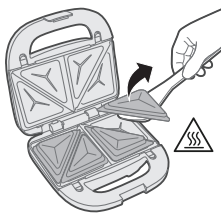


**Open het tosti-ijzer niet tijdens he bakken om warmteverlies te voorkomen.**

- 8 Zodra de bereidingstijd voorbij is, kunt u het tosti-ijzer voorzichtig openen door de handvatvergrendeling te ontgrendelen.

- 9 Gebruik een hittebestendig keukengerei om de tosti uit het apparaat te verwijderen.

- 10 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.



## Reiniging en onderhoud

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen en -materialen om de platen schoon te maken, omdat u hiermee de antiaanbaklaag van de platen beschadigt.

Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.

De achterkant van de platen kan dof en donker worden na het schoonmaken.

Berg het apparaat op een droge en veilige plaats op als u het niet gebruikt.

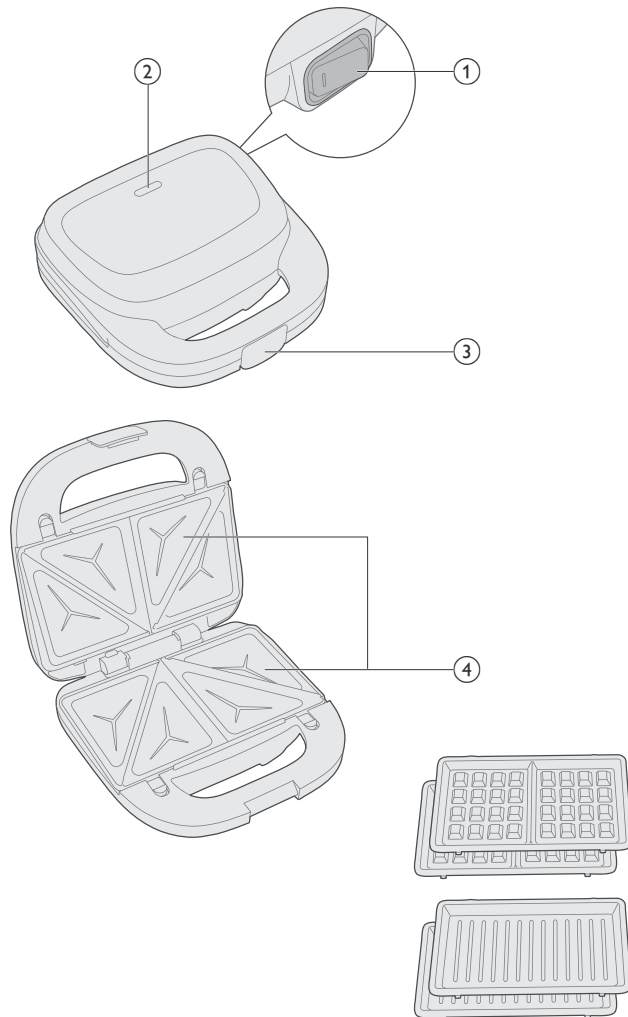
- 1 Gebruik geen metalen, scherp of schurend keukengerei.
- 2 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 3 Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- 4 Verwijder eerst overtollige olie van de platen met een stuk keukenpapier voordat u ze schoonmaakt.
- 5 Gebruik een houten of plastic spatel om kleverige etensresten (bijvoorbeeld gesmolten kaas) van de platen te verwijderen.
- 6 Maak de kookplaten schoon met een vochtige, zachte doek of spons.
- 6 Veeg de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

# Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!

Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generell beskrivelse



- 1 Av/på-knapp
- 2 Arbeidsstatuslys
- 3 Håndtakslås
- 4 Utskiftbare varmeplater

## Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

## Fare

- Ikke senk apparatet eller nettleddningen ned i vann eller annen væske.

## Warning

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt nederst på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- Hold nettleddningen unna varme overflater.
- For å unngå farlige situasjoner skal dette apparatet aldri kobles til en ekstern timer.
- Ikke la apparatet være i bruk uten tilsyn.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk med en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- De tilgjengelige overflatene kan bli varme under bruk. ⚠

## Caution

- Dette apparatet er kun beregnet på bruk i privat husholdning. Det er ikke beregnet på bruk i kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet for bruk av gjester på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Ikke la strømledningen henge over kanten av bordet eller benken apparatet står på.
- Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i bruk.
- La apparatet avkjøles helt før du rengjør apparatet eller setter det bort.
- Ikke ta på platene med skarpe eller slipende gjenstander, da dette skader non-stick-overflaten.
- Dette apparatet er ikke en grill og er ikke ment for tilberedning av andre matvarer enn smørbrød.
- Slå alltid av og koble fra apparatet etter bruk.
- Rengjør alltid apparatet etter bruk.

## Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

## Garanti og støtte

Versuni tilbyr en 2-års garanti på dette produktet etter kjøp. Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovfestede retter du har som forbruker. Hvis du vil vite mer eller benytte deg av garantien, går du til nettstedet vårt [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Resirkulering

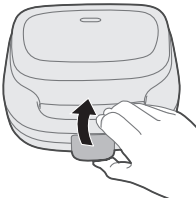


- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kasseres som restavfall
- Følg nasjonale regler for avfallsdeponering av elektriske produkter.

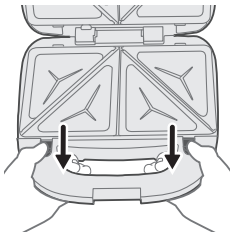
## Før bruk første gang

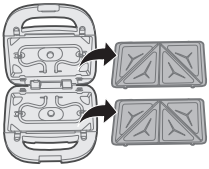
Følg trinnene nedenfor for å klargjøre apparatet før bruk.

- 1 Åpne smørbrødgrillen ved å låse opp håndtakslåsen.

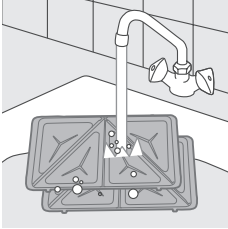


- 2 Trykk på knappen for å låse opp varmeplatene.





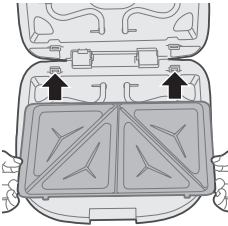
**3** Fjern varmeplatene forsiktig fra apparatet.



**4** Skyll varmeplatene under rennende vann.



**5** Tørk av varmeplatene med en ren klut eller tørkepapir.



**6** Juster den nedre varmeplaten med det tilsvarende sporet på baksiden av smørbrødgrillen.



**7** Juster den øvre varmeplaten med det tilsvarende sporet på forsiden av smørbrødgrillen.





- 8 Sørg for at begge varmeplatene sitter godt og riktig i de respektive sporene.

## Bruke apparatet

Smørbrødgrillen er beregnet for å lage grillede eller ristede smørbrød.

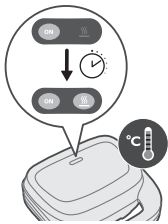
Apparatet leveres med både øvre og nedre varmeplater for å gi allsidighet når du tilbereder ulike typer smørbrød.

Velg de riktige varmeplatene for behovene dine før du bruker smørbrødgrillen.

Følg trinnene nedenfor for å bruke apparatet.



- 1 Koble apparatet til en stikkontakt.
- 2 Slå på apparatet ved å vri av/på-bryteren til på-stillingen.  
På-lampen tennes.



- 3 Vent til varmelampen slås på, noe som indikerer at forvarmingen er fullført.



- 4 Åpne smørbrødgrillen ved å låse opp håndtakslåsen.



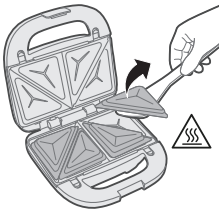
- 5 Plasser det tilberedte smørbrødet på den nederste varmeplaten. Unngå å overfylle smørbrødet med for mange ingredienser.



- 6 Lukk smørbrødgrillen, og lås den ved hjelp av håndtakslåsen. Tilberedningsprosessen starter.  
7 La smørbrødet tilberedes.

**Ikke åpne smørbrødgrillen under tilberedningsprosessen for å unngå varmetap.**

- 8 Når tilberedningstiden er fullført, åpner du smørbrødgrillen forsiktig ved å låse opp håndtakslåsen.  
9 Bruk et varmebestandig redskap til å fjerne det tilberedte smørbrødet.  
10 Slå apparatet av før du trekker ut apparatets støpsel.



## Rengjøring og vedlikehold

Bruk aldri aggressive eller slpende rengjøringsmidler eller -materialer, da dette skader platenes non-stick-belegg.

Apparatet må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og det må heller ikke skylles i springen.

Baksiden av platene kan bli matt og mørkere etter rengjøring

Oppbevar apparatet på et tørt og sikkert sted når det ikke er i bruk.

- 1 Ikke bruk metallredskaper eller skarpe eller slpende redskaper.
- 2 Slå av og trekk ut apparatets støpsel.
- 3 La apparatet avkjøles ordentlig i åpen stilling.
- 4 Fjern først overflødig olje fra platene med et stykke kjøkkenpapir før du rengjør dem.
- 5 Bruk en tre- eller plastlikkepott til å fjerne klebrige matrester (for eksempel ost) fra varmeplatene. 6 Rengjør varmeplatene med en fuktig, myk klut eller svamp.

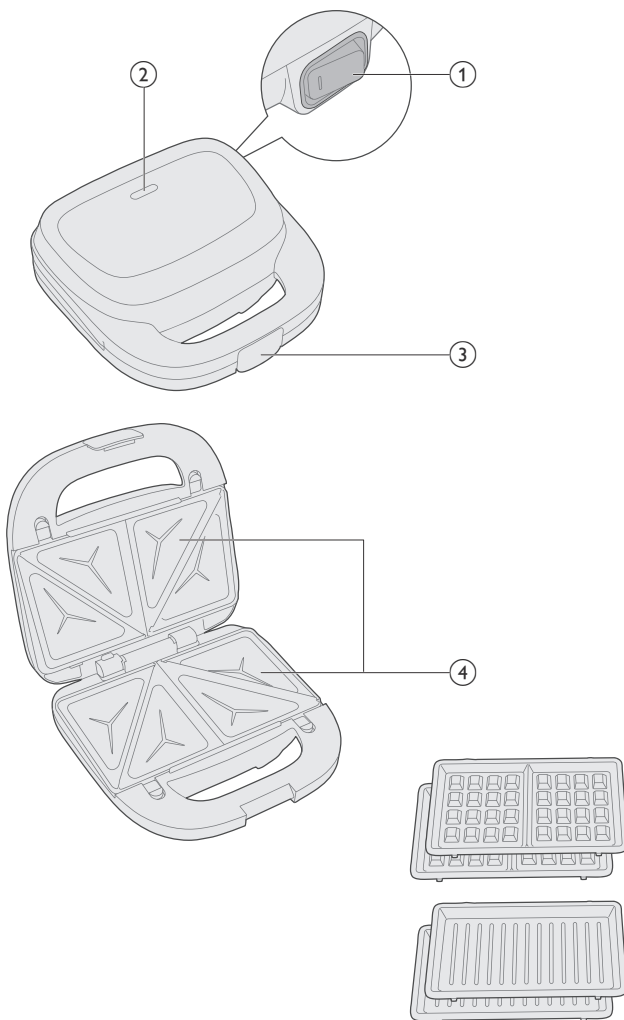
- 6 Tørk av utsiden av apparatet med en fuktig klut.

## Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips!

Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny



- 1 Wyłącznik zasilania
- 2 Wskaźnik stanu pracy
- 3 Blokada uchwytu
- 4 Wymienne płyty grzejne

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.

## Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzać urządzenia ani przewodu w wodzie ani innym płynie.

## Warning

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Trzymaj przewód sieciowy z dala od rozgrzanych powierzchni.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego włącznika czasowego.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Urządzenia nie mogą czyścić ani obsługiwać dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe.
- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego regulatora czasowego ani obsługiwać za pomocą oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Powierzchnia urządzenia może się nagrzewać podczas jego pracy. ⚠

## Caution

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w takich miejscach jak kuchnie w sklepach, biurach, w gospodarstwach rolnych i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach typu „bed and breakfast” ani innych miejscach mieszkalnych.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwiisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Podczas działania urządzenia dostępne powierzchnie mogą być gorące.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub odłożeniem urządzenia należy poczekać, aż wystygnie.
- Nigdy nie dotykaj płyt ostrymi lub szorstkimi przedmiotami, ponieważ może to zniszczyć powłokę nieprzywierającą.
- Urządzenie nie jest rusztem i nie służy do przyrządzania innych potraw niż kanapki.

- Po użyciu zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Wyczyść urządzenie za każdym razem, gdy skończysz z niego korzystać.

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## Gwarancja i pomoc techniczna

Versuni udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po jego zakupie. Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recykling

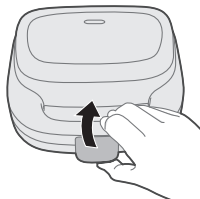


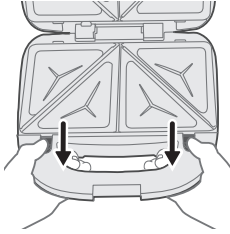
Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Przed pierwszym użyciem

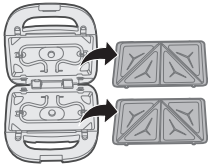
Prze użyciem urządzenia wykonaj poniższe kroki, aby je przygotować.

- 1 Odblokuj uchwyt i otwórz opiekacz do kanapek.

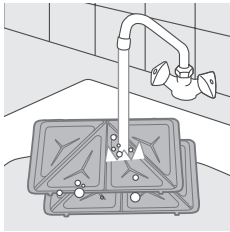




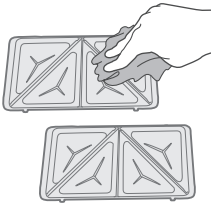
2 Naciśnij przycisk, aby odblokować płyty grzejne.



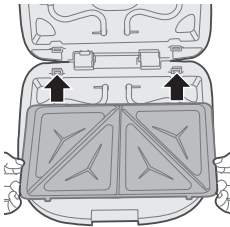
3 Delikatnie wyjmij płyty grzejne z urządzenia.



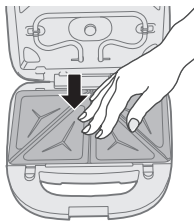
4 Oplucz płyty grzejne pod bieżącą wodą.



5 Za pomocą czystej szmatki lub ręcznika papierowego wytrzyj płyty grzejne do sucha.



6 Zamontuj dolną płytę grzejącą w przeznaczonym dla niej miejscu w tylnej części opiekacza.



- 7** Zamontuj górną płytę grzejącą w przeznaczonym dla niej miejscu w przedniej części opiekacza.



- 8** Upewnij się, że obie płyty grzejne są bezpiecznie i prawidłowo zamocowane w przeznaczonych dla nich miejscach.

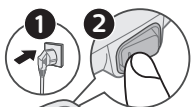
## Zasady używania urządzenia

Urządzenie służy do grillowania lub piekania kanapek.

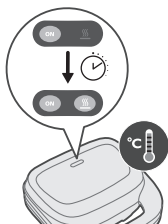
Jest wyposażone w górną i dolną płytę grzejącą, które umożliwiają przygotowanie różnych kanapek na ciepło.

Przed włączeniem urządzenia wybierz płyty grzejne, których będziesz potrzebować do przygotowania wybranego typu kanapek na ciepło.

Wykonaj poniższe kroki, aby skorzystać z urządzenia.



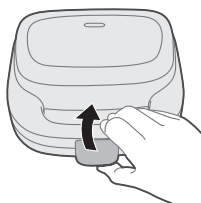
- 1** Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego.  
**2** Włącz urządzenie, przełączając wyłącznik zasilania do pozycji „On” (Wł.)  
 Włączy się wskaźnik zasilania.



- 3** Urządzenie zacznie się nagrzewać, a gdy będzie już gotowe do użytku, włączy się wskaźnik ogrzewania.



- 4 Odblokuj uchwyt i otwórz opiekacz do kanapek.



- 5 Umieść kanapkę na środku dolnej płyty grzejnej.

Najlepsze efekty piekania uzyskasz wtedy, gdy przygotowana kanapka nie będzie zawierać zbyt wielu składników.



- 6 Zamknij opiekacz i zablokuj jego uchwyt.

Rozpocznie się proces piekania.

- 7 Pozostaw kanapkę na jakiś czas w opiekaczu.

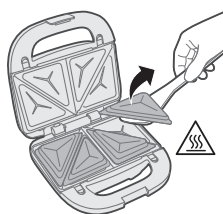
**Nie otwieraj urządzenia w trakcie piekania, aby uniknąć utraty ciepła.**



- 8 Po zakończeniu czasu piekania ostrożnie odblokuj uchwyt i otwórz opiekacz.

- 9 Wyjmij kanapkę z urządzenia, korzystając z przyborów odpornych na wysoką temperaturę.

- 10 Przed odłączeniem wtyczki urządzenia od gniazdka elektrycznego należy je najpierw wyłączyć.



## Czyszczenie i konserwacja

Nigdy nie używaj szorstkich ani ściernych środków i materiałów czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę nieprzywierającą płyt grzejnych.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj go pod bieżącą wodą.

Po czyszczeniu tylna strona płyt może stać się matowa i przyciemniona.

Przechowuj urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, gdy z niego nie korzystasz.

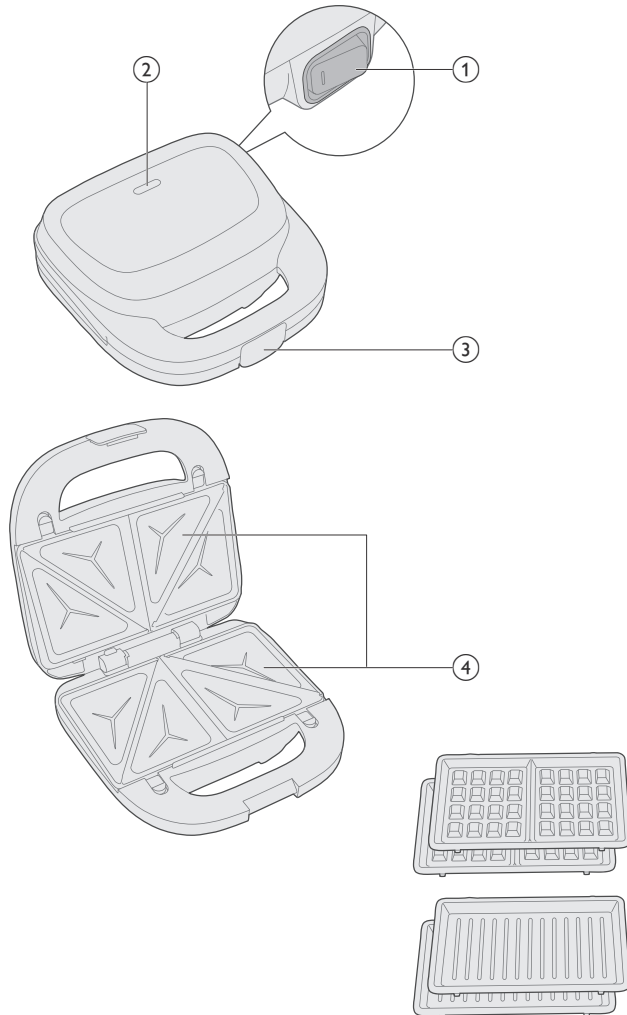
- 1** Nie używaj przyborów, które są ostre, mają właściwości ściernie lub są wykonane z metalu.
- 2** Wyłącz i odłącz urządzenie.
- 3** Otwórz urządzenie i zaczekaj, aż ostygnie.
- 4** Pierwszym krokiem czyszczenia jest usunięcie za pomocą papierowego ręcznika kuchennego nadmiaru oleju z płyt grzejnych.
- 5** Następnie drewnianą lub plastikową szpatułką należy usunąć z płyt grzejnych resztki żywności (np. zastygły ser).
- 6** Wyczyść płyty grzejne zwilżoną, miękką szmatką lub gąbką.
- 6** Wyczyść obudowę urządzenia wilgotną szmatką.

# Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrição geral



- 1 Interruptor de alimentação
- 2 Luz de estado de funcionamento
- 3 Bloqueio da pega
- 4 Placas de aquecimento substituíveis

## Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

## Perigo

- Não mergulhe o aparelho ou o cabo de alimentação em água nem em qualquer outro líquido.

## Warning

- Verifique se a tensão indicada na parte inferior do aparelho corresponde à tensão da rede elétrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Para evitar situações de perigo, nunca ligue este aparelho a um temporizador externo.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo, nem de um sistema de controlo remoto independente.
- As superfícies acessíveis podem aquecer durante a utilização. ⚠

## Caution

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina à utilização em ambientes como cozinhas de lojas, escritórios, quintas ou outros ambientes de trabalho. Também não deve ser utilizado por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada onde o aparelho se encontra.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Deixe arrefecer completamente o aparelho antes de o limpar ou arrumar.
- Nunca toque nas placas com itens afiados ou abrasivos, pois pode danificar a superfície antiaderente.
- Este aparelho não é um grelhador e não se destina à preparação de outros alimentos para além de sanduíches.
- Desligue sempre o aparelho no botão e da tomada elétrica após a utilização.

- Limpe sempre o aparelho após cada utilização.

## Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

## Garantia e assistência

Neste produto, a Versuni oferece uma garantia de dois anos após a aquisição. Esta garantia não é válida se o defeito tiver sido causado por utilização incorreta ou manutenção imprópria. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Reciclagem

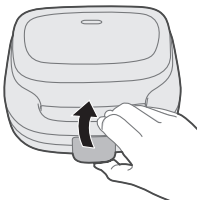


- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos.

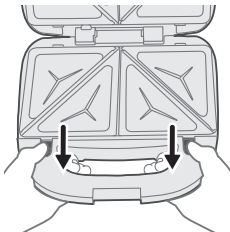
## Antes da primeira utilização

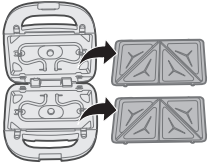
Antes de utilizar, siga os passos abaixo para preparar o aparelho.

- 1 Abra a sanduicheira ao desbloquear o bloqueio da pega.



- 2 Prima o botão para desbloquear as placas de aquecimento.





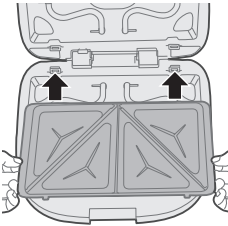
3 Remova cuidadosamente as placas de aquecimento do aparelho.



4 Enxague as placas de aquecimento em água corrente.



5 Seque as placas de aquecimento com um pano limpo ou um toalhete de papel.



6 Alinhe a placa de aquecimento inferior com a ranhura correspondente na parte de trás da sanduicheira.



7 Alinhe a placa de aquecimento superior com a ranhura correspondente na parte da frente da sanduicheira.



- 8** Certifique-se de que ambas as placas de aquecimento encaixam de forma segura e correta nas respetivas ranhuras.

## Utilizar o aparelho

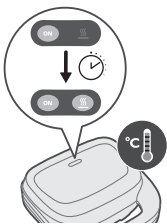
A sanduicheira destina-se à confeção de sanduíches grelhadas ou tostadas. O aparelho é fornecido com placas de aquecimento superior e inferior para proporcionar versatilidade ao cozinhar diferentes tipos de sanduíche.

Escolha as placas de aquecimento certas para o que pretende cozinhar antes de utilizar a sanduicheira.

Siga os passos abaixo para utilizar o aparelho.



- 1** Ligue o aparelho na tomada elétrica.  
**2** Ligue o aparelho ao colocar o interruptor de alimentação na posição "on".  
 O indicador de alimentação acende-se.



- 3** Espere até que a luz de aquecimento se acenda, indicando que o pré-aquecimento está completo.



- 4** Abra a sanduicheira ao desbloquear o bloqueio da pega.



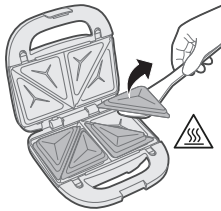
- 5 Coloque a sanduíche preparada no centro da placa inferior. Evite colocar demasiados ingredientes na sanduíche.



- 6 Feche a sanduicheira e fixe-a com o bloqueio da pega. O processo de confeção começa.  
7 Espere até que a sanduíche esteja pronta.

**Não abra a sanduicheira durante a confeção para prevenir a perda de calor.**

- 8 Assim que o tempo de confeção terminar, abra cuidadosamente a sanduicheira, desbloqueando o bloqueio da pega.



- 9 Utilize um utensílio resistente ao calor para remover a sanduíche.  
10 Desligue o aparelho antes de retirar a ficha da tomada elétrica.

## Limpeza e manutenção

Nunca utilize agentes e materiais de limpeza agressivos ou abrasivos, pois pode danificar o revestimento antiaderente das placas.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxague em água corrente.

A parte de trás das placas pode tornar-se baça e escura após a limpeza.

Guarde o aparelho num local seco e seguro quando este não estiver a ser utilizado.

- 1 Não utilize utensílios de metal, afiados ou abrasivos.
- 2 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 3 Deixe o aparelho arrefecer completamente na posição aberta.
- 4 Antes de limpar as placas, remova o óleo em excesso das mesmas com papel de cozinha.
- 5 Utilize uma espátula de madeira ou plástico para remover resíduos de alimentos pegajosos (por exemplo, queijo solidificado) das placas. 6 Limpe as placas com um pano macio e húmido ou com uma esponja.



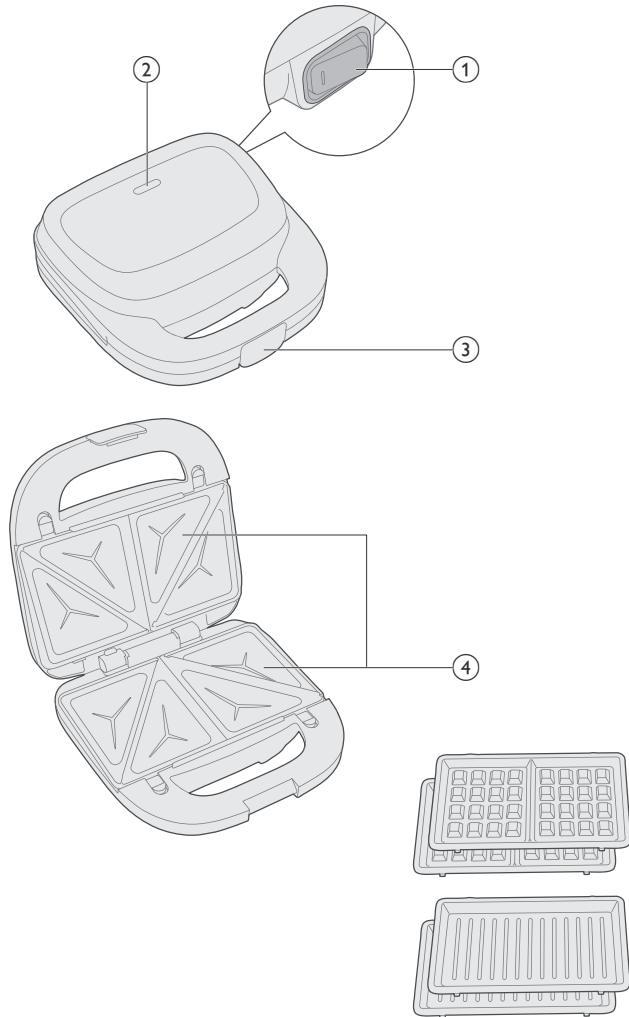
- 6 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.

# Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descriere generală



- 1 Comutator pornire/oprire
- 2 Indicator de stare de lucru
- 3 Mâner cu dispozitiv de blocare
- 4 Plăci de încălzire înlocuibile

## Important

Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru a le putea consulta ulterior.

## Pericol

- Nu introdu aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

## Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii locale.
- Nu folosi aparatul dacă ștecărul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu ține cablul electric de suprafețe fierbinți.
- Nu conecta niciodată acest aparat la un cronometru extern pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență și cunoștințe și copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat operării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Este posibil ca zonele accesibile să se încălzească puternic în timpul utilizării. ⚠

## Atenție

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic obișnuit. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi bucătării ale angajaților din magazine, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, nu este conceput pentru utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni și alte medii rezidențiale.
- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsa cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.
- Lasă aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu atinge niciodată plăcile cu obiecte ascuțite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafața antiaderentă.
- Acest aparat nu este un grătar și nu este destinat preparării altor alimente decât sandvișuri.
- Oprește întotdeauna aparatul și scoate-l din priză după utilizare.
- Curăță întotdeauna aparatul după utilizare.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Garanție și asistență

Versuni oferă o garanție de doi ani pentru acest produs după cumpărare. Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Reciclarea

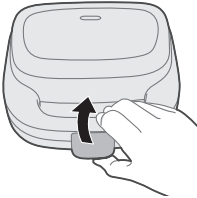


- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice.

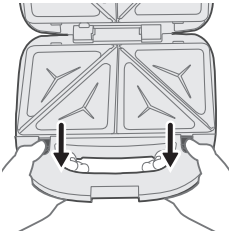
## Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizare, parcurge pașii de mai jos pentru a pregăti aparatul.

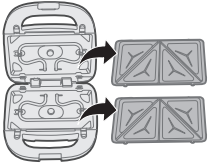
- 1 Deschide aparatul de sandvișuri deblocând încuietoarea mânerului.



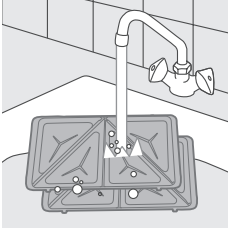
- 2 Apasă butonul pentru a debloca plăcile de încălzire.



3 Scoate ușor plăcile de încălzire din aparat.



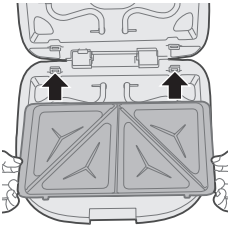
4 Clătește plăcile de încălzire sub jet de apă.



5 Șterge plăcile de încălzire cu o cârpă curată sau un prosop de hârtie.

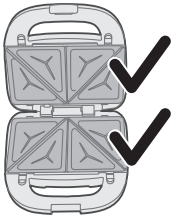


6 Aliniaza placa de încălzire inferioară cu fanta corespunzătoare din partea din spate a aparatului de sandvișuri.



7 Aliniaza placa de încălzire superioară cu fanta corespunzătoare din partea frontală a aparatului de sandvișuri.





- 8** Asigură-te că ambele plăci de încălzire se potrivesc bine și corect în fantele lor respective.

## Utilizarea aparatului

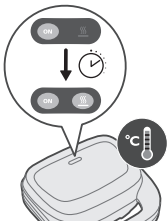
Aparatul de sandvișuri este destinat preparării sandvișurilor la grătar sau prăjite. Aparatul este livrat cu plăci de încălzire superioare și inferioare pentru a oferi versatilitate în gătitul diferitelor tipuri de sandvișuri.

Alege plăcile de încălzire potrivite pentru nevoile tale înainte de a utiliza aparatul de sandvișuri.

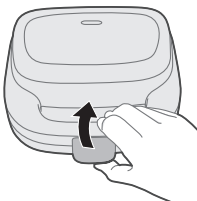
Urmează pașii de mai jos pentru a utiliza aparatul.



- 1** Conectează aparatul la priză.
- 2** Pornește aparatul prin rotirea comutatorului de alimentare în poziția „pornit”.  
Ledul de alimentare se va aprinde.



- 3** Așteaptă aprinderea luminii de încălzire, indicând faptul că preîncălzirea este finalizată.



- 4** Deschide aparatul de sandvișuri deblocând încuietura mânerului.



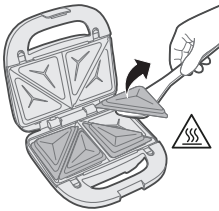
- 5 Pune sandvișul pregătit în centrul plăcii inferioare.  
Evită umplerea sandvișului cu prea multe ingrediente.



- 6 Închide aparatul de sandvișuri și blochează-l folosind mânerul de blocare.  
Procesul de gătire începe.
- 7 Lasă sandvișul la gătit.

**Nu deschide aparatul de sandvișuri în timpul gătitului pentru a preveni pierderea de căldură.**

- 8 Când timpul de preparare este complet, deschide cu atenție aparatul de sandvișuri prin deblocarea mânerului.
- 9 Utilizează o ustensilă rezistentă la căldură pentru a scoate sandvișul gătit.
- 10 Oprește aparatul înainte de a-l scoate din priză.



## Curățare și întreținere

Nu folosi niciodată agenți de curățare și materiale abrazive, pentru a nu deteriora suprafața antiaderentă a plăcilor.

Nu introdu niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clăți sub jet de apă.

Partea din spate a plăcilor își poate pierde luciul și poate deveni întunecată după curățare.

Depozitează aparatul într-un loc uscat și sigur atunci când nu este utilizat.

- 1 Nu folosi ustensile metalice, ascuțite sau abrazive.
- 2 Oprește și scoate aparatul din priză.
- 3 Lasă aparatul să se răcească bine în poziție deschisă.
- 4 Înainte de a curăța plăcile, îndepărtează uleiul în exces cu o bucată de hârtie de bucătărie.
- 5 Folosește o spatulă din lemn sau plastic pentru a îndepărta reziduurile lipicioase de alimente (de exemplu, cașcaval întărit) de pe plăci. 6 Curăță plăcile cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete.

- 6 Curăță exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.

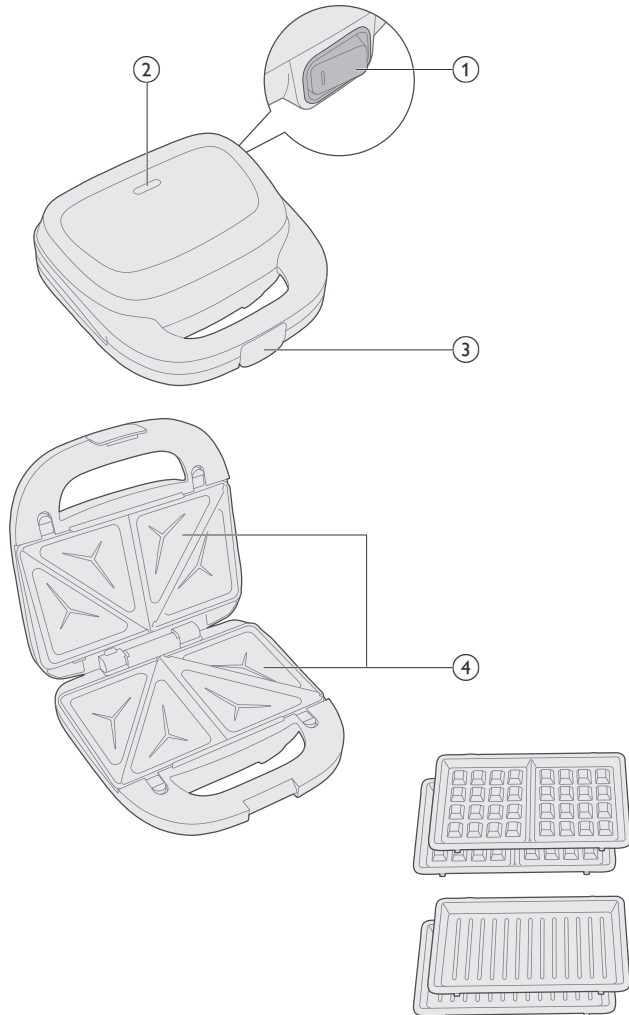


# Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips!

Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Përshkrim i përgjithshëm



- 1 Çelësi i ndezjes
- 2 Drita e statuist të punës
- 3 Kyçi i dorezës
- 4 Pllakat e ndërrueshme ngrohëse

## E rëndësishme

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

### Rrezik

- Mos e zhytni pajisjen apo kordonin elektrik në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.

### Paralajmërim

- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pjesën e poshtme të pajisjes përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mbajeni kordonin elektrik larg sipërfaqeve të nxehta.
- Për të shmangur situata të rrezikshme, mos e lidhni kurrë këtë pajisje me stakues të jashtëm me kohëmatës.
- Mos e lini pajisjen në punë pa mbikëqyrje.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, apo që kanë mungesë përvojë dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përveç nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.
- Pajisja nuk është menduar të vihet në përdorim me anë të një kohëmatësi të jashtëm apo një sistemi të veçantë për komandimin nga distanca.
- Sipërfaqet e aksesueshme mund të nxehen gjatë përdorimit. ⚠

### Kujdes

- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim të zakonshëm në shtëpi. Ajo nuk është menduar për përdorim në ambiente si kuzhinat profesionale apo dyqane, zyra, ferma ose ambiente të tjera pune. As nuk është menduar për përdorim nga klientët në hotele, motele, ambiente për fjetje dhe mëngjes dhe mjedise të tjera banimi.
- Pajisjen lidhni vetëm me priza të tokëzuara.
- Mos lejoni që kordoni elektrik të varet jashtë cepit të tryezës apo syprinës së banakut mbi të cilin ndodhet pajisja.
- Temperatura e sipërfaqeve të arritshme mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.
- Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht përpara se ta pastroni ose ta hiqni.
- Mos i prekni kurrë pllakat me sende të mprehta apo gërryese, pasi do të dëmtoni sipërfaqen jongjitëse.
- Kjo pajisje nuk është skarë dhe nuk është menduar për përgatitjen e ushqimeve të tjera përveç sanduiçëve.
- Gjithmonë fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza pas përdorimit.
- Pastrojeni gjithnjë pajisjen pas përdorimit.

## Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

## Garancia dhe mbështetja

"Versuni" ofron një garanci dy vjeçare pas blerjes të këtij produkti. Garancia nuk është e vlefshme nëse një defekt shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar ose mosmirëmbajtjes. Garancia jonë nuk ndikon të drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen e internetit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Riciklimi



- Ky simbol do të thotë se produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat normale të shtëpisë.
- Ndiqni rregullat shtetërore për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.

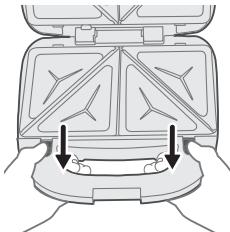
## Përpara përdorimit të parë

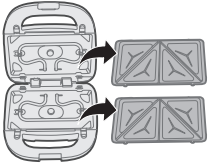
Përpara përdorimit, ndiqni hapat e mëposhtëm për të bërë pajisjen gati.

- 1 Hapni thekësen e sanduiçëve duke shkyçur kyçin e dorëzës.



- 2 Shtypni butonin për të shkyçur pllakat ngrohëse.





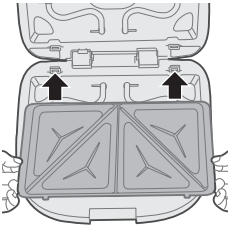
3 Hiqni lehtë pllakat ngrohëse nga pajisja.



4 Shpëlajini pllakat ngrohëse nën ujë të rrjedhshëm.



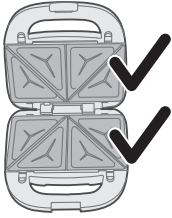
5 Fshijini pllakat ngrohëse duke përdorur një leckë të pastër ose kartëpecetë.



6 Drejtoni pllakën e poshtme ngrohëse me folenë përkatëse në anën e pasme të thekësës së sanduiçëve.



7 Drejtoni pllakën e sipërme ngrohëse me folenë përkatëse në anën e përparme të thekësës së sanduiçëve.



- 8 Sigurohuni që të dyja pllakat ngrohëse të përshtaten mirë dhe saktë në foletë e tyre përkatëse.

## Përdorimi i pajisjes

Thekësja e sanduiçëve synohet për sanduiçë skare ose të thekur.

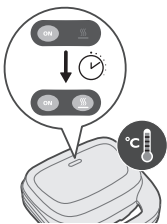
Pajisja vjen me pllaka të sipërme dhe të poshtme ngrohëse për zhdërvjelltësi në përgatitjen e sanduiçëve të llojeve të ndryshme.

Zgjidhni pllakat e duhura ngrohëse për nevojat tuaja përpara se të përdorëni thekësen e sanduiçëve.

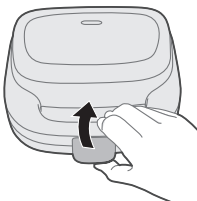
Ndiqni hapat e mëposhtëm për të përdorur pajisjen.



- 1 Futeni pajisjen në prizë.
- 2 Ndizeni pajisjen duke e kthyer çelësin e ndezjes në pozicionin "on".  
Do të ndizet drita përkatëse.



- 3 Prisini të ndizet drita e ngrohjes, që tregon se ka përfunduar ngrohja paraprake.



- 4 Hapni thekësen e sanduiçëve duke shkyçur kyçin e dorëzës.



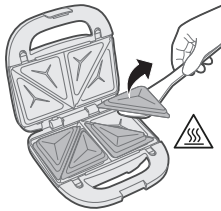
- 5 Sanduiçin e përgatitur vendoseni në mes të pllakës së poshtme ngrohëse. Shmangni mbushjen e tepërt të sanduiçit me shumë ingredientë.



- 6 Mbylleni thekësen e sanduiçëve dhe kyçeni me kyçin e dorezës. Nis procesi i përgatitjes.  
7 Lëreni sanduiçin të gatuhet.

**Mos e hapni thekësen e sanduiçëve gjatë përgatitjes për të parandaluar humbjen e nxehtësisë.**

- 8 Pasi të përfundojë koha e gatimit, hapeni me kujdes thekësen e sanduiçëve duke shkyçur kyçin e dorezës.



- 9 Përdorni një enë nxehtësiduruese për të hequr sanduiçin e përgatitur.  
10 Fikeni pajisjen përpara se ta hiqni nga priza.

## Pastrimi dhe mirëmbajtja

Mos përdorni kurrë agjentë dhe materiale pastrimi agresivë apo gërryes, pasi kjo dëmton veshjen mosngjitëse të pllakave.

Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet.

Pjesa e pasme e pllakave mund të topitet dhe errësohet pas pastrimit.

Ruajeni pajisjen në një vend të thatë dhe të sigurt kur nuk është në përdorim.

- 1 Mos përdorni sende metalike, të mprehta apo gërryese.
- 2 Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza.
- 3 Lëreni pajisjen të ftohet siç duhet në pozicion të hapur.
- 4 Fillimisht hiqni vajin e tepërt nga pjatat me një letër kuzhine përpara se t'i pastroni.
- 5 Përdorni një shpatull druri ose plastike për të hequr mbetjet ngjitëse ushqimore (për shembull djathin e ngurtësuar) nga pjatat e gatimit. 6 Pastrojini pllakat ngrohëse me një leckë të butë ose fungjer të lagur.

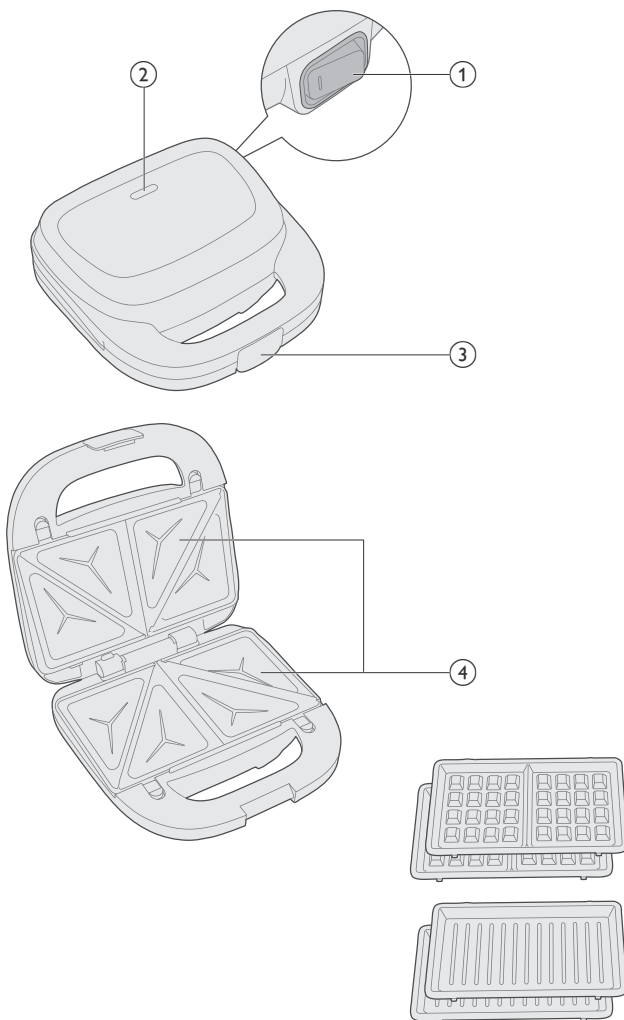
- 6 Pastrojeni pjesën e jashtme të pajisjes me një leckë të njomë.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu!

Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Splošni opis



- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Lučka stanja delovanja
- 3 Zaklep na ročaju
- 4 Zamenljive grelne plošče




## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

## Nevarnost

- Aparata ali omrežnega kabla ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

## Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, kabel ali katera druga komponenta.
- Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
- Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Aparata ne upravljajte z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Dostopne površine lahko med delovanjem postanejo vroče. 

## Pozor

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Prav tako ni namenjen uporabi s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Aparat priključite le na ozemljeno stensko vtičnico.
- Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem aparata visoka.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata počakajte, da se le-ta povsem ohladi.
- Plošč se ne dotikajte z ostrimi ali grobimi predmeti, saj lahko poškodujejo površino proti sprijemanju.
- Ta aparat ni žar in je namenjen samo pripravi sendvičev.
- Aparat po uporabi izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Aparat očistite po vsaki uporabi.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

## Jamstvo in podpora

Versuni daje dveletno jamstvo za ta izdelek (po nakupu). Ta garancija ni veljavna, če je vzrok za napako nepravilna uporaba ali nezadostno vzdrževanje. Naše jamstvo ne vpliva na vaše zakonite pravice potrošnika. Če potrebujete več informacij ali želite uveljaviti jamstvo, obiščite naše spletno mesto [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recikliranje

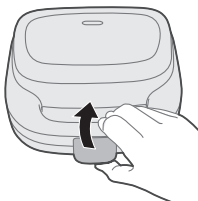


- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki.
- Upoštevajte nacionalne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.

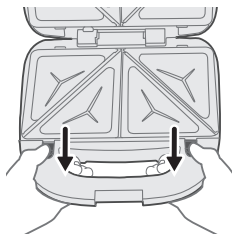
## Pred prvo uporabo

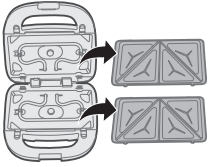
Aparat pred uporabo pripravite po spodnjih korakih.

- 1 Odprite opekač sendvičev tako, da odklenete zaklep na ročaju.

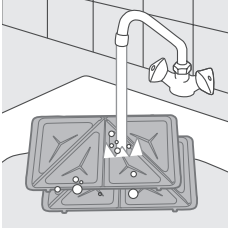


- 2 Pritisnite gumb, da odklenete grelni plošči.





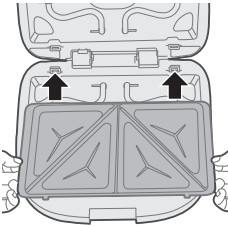
**3** Previdno odstranite grelni plošči iz aparata.



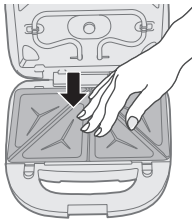
**4** Grelni plošči splaknite pod vodo iz pipe.



**5** Grelni plošči obrišite do suhega s čisto krpo ali papirnato brisačo.



**6** Poravnajte spodnjo grelni ploščo z ustrezno režo na zadnji strani opekača sendvičev.



**7** Poravnajte zgornjo grelni ploščo z ustrezno režo na sprednji strani opekača sendvičev.



- 8 Prepričajte se, da sta obe grelni plošči varno in pravilno nameščeni v ustrezni reži.

## Uporaba aparata

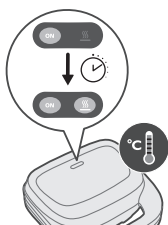
Opekač sendvičev je namenjen pripravi sendvičev z žara in opečenih sendvičev. Aparatu so priložene zgornje in spodnje grelne plošče za pripravo različnih vrst sendvičev.

Pred uporabo opekača sendvičev izberite ustrezni grelni plošči.

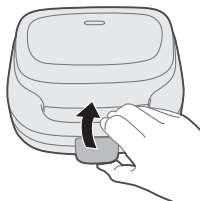
Za uporabo aparata sledite spodnjim korakom.



- 1 Aparat priključite v električno vtičnico.
- 2 Aparat vklopite tako, da stikalo za vklop/izklop preklopite v položaj "vklop".  
Vklopila se bo lučka napajanja.



- 3 Počakajte, da se vklopi lučka gretja, kar pomeni, da je predhodno segrevanje zaključeno.



- 4 Odprite opekač sendvičev tako, da odklenete zaklep na ročaju.



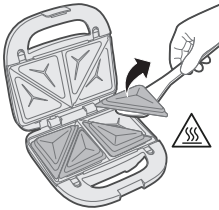
- 5 Pripravljeni sendvič položite na sredino spodnje plošče za opekanje. Sendviča ne napolnite prekomerno.



- 6 Opekač sendvičev zaprite in ga zaklenite z zaklepom na ročaju. Opekanje se začne.  
7 Počakajte, da se sendvič opeče.

**Opekača sendvičev med pripravo ne odpirajte, da ne pride do izgube toplote.**

- 8 Ko poteče čas opekanja, previdno odprite opekač sendvičev tako, da odklenete zaklep na ročaju.  
9 Opečeni sendvič odstranite s priborom, odpornim na toploto.  
10 Aparat izklopite in nato izključite iz električnega omrežja.



## Čiščenje in vzdrževanje

Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev in predmetov, ker lahko poškodujejo premaz proti sprijemanju na ploščah.

Aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino ter ga ne splakujte pod vodo iz pipe.

Hrbtna stran plošč lahko po čiščenju izgubi lesk in potemni.

Ko aparata ne uporabljate, ga imejte shranjenega na suhem in varnem mestu.

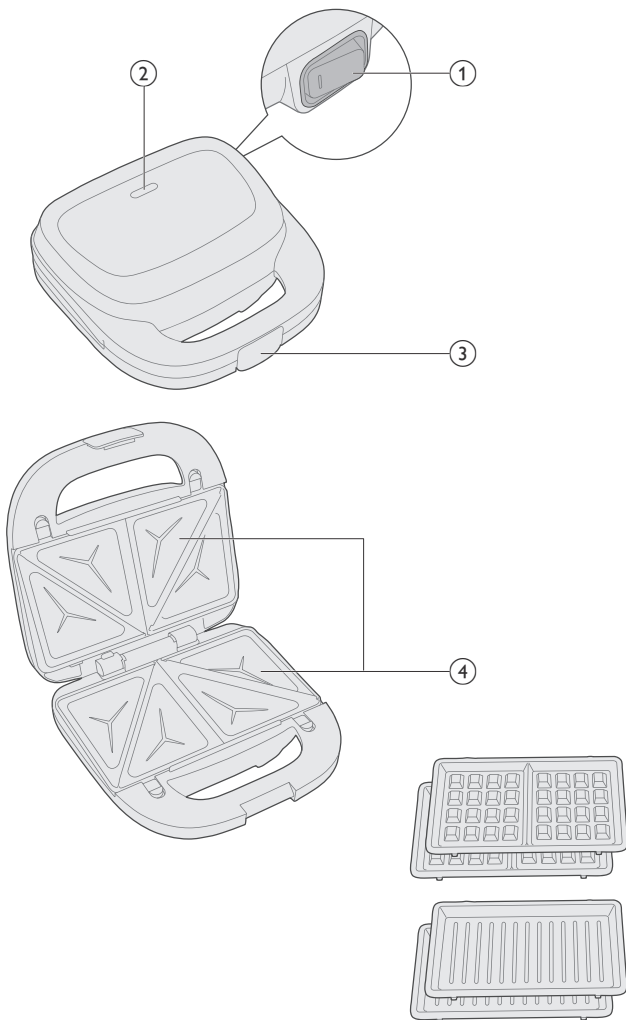
- 1 Ne uporabljajte kovinskega, ostrega ali grobega pribora.
- 2 Aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- 3 Aparat pustite odprt, da se ohladi.
- 4 Preden očistite plošče, z njih s papirnato brisačo odstranite odvečno maščobo.
- 5 Ostanke hrane, ki so se sprijeli na plošče za opekanje (npr. strjen sir), odstranite z leseno ali plastično lopatico. 6 Plošče za opekanje očistite z vlažno, mehko krpo ali gobico.
- 6 Zunanost aparata očistite z vlažno krpo.

# Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips.

Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia



- 1 Vypínač napájania
- 2 Kontrolka pracovného stavu
- 3 Zámok rukoväte

## 4 Vymeniteľné ohrievacie dosky

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a odložte si ich na neskoršie použitie.

## Nebezpečenstvo

- Zariadenie ani kábel neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

## Varovanie

- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia súhlasí s napätím v sieti vo Vašej domácnosti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s horúcimi povrchmi.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte toto zariadenie na časový spínač.
- Počas používania nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto spotrebičom. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Prístupné povrchy sa počas používania môžu zohriať na vysokú teplotu.⚠

## Upozornenie

- Tento spotrebič je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie v prostredí, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch či kanceláriách, na farmách ani v iných pracovných priestoroch. Takisto nie je určené pre klientov hotelov, motelov, penziónov a iných ubytovacích zariadení.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby napájací kábel previsal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Keď zariadenie pracuje, teplota dostupných povrchov môže byť vysoká.
- Pred čistením zariadenia alebo jeho odložením ho nechajte úplne vychladnúť.
- Nedotýkajte sa platní ostrými ani drsnými predmetmi, pretože by ste mohli poškodiť ich nepríľhavý povrch.
- Toto zariadenie nie je gril a nie je určené na prípravu iných jedál ako sendvičov.
- Po použití zariadenie vždy vypnite a odpojte zo siete.
- Po použití vždy zariadenie očistite.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

## Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni poskytuje na tento produkt po zakúpení dvojročnú záruku. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho použitia alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie alebo uplatniť záruku, navštívte náš web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recyklácia

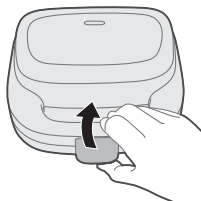


- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom.
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine týkajúcich sa separovaného zberu elektrických výrobkov.

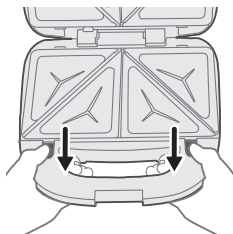
## Pred prvým použitím

Pred použitím postupujte podľa nasledujúcich krokov na prípravu zariadenia.

- 1 Sendvičovač otvorte odomknutím zámku rukoväte.

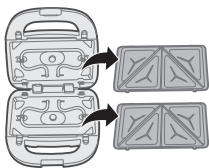


- 2 Stlačte tlačidlo na odomknutie ohrievacích dosiek.





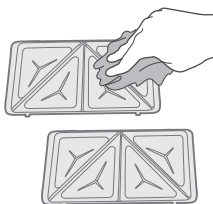
3 Opatrne vyberte ohrievacie dosky zo spotrebiča.



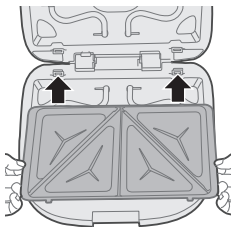
4 Opláchnite ohrievacie dosky pod tečúcou vodou.



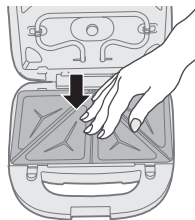
5 Osušte ohrievacie dosky čistou handričkou alebo papierovou utierkou.



6 Zarovnajte spodnú ohrievaciu dosku s príslušným otvorom na zadnej strane sendvičovača.



7 Zarovnajte hornú ohrievaciu dosku s príslušným otvorom na prednej strane sendvičovača.





- 8 Skontrolujte, či obe ohrievacie dosky bezpečne a správne zapadli do svojich otvorov.

## Používanie spotrebiča

Sendvičovač je určený na prípravu grilovaných alebo opečených sendvičov.

Zariadenie obsahuje horné aj dolné ohrievacie dosky, ktoré umožňujú variabilitu pri príprave rôznych typov sendvičov.

Pred použitím sendvičovača si vyberte správne ohrievacie dosky pre svoje potreby.

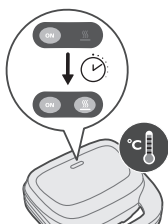
Pri používaní zariadenia postupujte podľa nasledovných pokynov.

- 1 Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky.
- 2 Zapnite zariadenie prepnutím vypínača do polohy „zap.“.

Indikátor napájania sa rozsvieti.



- 3 Počkajte, kým sa rozsvieti indikátor ohrevu, čo znamená, že predohrev je dokončený.



- 4 Sendvičovač otvorte odomknutím zámku rukoväte.





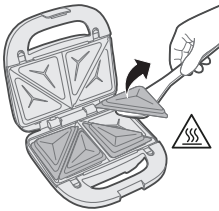
- 5 Pripravený sendvič položte do stredy spodnej dosky. Vyhnite sa preplneniu sendviča príliš veľkým množstvom ingrediencií.



- 6 Zatvorte sendvičovač a zaistite ho pomocou zámku rukoväte. Začína sa proces pečenia.  
7 Nechajte sendvič upiecť.

**Počas prípravy sendvičovač neotvárajte, aby ste zabránili tepelným stratám.**

- 8 Po skončení prípravy sendvičov opatrne otvorte sendvičovač odblokovaním zámku rukoväte.  
9 Na vybratie upečeného sendviča použite náčinie odolné voči teplu.  
10 Pred odpojením spotrebiča zo zásuvky ho vypnite.



## Čistenie a údržba

Nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky a materiály, pretože by sa tým poškodil neprilhavý povrch dosiek.

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou.

Po čistení môže zadná strana dosiek zmatnieť a stmavnúť.

Ak spotrebič nepoužívate, skladujte ho na suchom a bezpečnom mieste.

- 1 Nepoužívajte kovové, ostré alebo abrazívne pomôcky.
- 2 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 3 Zariadenie nechajte riadne vychladnúť v otvorenej polohe.
- 4 Najprv odstráňte prebytočný olej z ohrievacích dosiek kúskom kuchynskej utierky pred ich čistením.
- 5 Na odstránenie lepkavých zvyškov potravín (napríklad stuhnutého syra) z ohrievacích dosiek použite drevenú alebo plastovú stierku. 6 Očistite ohrievacie dosky navlhčenou mäkkou handričkou alebo hubkou.

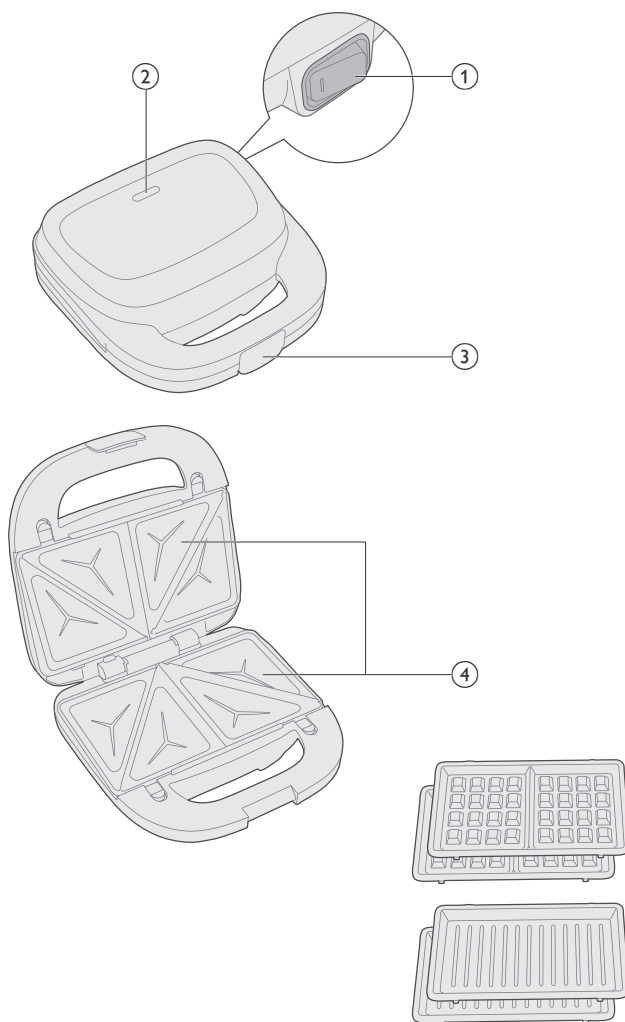
- 6 Vonkajšok zariadenia očistite navlhčenou handričkou.

## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips!

Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opšti opis



- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Indikator radnog statusa
- 3 Brava ručke
- 4 Zamenjive grejne ploče

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

## Opasnost

- Aparat i kabl za napajanje nemojte da uranjate u vodu niti u bilo koju drugu tečnost.

## Upozorenje

- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Držite kabl dalje od vrelih površina.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikad ne smete priključiti na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom.
- Nikada nemojte da ostavljate aparat da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Površine koje se dodiruju mogu da postanu vruće dok aparat radi. ⚠

## Oprez

- Ovaj aparat je namenjen isključivo standardnoj upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćištima i drugim vrstama smeštaja.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Kada aparat radi, temperatura dostupnih površina može da bude visoka.
- Pre čišćenja ili odlaganja aparata, ostavite ga da se potpuno ohladi.
- Nikada ne dodirujte grejne ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to oštećuje oblogu protiv lepljenja.
- Ovaj aparat nije roštilj i nije namenjen za pripremanje nikakve druge hrane osim sendviča.
- Nakon upotrebe obavezno isključite aparat na dugme i iz utičnice.
- Aparat očistite nakon svake upotrebe.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

## Garancija i podrška

Versuni za ovaj proizvod pruža dve godine garancije nakon kupovine. Ova garancija nije važeća ukoliko kvar nastane usled nepravilnog korišćenja ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija ili pokretanje garancije, posetite našu veb-stranicu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Recikliranje



- Ovaj simbol ukazuje na to da električni proizvodi ne smeju da se odlažu sa običnim kućnim otpadom.
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih proizvoda.

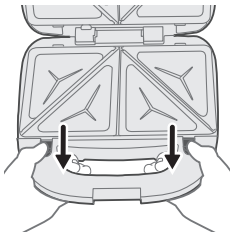
## Pre prve upotrebe

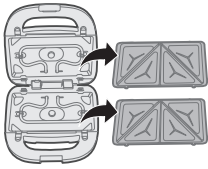
Pre upotrebe, pratite korake u nastavku da biste pripremili aparat.

- 1 Otvorite aparat za pravljenje sendviča oslobađanjem brave ručke.

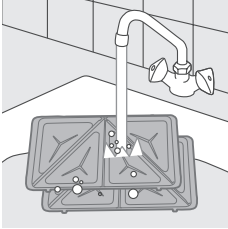


- 2 Pritisnite dugme da biste oslobodili grejne ploče.





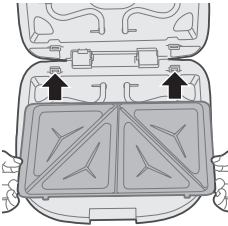
3 Nežno uklonite grejne ploče sa aparata.



4 Isperite grejne ploče pod mlazom vode.



5 Osušite grejne ploče pomoću čiste krpe ili papirnog ubrusa.



6 Poravnajte donju grejnu ploču sa odgovarajućim slotom sa zadnje strane aparata za pravljenje sendviča.



7 Poravnajte gornju grejnu ploču sa odgovarajućim slotom sa prednje strane aparata za pravljenje sendviča.





- 8 Uverite se da su obe grejne ploče bezbedno i pravilno legle u odgovarajuće slotove.

## Upotreba aparata

Aparat za pravljenje sendviča namenjen je za pravljenje grilovanih ili tostiranih sendviča.

Aparat dolazi sa gornjom i donjom grejnom pločom kako biste dobili svestranost za pripremu različitih vrsta sendviča.

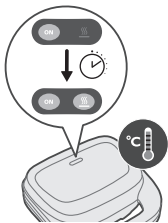
Odaberite odgovarajuće grejne ploče za svoje potrebe pre upotrebe aparata za pravljenje sendviča.

Pratite korake u nastavku da biste koristili aparat.

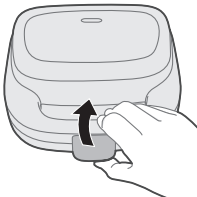


- 1 Uključite aparat u strujnu utičnicu.
- 2 Uključite aparat tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje pomeriti u položaj „uključeno“.

Indikator napajanja će se uključiti.



- 3 Sačekajte da se indikator zagrevanja uključi, što ukazuje na to da je zagrevanje završeno.



- 4 Otvorite aparat za pravljenje sendviča oslobađanjem brave ručke.



- 5 Stavite pripremljeni sendvič na sredinu donje grejne ploče. Izbegavajte da prepunite sendvič sa previše sastojaka.

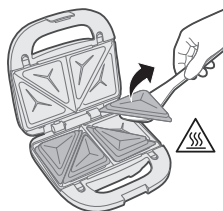


- 6 Zatvorite aparat za pravljenje sendviča i zaključajte ga pomoću brave ručke. Počće proces pripreme.

- 7 Sačekajte da se sendvič pripremi.

**Nemojte da otvarate aparat za pravljenje sendviča tokom pripreme da biste izbegli opadanje temperature.**

- 8 Kada se priprema završi, pažljivo otvorite aparat za pravljenje sendviča tako što ćete otključati bravu ručke.



- 9 Pripremljeni sendvič uklonite pomoću pribora otpornog na toplotu.

- 10 Isključite aparat pre nego što ga isključite iz strujne utičnice.

## Čišćenje i održavanje

Nikada nemojte da koristite agresivna ili abrazivna sredstva i materijale za čišćenje, jer će to oštetiti teflonsku oblogu ploča.

Nikada nemojte da uranjate aparat u vodu ili neku drugu tečnost i nemojte da ga ispirate pod mlazom vode.

Zadnje strane ploča može da postane gruba i tamna nakon čišćenja.

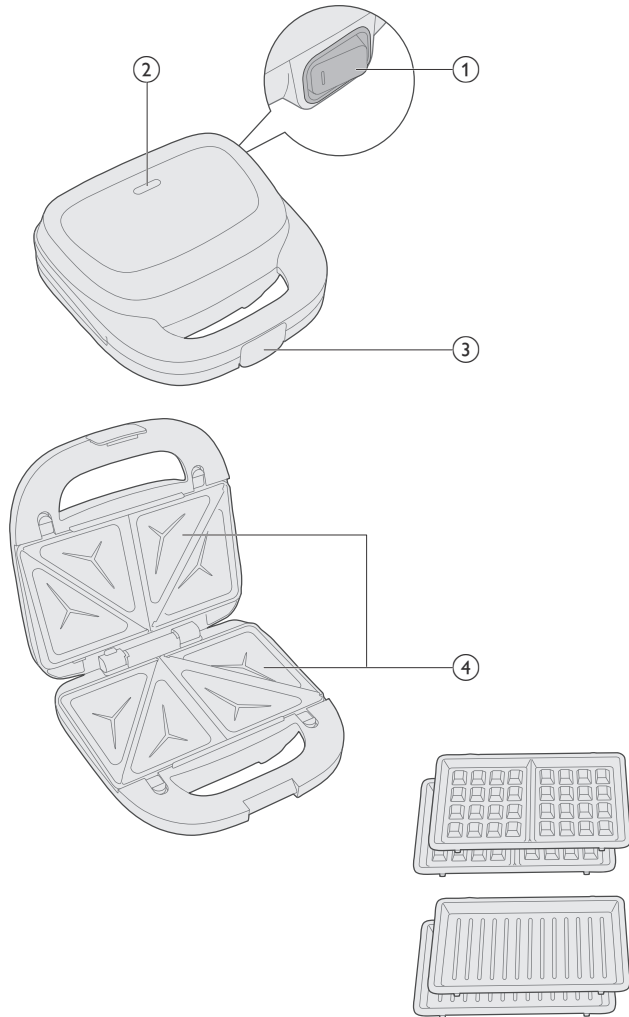
Odložite aparat na suvo i bezbedno mesto kada se ne koristi.

- 1 Nemojte da koristite metalne, oštre ili abrazivne predmete.
- 2 Isključite aparat i isključite ga iz strujne utičnice.
- 3 Ostavite aparat u otvorenom položaju da se potpuno ohladi.
- 4 Pre čišćenja, pomoću komada kuhinjskog papira uklonite višak ulja sa ploča.
- 5 Za uklanjanje lepljivih ostataka hrane (npr. stvrdnutog sira) sa grejnih ploča, koristite drvenu ili plastičnu lopaticu.
- 6 Grejne ploče čistite mekom vlažnom krpom ili sunderom.
- 6 Spoljašnjost aparata očistite vlažnom krpom.

# Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!  
Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa  
[www.Philips.com/welcome](http://www.Philips.com/welcome).

# Yleiskuvaus



- 1 Virtakytkin
- 2 Toiminnan merkkivalo
- 3 Kahvan lukitus
- 4 Vaihdettavat lämmityslevyt

## Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

### Vaara

- Älä upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

### Varoitus

- Tarkista, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Älä päästä verkkojohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa liittää ulkoiseen aikakytkimeen.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta valvonnan alaisena.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa.
- Laitteen ulkopinta voi kuumentua käytön aikana. ⚠

### Varoitus

- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilökuntakeittiöihin esimerkiksi kaupoissa, toimistoissa tai maataloilla tai asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksessa tai muissa majoituslaitoksissa.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Laitteen pinnat voivat olla erittäin kuumia, kun laite on käytössä.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin puhdistat laitteen tai asetat sen säilytykseen.
- Älä koske parilalevyihin terävillä tai naarmuttavilla välineillä, koska ne vahingoittavat tarttumattomaksi käsiteltyä pintaa.
- Tämä laite ei ole grilli, eikä sitä ole tarkoitettu muiden ruokien kuin voileipiä valmistamiseen.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto käytön jälkeen.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite noudattaa sähkömagneettisia kenttiä koskevia sovellettavia standardeja ja säännöksiä.

## Takuu ja tuki

Versuni myöntää tälle tuotteelle ostopäivästä kaksi vuotta voimassa olevan takuun. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja ja voit hyödyntää takuuta osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Kierrätys



- Tämä merkki tarkoittaa, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä.

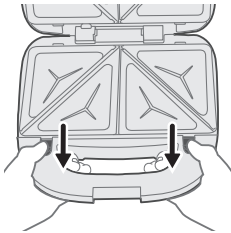
## Ennen käyttöönottoa

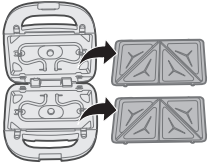
Valmistele laite seuraavien ohjeiden mukaisesti ennen käyttöä.

- 1 Avaa voileipägrilli avaamalla kahvan lukitus.



- 2 Avaa lämmityslevyjen lukitus painikkeella.





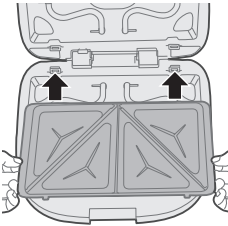
3 Poista lämmityslevyt laitteesta varovasti.



4 Huuhtele lämmityslevyt juoksevan veden alla.



5 Pyyhi lämmityslevyt kuiviksi puhtaalla pyyhkeellä tai talouspaperilla.



6 Kohdista alempi lämmityslevy voileipägrillin takaosan merkittyyn kohtaan.



7 Kohdista ylempi lämmityslevy voileipägrillin etuosan merkittyyn kohtaan.



- 8 Varmista, että molemmat lämmityslevyt ovat tukevasti oikeilla paikoillaan.

## Käyttö

Voileipägrilli on tarkoitettu grillattujen tai paahdettujen voileipien valmistamiseen.

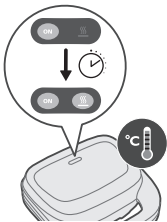
Laitteen mukana toimitetaan sekä ylä- että alälämmityslevyt, joiden avulla saat valmistettua erilaisia voileipiä.

Valitse tarpeeseesi sopivat lämmityslevyt ennen voileipägrillin käyttämistä.

Käytä laitetta seuraavien vaiheiden mukaisesti.



- 1 Kytke laitteen virtajohto pistorasiaan.
- 2 Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin käyttöasentoon.  
Virran merkkivalo syttyy.



- 3 Odota, että lämmitysvalo syttyy – se osoittaa esilämmityksen olevan valmis.



- 4 Avaa voileipägrilli avaamalla kahvan lukitus.



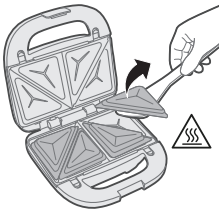
- 5 Aseta valmiit voileivät alemman lämmityslevyn keskelle.  
Älä tee voileivistä liian paksuja.



- 6 Sulje voileipägrilli ja lukitse se kahvan lukituksella.  
Paistaminen alkaa.
- 7 Anna voileivälle hetki aikaa valmistua.

**Älä avaa voileipägrilliä valmistuksen aikana, jotta lämpö ei pääse karkaamaan.**

- 8 Kun valmistusaika on täyttynyt, avaa voileipägrilli varovasti avaamalla kahvan lukitus.



- 9 Poista valmis voileipä lämmönkestävällä ottimella.
- 10 Katkaise laitteesta virta ennen virtakaapelin irrottamista.

## Puhdistus ja hoito

Älä käytä voimakkaita tai naarmuttavia puhdistusaineita tai työvälineitä, sillä levyjen tarttumattomaksi käsitelty pinta saattaa vahingoittua.

Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla.

Parilalevyjen takaosa voi muuttua sameaksi ja tummaksi puhdistuksen jälkeen.

Säilytä laitetta kuivassa ja turvallisessa paikassa, kun et käytä sitä.

- 1 Älä käytä metallisia, teräviä tai karkeapintaisia ottimia.
- 2 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 3 Anna laitteen jäähtyä avattuna.
- 4 Poista ylimääräinen öljy levyiltä talouspaperilla ennen puhdistusta.
- 5 Poista parilalevyihin kiinni tarttuneet ruuantähteet (esimerkiksi sulanut juusto) puisella tai muovisella lastalla. 6 Puhdista parilalevyt kostealla, pehmeällä liinalla tai sienellä.
- 6 Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.

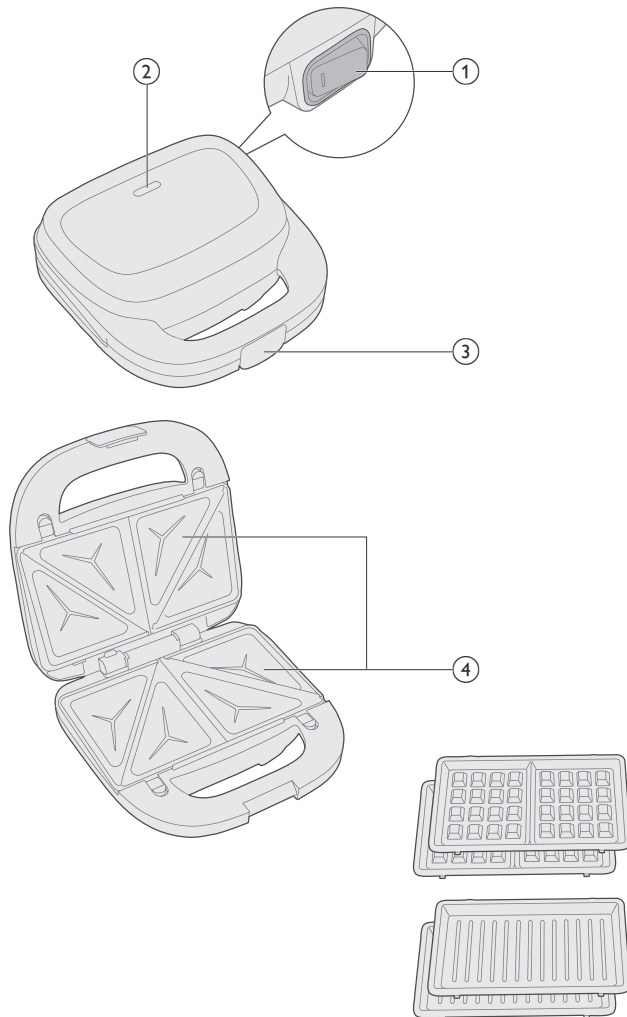


# Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips!

Genom att registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) kan du dra nytta av Philips support.

## Allmän beskrivning



- 1 Strömbrytare
- 2 Arbetsstatuslampa
- 3 Handtagslås
- 4 Utbytbara värmeplattor

## Viktigt

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

### Fara

- Sänk inte ned apparaten eller nätsladden i vatten eller någon annan vätska.

### Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Anslut aldrig apparaten till en extern timer eftersom det kan leda till en farlig situation.
- Lämna inte apparaten oövervakad när den är igång.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen.
- Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten är inte avsedd att drivas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Ytorna kan bli varma när apparaten används. ⚠

### Varning

- Apparaten är endast avsedd för användning i vanlig hemmiljö. Den är inte avsedd att användas i miljöer som personalkök i butiker, på kontor, bondgårdar eller andra arbetsplatser. Den är inte heller avsedd att användas av kunder på hotell, motell, bed- and breakfast eller andra liknande boendemiljöer.
- Anslut endast apparaten till ett jordat vägguttag.
- Se till att sladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten används.
- Låt apparaten svalna helt innan du rengör eller ställer undan den.
- Rör aldrig vid plattorna med vassa eller slipande föremål eftersom det skadar nonstick-beläggningen.
- Den här apparaten är inte en grill och är endast avsedd för att göra grillade smörgåsar.
- Stäng alltid av och koppla ur apparaten efter användning.
- Rengör alltid apparaten efter användning.

## Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

## Garanti och support

Versuni erbjuder en garanti på 2 år efter köpet på denna produkt. Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information eller åberopa garantin kan du besöka vår webbplats [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Återvinning

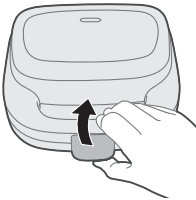


- Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte ska slängas bland hushållssoporna.
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska produkter.

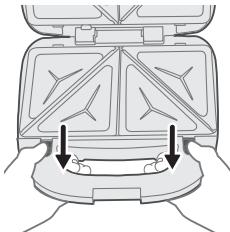
## Före första användningen

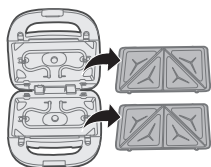
Före användning följer du stegen nedan för att förbereda apparaten.

- 1 Öppna smörgåsgrillen genom att låsa upp handtagslåset.

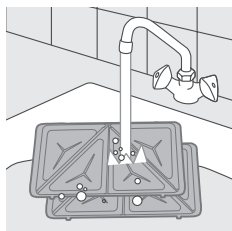


- 2 Tryck på knappen för att låsa upp värmeplattorna.

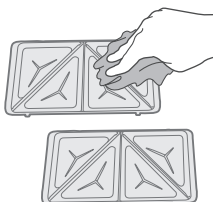




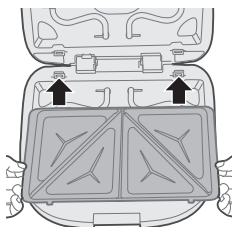
3 Ta försiktigt bort värmeplattorna från apparaten.



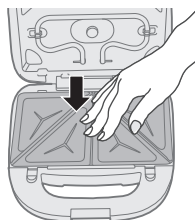
4 Skölj värmeplattorna under rinnande vatten.



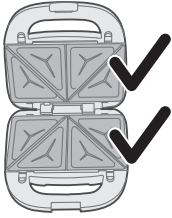
5 Torka värmeplattorna torra med en ren trasa eller hushållspapper.



6 Rikta in den nedre värmeplattan med motsvarande plats på smörgåsgrillens baksida.



7 Rikta in den övre värmeplattan med motsvarande plats på smörgåsgrillens framsida.



- 8 Se till att båda värmeplattor sitter korrekt på respektive plats.

## Använda apparaten

Smörgåsgrillen är avsedd att användas för att göra grillade smörgåsar.

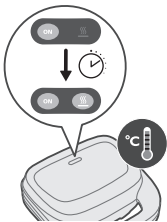
Apparaten har både övre och nedre värmeplattor för att ge mångsidighet när det gäller att göra olika typer av grillade smörgåsar.

Välj rätt värmeplattor för dina behov innan du använder smörgåsgrillen.

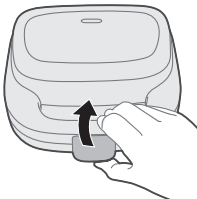
Följ stegen nedan för att använda apparaten.



- 1 Anslut apparaten till ett eluttag.
- 2 Slå på apparaten genom att ändra strömknappen till läget "på".  
Då tänds strömlampan.



- 3 Vänta till dess att värmelampan slås på, vilket anger att föruppvärmningen är klar.



- 4 Öppna smörgåsgrillen genom att låsa upp handtagslåset.



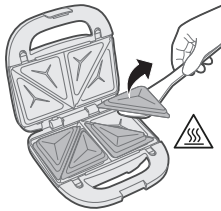
- 5 Lägg smörgåsen i mitten på den nedre tillagningsplattan.  
Undvik att fylla smörgåsen med för många ingredienser.



- 6 Stäng smörgåsgrillen och lås den med handtagslåset.  
Då startar tillagningsprocessen.  
7 Låt smörgåsen grillas.

**Öppna inte smörgåsgrillen under tillagningen för att förhindra att värmen försvinner.**

- 8 Öppna försiktigt smörgåsgrillen när tillagningen är klar genom att låsa upp handtagslåset.



- 9 Använd ett värmetåligt redskap för att ta bort den grillade smörgåsen.  
10 Stäng av apparaten innan du drar ut nätsladden.

## Rengöring och underhåll

Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel och material eftersom de skadar plattornas nonstick-beläggning.

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.

Laggarnas baksida kan bli matt och mörk efter rengöring.

Förvara apparaten på en torr och säker plats när den inte används.

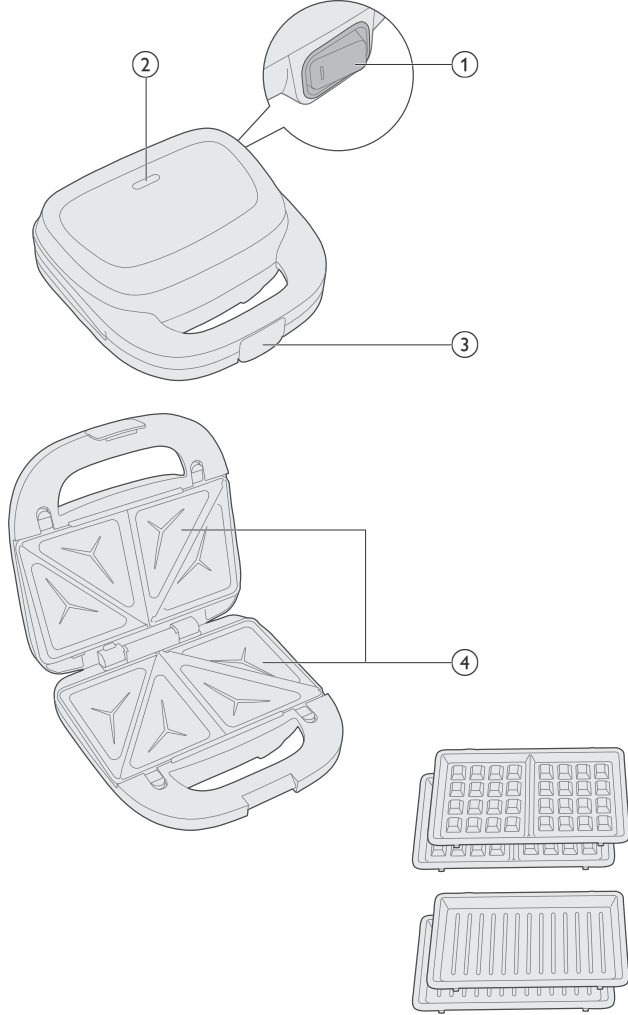
- 1 Använd inte köksredskap i metall eller köksredskap som är vassa eller slipande.
- 2 Stäng av apparaten och dra ut sladden.
- 3 Låt apparaten stå öppen så att den svalnar ordentligt.
- 4 Torka först bort överflödiga olja från plattorna med en bit hushållspapper innan du rengör dem.
- 5 Använd en stekspade i plast eller trä för att ta bort rester som fastnat (till exempel ost) från tillagningsplattorna. 6 Rengör tillagningsplattorna med en fuktig, mjuk trasa eller svamp.

- 6 Torka av apparatens utsida med en fuktig trasa.

## Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz!  
Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) adresinde kaydedtin.

## Genel açıklama



- 1 Güç Düğmesi
- 2 Çalışma durumu ışığı
- 3 Tutma yeri kilidi
- 4 Değiştirilebilir ısıtma plakaları



## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

## Tehlike

- Cihazı veya elektrik kablosunu suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.

## Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın altında belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik fişi, kablosu veya diğer parçalar hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için cihazı asla harici bir zamanlayıcı anahtarına bağlamayın.
- Cihazı çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Cihaz, harici zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile birlikte kullanılmamalıdır.
- Kullanım sırasında açık yüzeyler ısınabilir. ⚠

## Dikkat

- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer çalışma ortamlarının personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından kullanılmak üzere de tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Güç kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin.
- Cihaz çalışırken açık yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- Cihazı temizlemeden veya kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Yapışmaz yüzeye zarar vereceğinden plakalara hiçbir zaman keskin veya aşındırıcı maddeler temas ettirmeyin.
- Bu cihaz bir ızgara değildir ve tost dışında başka yiyecekler hazırlamak için tasarlanmamıştır.
- Kullandıktan sonra cihazı mutlaka kapatın ve fişini çekin.
- Kullandıktan sonra cihazı mutlaka temizleyin.

## Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

## Garanti ve destek

Versuni, satın alındıktan sonra bu ürün için iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yasalar kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

## Geri dönüşüm

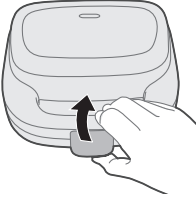


- Bu sembol, elektrikli ürünlerin normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir.
- Ülkenizin, elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili kurallarına uyun.

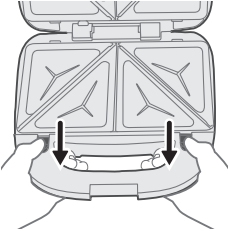
## İlk kullanımdan önce

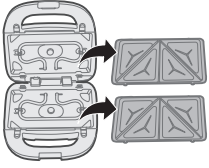
Kullanmadan önce, cihazı hazırlamak için aşağıdaki adımları uygulayın.

- 1 Tutma yeri kilidini açarak tost makinesini açın.



- 2 Isıtma plakalarının kilidini açmak için düğmeye basın.





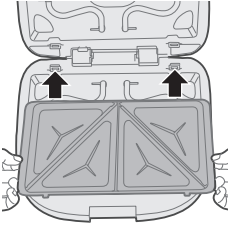
3 Isıtma plakalarını cihazdan yavaşça çıkarın.



4 Isıtma plakalarını akan suyun altında durulayın.



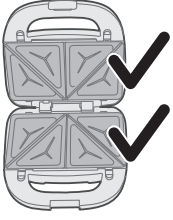
5 Isıtma plakalarını temiz bir bez veya kağıt havlu kullanarak silin.



6 Alt ısıtma plakasını tost makinesinin arka tarafındaki ilgili yuvayla hizalayın.



7 Üst ısıtma plakasını tost makinesinin ön tarafındaki ilgili yuvayla hizalayın.



- 8 Her iki ısıtma plakasının da ilgili yuvalarına sıkıca ve doğru bir şekilde oturduğundan emin olun.

## Cihazı kullanma

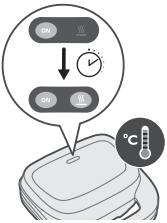
Tost makinesi, tost yapmak veya ekme kızartmak için tasarlanmıştır. Cihaz, farklı türde tostların pişirilmesinde çok yönlülük sağlamak için üst ve alt ısıtma plakalarıyla birlikte gelir.

Tost makinesini kullanmadan önce ihtiyaçlarınız için doğru ısıtma plakalarını seçin.

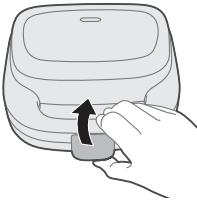
Cihazı kullanmak için aşağıdaki adımları izleyin.



- 1 Cihazı prize takın.
- 2 Güç düğmesini "açık" konumuna getirerek cihazı açın.  
Güç ışığı yanar.



- 3 Ön ısıtmanın tamamlandığını belirten ısıtma ışığının yanmasını bekleyin.



- 4 Tutma yeri kilidini açarak tost makinesini açın.



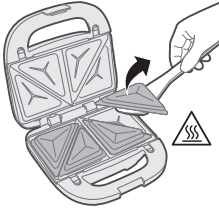
- 5 Hazırlanan tostu alt pişirme plakasının ortasına yerleştirin.  
Tostu çok fazla malzemeyle doldurmaktan kaçının.



- 6 Tost makinesini kapatın ve tutma yeri kilidini kullanarak kilitleyin.  
Pişirme işlemi başlar.  
7 Tostu pişmeye bırakın.

### Isı kaybını önlemek için pişirme sırasında tost makinesini açmayın.

- 8 Pişirme süresi tamamlandığında, tutma yeri kilidini açarak tost makinesini dikkatlice açın.  
9 Pişmiş tostu çıkarmak için ısıya dayanıklı bir alet kullanın.  
10 Fişini sökmeden önce cihazı kapatın.



## Temizlik ve Bakım

Plakaların yapışmaz kaplamasına zarar vereceğinden asla aşındırıcı veya zarar verici temizlik maddeleri ve malzemeleri kullanmayın.

Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın.

Plakaların arka tarafı, temizledikten sonra matlaşabilir ve koyulaşabilir.

Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kuru ve güvenli bir yerde saklayın.

- 1 Metal, keskin veya aşındırıcı aletler kullanmayın.
- 2 Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- 3 Cihazın açık konumda iyice soğumasını bekleyin.
- 4 Temizlemeden önce plakalardaki fazla yağı bir parça kağıt havluyla temizleyin.
- 5 Yapışkan yiyecek kalıntılarını (örneğin katılaşmış peynir) pişirme plakalarından çıkarmak için ahşap veya plastik bir spatula kullanın. 6 Pişirme plakalarını nemli, yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin.

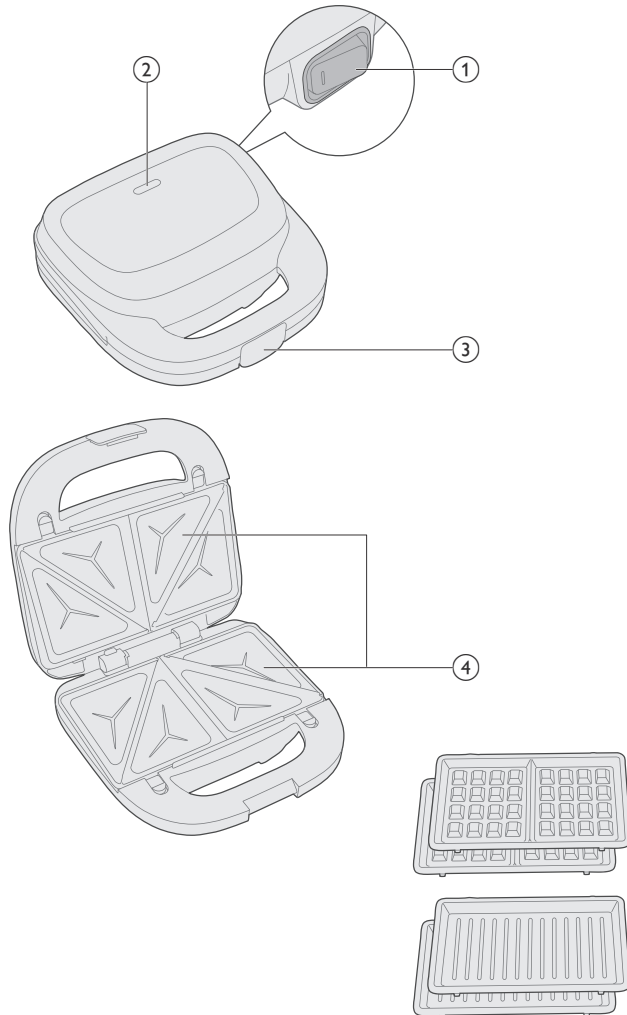
- 6 Cihazın dış kısmını nemli bir bezle temizleyin.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Γενική περιγραφή



- 1 Διακόπτης λειτουργίας
- 2 Φωτεινή ένδειξη κατάστασης εργασίας
- 3 Κλείδωμα λαβής
- 4 Ανταλλάξιμες θερμαντικές πλάκες

## Σημαντικό!

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

## Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

## Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν φθαρεί.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην συνδέετε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικό χρονοδιακόπτη προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηρίες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, παρά μόνο αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω από 8 ετών.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Οι προσβάσιμες επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν πολύ όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. ⚠

## Προσοχή

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροκτήματα ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Μην αφήσετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Η θερμοκρασία στις προσβάσιμες επιφάνειες ενδέχεται να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις πλάκες με αιχμηρά ή λειαντικά αντικείμενα, καθώς αυτό προκαλεί ζημιά στην αντικολητική τους επιφάνεια.



- Αυτή η συσκευή δεν είναι ψηστιέρα και δεν προορίζεται για ετοιμασία άλλων φαγητών εκτός από τoστ.
- Απενεργοποιείτε πάντα και αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Να καθαρίζετε πάντα τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

## Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

## Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni προσφέρει μια εγγύηση δύο ετών για αυτό το προϊόν μετά την αγορά του. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Ανακύκλωση

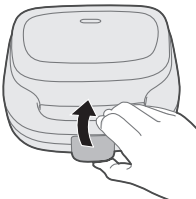


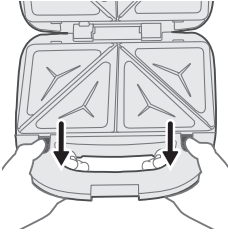
- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα.
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

## Πριν την πρώτη χρήση

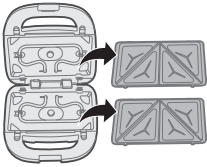
Πριν από την πρώτη χρήση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να προετοιμάσετε τη συσκευή.

- 1 Ανοίξτε την τοστιέρα ξεκλειδώνοντας την ασφάλεια της λαβής.





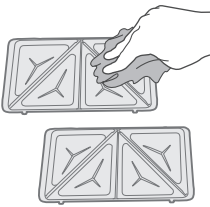
2 Πατήστε το κουμπί για να ξεκλειδώσετε τις θερμαντικές πλάκες.



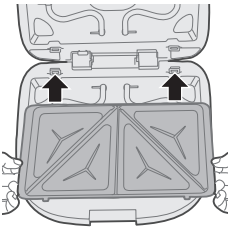
3 Αφαιρέστε προσεκτικά τις θερμαντικές πλάκες από τη συσκευή.



4 Ξεπλύνετε τις θερμαντικές πλάκες κάτω από τρεχούμενο νερό.



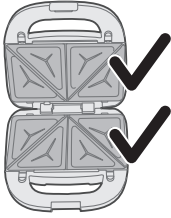
5 Στεγνώστε τις θερμαντικές πλάκες με ένα καθαρό πανί ή χαρτοπετσέτα.



6 Ευθυγραμμίστε την κάτω θερμαντική πλάκα με την αντίστοιχη υποδοχή στην πίσω πλευρά της τοστιέρας.



- 7** Ευθυγραμμίστε την επάνω θερμαντική πλάκα με την αντίστοιχη υποδοχή στην μπροστινή πλευρά της τοστιέρας.



- 8** Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο θερμαντικές πλάκες εφαρμόζουν σωστά και με ασφάλεια στις αντίστοιχες υποδοχές τους.

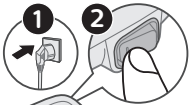
## Χρήση της συσκευής

Η τοστιέρα προορίζεται για ψημένα ή φρυγανισμένα τοστ.

Η συσκευή διαθέτει άνω και κάτω θερμαντικές πλάκες για να παρέχει ευελιξία στη δημιουργία διαφορετικών τύπων τοστ.

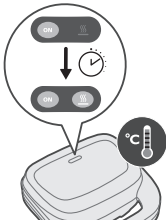
Επιλέξτε τις κατάλληλες θερμαντικές πλάκες για τις ανάγκες σας πριν χρησιμοποιήσετε την τοστιέρα.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

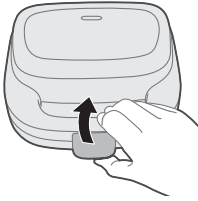


- 1** Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
- 2** Ενεργοποιήστε τη συσκευή γυρίζοντας τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση ενεργοποίησης "ON".

Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει.



- 3** Περιμένετε να ανάψει η φωτεινή ένδειξη θέρμανσης, υποδεικνύοντας ότι η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.



4 Ανοίξτε την τοστιέρα ξεκλειδώνοντας την ασφάλεια της λαβής.



5 Τοποθετήστε το τοστ που θέλετε να ψήσετε στο κέντρο της κάτω πλάκας ψησίματος.

Αποφύγετε να παραγεμίσετε το τοστ με πολλά υλικά.



6 Κλείστε την τοστιέρα και κλειδώστε τη χρησιμοποιώντας την ασφάλεια της λαβής.

Η διαδικασία ψησίματος ξεκινά.

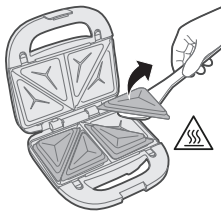
7 Αφήστε το τοστ να ψηθεί.

**Μην ανοίγετε την τοστιέρα κατά τη διάρκεια του ψησίματος για να αποφύγετε την απώλεια θερμότητας.**

8 Μόλις ολοκληρωθεί ο χρόνος ψησίματος, ανοίξτε προσεκτικά την τοστιέρα ξεκλειδώνοντας την ασφάλεια της λαβής.

9 Χρησιμοποιήστε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα εργαλείο για να αφαιρέσετε το ψημένο τοστ.

10 Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.



## Καθαρισμός και συντήρηση

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά και υλικά, καθώς προκαλούν φθορές στην αντικολλητική επιφάνεια των πλακών.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Η πίσω πλευρά των πλακών μπορεί να θαμπώσει ή να σκουρύνει μετά τον καθαρισμό.

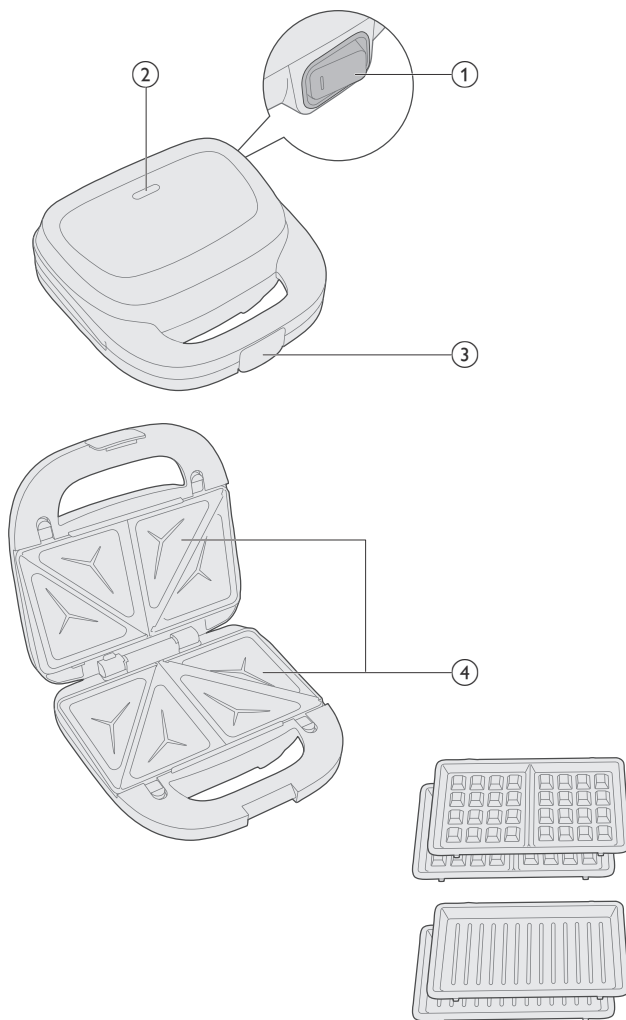
Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό και ασφαλές μέρος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

- 1** Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά, αιχμηρά ή αποξεστικά σκεύη κουζίνας.
- 2** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.
- 3** Αφήστε τη συσκευή ανοιχτή για να κρυώσει επαρκώς.
- 4** Αρχικά, αφαιρέστε το περίσσιο λάδι από τις πλάκες με ένα κομμάτι χαρτί κουζίνας πριν τις καθαρίσετε.
- 5** Χρησιμοποιήστε μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα για να αφαιρέσετε κολλημένα υπολείμματα φαγητού (για παράδειγμα στερεοποιημένο τυρί) από τις πλάκες ψησίματος. **6** Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα υγρό μαλακό πανί ή ένα σφουγγάρι.
- 6** Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί.

## Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips!  
За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка,  
регистрайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общо описание



- 1 Ключ за захранване
- 2 Светлинен индикатор за работно състоянието
- 3 Заклучване на дръжката
- 4 Сменяеми нагревателни плочи

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

## Опасност

- Не потапяйте уреда или хранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

## Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, хранващият кабел или други части са повредени.
- Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности.
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Деца не бива да си играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор.
- Пазете уреда и хранващия кабел далече от достъп на деца под 8 години.
- Уредът не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Външните повърхности може да се нагорещят, докато уредът работи. ⚠

## Внимание

- Този уред е предназначен само за стандартна домашна употреба. Не е предназначен за употреба в среди, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми и подобни работни среди. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и подобни жилищни помещения.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не оставяйте хранващия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- Когато уредът работи, температурата на достъпните повърхности може да е висока.
- Оставяйте уреда да изстине напълно, преди да го почиствате или прибирате.
- Никога не докосвайте плочите с остри или абразивни предмети, тъй като това поврежда незалепащото покритие.

- Този уред не е грил и не е предназначен за приготвяне на други храни освен сандвичи.
- След употреба винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги почиствайте уреда след употреба.

## Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

## Гаранция и поддръжка

Versuni предоставя двегодишна гаранция за този продукт от датата му на закупуване. Тази гаранция не е валиден, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Рециклиране

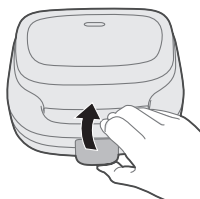


- Този символ означава, че електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите продукти.

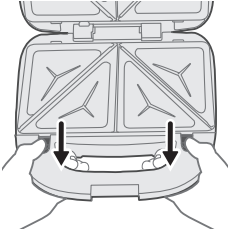
## Преди първата употреба

Преди употреба следвайте стъпките по-долу, за да подготвите уреда си.

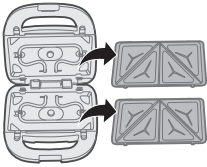
- 1 Отворете тостера, като отключите системата за заключване на дръжката.







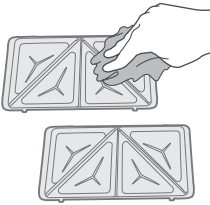
2 Натиснете бутона, за да отключите нагревателните плочи.



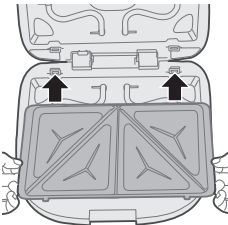
3 Внимателно премахнете нагревателните плочи от уреда.



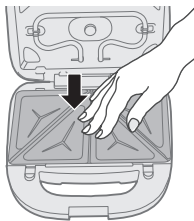
4 Изплакнете нагревателните плочи под течаща вода.



5 Подсушете нагревателните плочи, като използвате чист парцал или домакинска хартия.



6 Подравнете долната нагревателна плоча със съответното гнездо на задната страна на тостера.



- 7 Подравнете горната нагревателна плоча със съответното гнездо на задната страна на тостера.



- 8 Уверете се, че двете нагревателни плочи са сигурно и правилно захванати в съответните гнезда.

## Използване на уреда

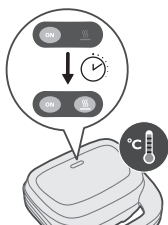
Тостерът е предназначен за правене на принцеси или топли сандвичи. Уредът се предлага заедно с горни и долни нагревателни плочи, за да осигури гъвкавост при приготвянето на различни видове сандвичи. Изберете правилните нагревателни плочи за вашите нужди, преди да използвате тостера.

Следвайте стъпките по-долу, за да използвате уреда.



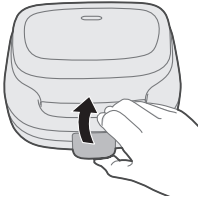
- 1 Включете уреда в захранващ контакт.
- 2 Включете уреда, като завъртите превключвателя на захранването във включено положение.

Индикаторът за захранване ще се включи.



- 3 Изчакайте да светне индикаторът за нагряване, което означава, че предварителното нагряване е приключило.

- 4 Отворете тостера, като отключите системата за заключване на дръжката.



- 5 Поставете готовия сандвич в центъра на долната плоча за готвене. Избягвайте да препълвате сандвича с прекалено много продукти.



- 6 Затворете тостера и го заключете с помощта на системата за заключване на дръжката.

Започва процесът на готвене.

- 7 Оставете сандвича да се готви.

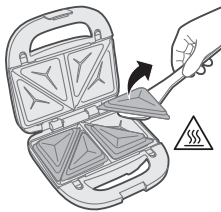


**Не отваряйте тостера по време на готвене, за да предотвратите загубата на топлина.**

- 8 След като времето за готвене изтече, внимателно отворете тостера, като отключите системата за заключване на дръжката.

- 9 Използвайте топлоустойчиви прибори, за да премахнете сготвения сандвич.

- 10 Изключете уреда, преди да ги изключите от контакта.



## Почистване и поддръжка

Никога не използвайте агресивни или абразивни миелни препарати и материали, тъй като това поврежда незалепащото покритие на плочите.

Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

Задната страна на плочите може да се обезцвети и потъмнее след почистване.

Съхранявайте уреда на сухо и безопасно място, когато не го използвате.

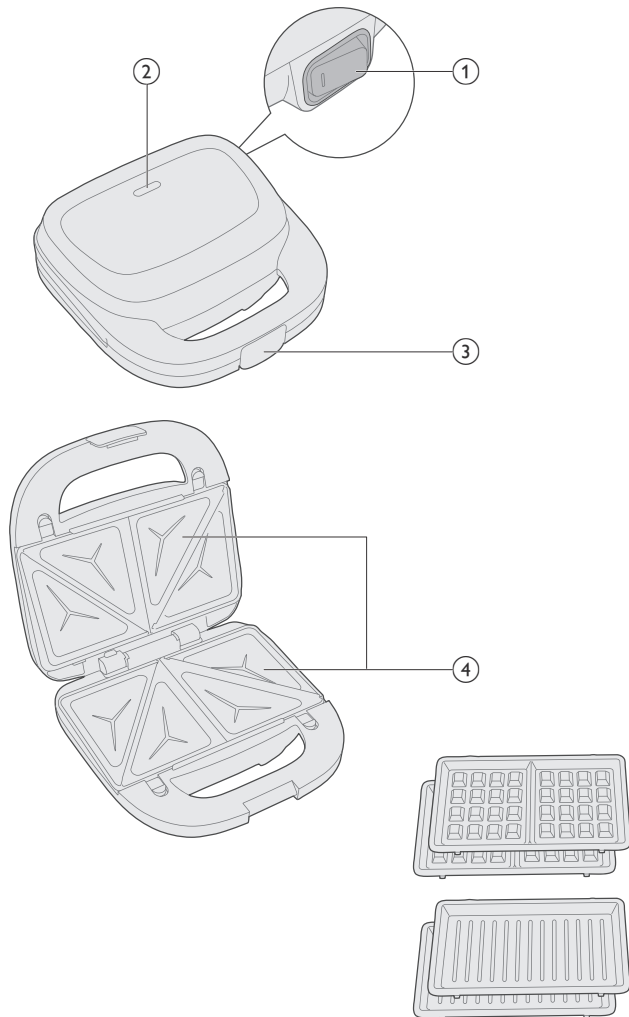
- 1** Не използвайте метални, остри или абразивни прибори.
- 2** Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- 3** Оставете уреда да изстине напълно в отворено положение.
- 4** Отстранете с парче кухненска хартия излишната мазнина от плочите, преди да ги миете.
- 5** Използвайте дървена или пластмасова шпатула, за да отстраните остатъците от храна (например, втвърдено сирене) от нагревателните плочи. **б** Почистете нагревателните плочи с влажна мека кърпа или гъба.
- 6** Почистете уреда отвън с влажна кърпа.

## Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!

За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Општ опис



- 1 Прекинувач за напојување
- 2 Светло за статусот на работење
- 3 Брава на рачката
- 4 Заменливи грејни плочи

## Важно

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

## Опасност

- Немојте да го потопувате апаратот или кабелот за напојување во вода или во некоја друга течност.

## Предупредување

- Пред да го приклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на долниот дел од апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен.
- Кабелот за напојување држете го подалеку од жешки површини.
- За да избегнете опасни ситуации, никогаш немојте да го поврзвате овој апарат со надворешен прекинувач со тајмерска контрола.
- Не оставајте апаратот да работи без надзор.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на возрасно лице.
- Апаратот и кабелот држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.
- Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или со засебен систем за далечинско управување.
- Површините што се допираат може да станат врели додека работи апаратот. ⚠

## Внимание

- Овој апарат е наменет само за стандардна употреба во домаќинства. Не е наменет за употреба во опкружувања како што се кујни за персонал во продавници, канцеларии, фарми или други работни опкружувања. Не е наменет ниту за употреба од клиенти во хотели, мотели, угостителски објекти што нудат нокевање и појадок и други видови сместување.
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Немојте да го оставите кабелот за напојување да виси преку работ на масата или работната површина на која е поставен апаратот.
- Температурата на површините што се допираат може да биде висока кога работи апаратот.
- Почекајте апаратот целосно да се олади пред да го чистите или складирате.
- Никогаш немојте да ги допирате плочите со остри или абразивни предмети бидејќи тоа ја оштетува нелепливата површина.

- Овој апарат не е скара и не е наменет за подготовка на друга храна освен сендвичи.
- Секогаш исклучувајте го апаратот и исклучувајте го приклучокот од штекер по користењето.
- Секогаш чистете го апаратот по користењето.

## Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

## Гаранција и поддршка

Versuni нуди две годишна гаранција по купувањето на овој производ. Оваа гаранција не е важечка ако настане дефект поради неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Рециклирање

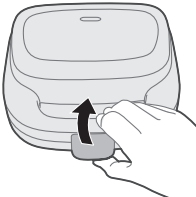


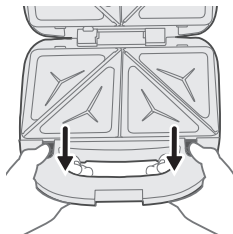
- Овој симбол означува дека електричните производи не смеат да се фрлаат со обичниот отпад од домаќинствата.
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните производи.

## Пред првото користење

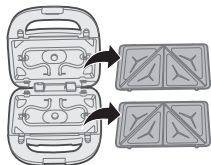
Пред употреба, следете ги долунаведените чекори за да го подготвите апаратот.

- 1 Отворете го тостерот за сендвичи со отклучување на бравата на рачката.

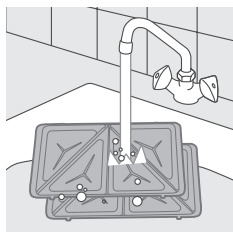




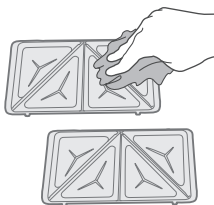
2 Притиснете го копчето за да ги отклучите грејните плочи.



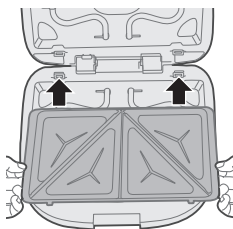
3 Внимателно отстранете ја грејната плоча од апаратот.



4 Исплакнете ги грејните плочи под млаз вода.



5 Избришете ги грејните плочи со чиста крпа или хартиена крпа.

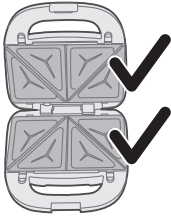


6 Порамнете ја долната грејна плоча со соодветниот отвор на задната страна од тостерот за сендвичи.





- 7** Порамнете ја горната грејна плоча со соодветниот отвор на предната страна од тостерот за сендвичи.



- 8** Погрижете се двете грејни плочи безбедно и правилно да се прицврстат во соодветните отвори.

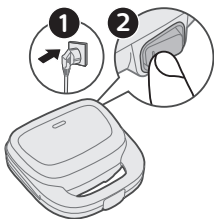
## Користење на апаратот

Тостерот за сендвичи е наменет за печење или потпечување сендвичи.

Апаратот се испорачува со горната и долната грејна плоча за да се овозможи разновидност при печењето различни видови сендвичи.

Изберете ги соодветните грејни плочи за вашите потреби пред да го користите тостерот за сендвичи.

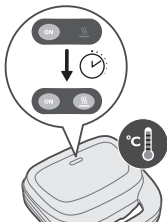
Следете ги долунаведените чекори за да го користите апаратот.



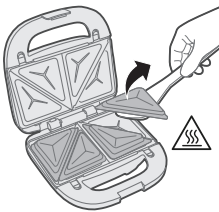
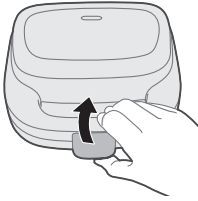
- 1** Приклучете го апаратот во штекер.

- 2** Вклучете го апаратот со притиснување на прекинувачот за напојување во положбата „вклучено“.

Ќе се вклучи индикаторот за напојување.



- 3** Почекајте да се вклучи индикаторот за загревање, што значи дека загревањето е завршено.



4 Отворете го тостерот за сендвичи со отклучување на бравата на рачката.

5 Ставете го подготвениот сендвич во средината на долната грејна плоча. Немојте да ставате премногу состојки во сендвичот.

6 Затворете го тостерот за сендвичи и заклучете го со помош на бравата на рачката.

Процесот на печење започнува.

7 Почекајте да се испече сендвичот.

**Не отворајте го тостерот за сендвичи за време на печењето за да спречите загуба на топлина.**

8 Кога ќе заврши времето на печење, внимателно отворете го тостерот за сендвичи со отклучување на бравата на рачката.

9 Користете кујнски прибор што е отпорен на топлина за да го извадите испечениот сендвич.

10 Исклучете го апаратот пред да го исклучите истиот од штекер.

## Чистење и одржување

Никогаш не користете агресивни или абразивни средства и материјали за чистење бидејќи тоа го оштетува нелепливиот слој на плочите.

Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или некоја друга течност и не плакнете го под чешма.

Задната страна на плочите може да го изгуби сјајот и да потемни по чистењето.

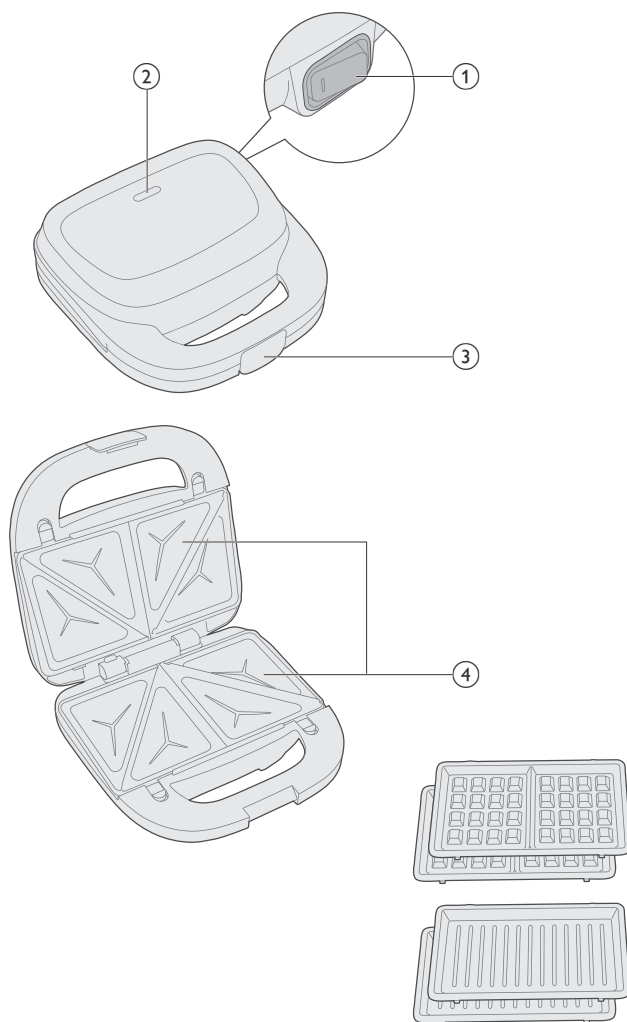
Чувајте го апаратот на суво и безбедно место кога не го користите.

- 1 Немојте да користите метален, остар или абразивен кујнски прибор.
- 2 Исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер.
- 3 Почекајте апаратот доволно да се олади во отворена положба.
- 4 Отстранете го вишокот масло од плочите со парче кујнска хартија пред да ги чистите.
- 5 Отстранете ги остатоците од леплива храна (на пример стврднато сирење) од грејните плочи со дрвена или пластична лопатка. 6 Чистете ги грејните плочи со влажна мека крпа или сунѓер.
- 6 Исчистете ја надворешноста на апаратот со влажна крпа.

## Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!  
Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание



- 1 Выключатель питания
- 2 Индикатор рабочего состояния
- 3 Фиксатор ручки
- 4 Съемные нагревательные пластины

## Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается погружать прибор или сетевой шнур в воду или другие жидкости.

### Warning

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на его основании номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других деталей.
- Избегайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать его к внешнему таймеру отключения.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Запрещается подключать данный прибор к внешнему таймеру или системам дистанционного управления.
- Во время использования прибора его поверхности могут нагреваться. ⚠

### Caution

- Прибор предназначен только для использования в обычных бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т. п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т.п.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Температура контактных поверхностей может быть высокой при работе прибора.
- Дайте прибору полностью остыть перед тем, как начинать его очистку или убирать его на хранение.

- Не допускайте контакта пластин с острыми предметами или абразивными материалами, так как они могут повредить антипригарное покрытие.
- Этот прибор не является грилем и не предназначен для приготовления других продуктов, кроме сэндвичей.
- По окончании использования всегда выключайте прибор и отключайте его от электросети.
- Всегда очищайте прибор после использования.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Гарантия и поддержка

Versuni предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие после покупки. Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Для получения дополнительной информации или для вызова гарантии, посетите наш веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Утилизация

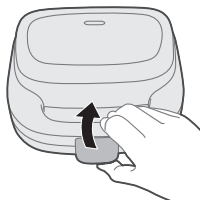


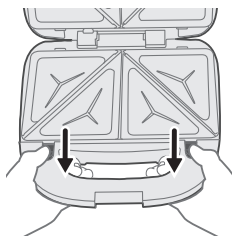
- Этот символ означает, что электрические изделия не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.
- Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране.

## Перед первым использованием

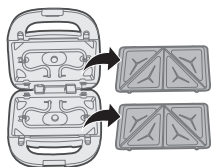
Следуйте инструкциям ниже, чтобы подготовить прибор к работе.

- 1 Откройте сэндвичницу, разблокировав фиксатор ручки.

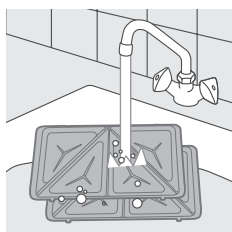




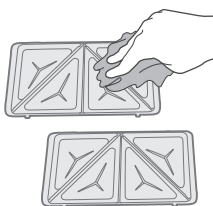
2 Нажмите кнопку, чтобы разблокировать нагревательные пластины.



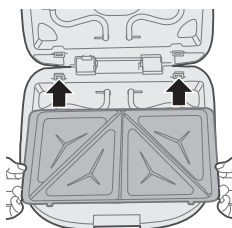
3 Аккуратно снимите нагревательные пластины с прибора.



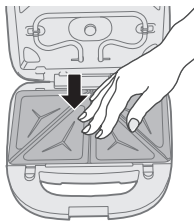
4 Промойте нагревательные пластины проточной водой.



5 Протрите нагревательные пластины чистой тканью или бумажным полотенцем.



6 Установите нижнюю нагревательную пластину в разъем на задней стороне сэндвичницы.



- 7 Установите верхнюю нагревательную пластину в разъем на передней стороне сэндвичницы.



- 8 Убедитесь, что обе нагревательные пластины установлены в соответствующие разъемы должным образом.

## Использование прибора

Сэндвичница предназначена для приготовления горячих сэндвичей с корочкой.

Прибор поставляется с верхней и нижней нагревательными пластинами, которые позволят готовить сэндвичи разных видов.

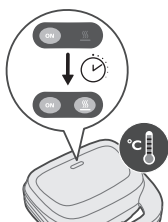
Выберите нагревательные пластины согласно вашим потребностям, прежде чем включать сэндвичницу.

Выполните следующие действия для использования прибора.



- 1 Подключите прибор к источнику питания.  
2 Включите прибор, переключив выключатель питания в положение "Вкл."

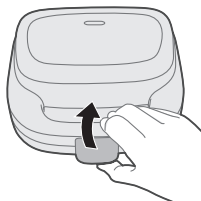
Загорится индикатор питания.



- 3 Подождите, пока не включится индикатор нагрева, — это означает, что нагрев прибора завершен.



- 4 Откройте сэндвичницу, разблокировав фиксатор ручки.



- 5 Поместите сэндвич по центру на нижнюю пластину прибора.  
Не кладите в сэндвич слишком много ингредиентов.



- 6 Закройте сэндвичницу и заблокируйте фиксатор ручки.  
Начнется процесс приготовления.

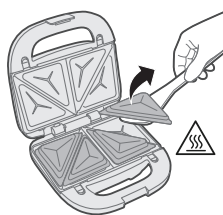
- 7 Подождите, пока сэндвич готовится.

**Не открывайте сэндвичницу во время приготовления, чтобы избежать остывания пластин.**

- 8 По завершении приготовления аккуратно откройте сэндвичницу, разблокировав фиксатор ручки.

- 9 Используйте прихватку, чтобы извлечь готовый сэндвич.

- 10 Выключите питание прибора, прежде чем отключать его от электросети.



## Очистка и уход

Запрещается использовать агрессивные или абразивные материалы и средства для очистки, поскольку они могут повредить антипригарное покрытие пластин.

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Задняя сторона пластин может перестать блестеть или потемнеть после очистки.

Храните прибор в сухом и безопасном месте, когда он не используется.

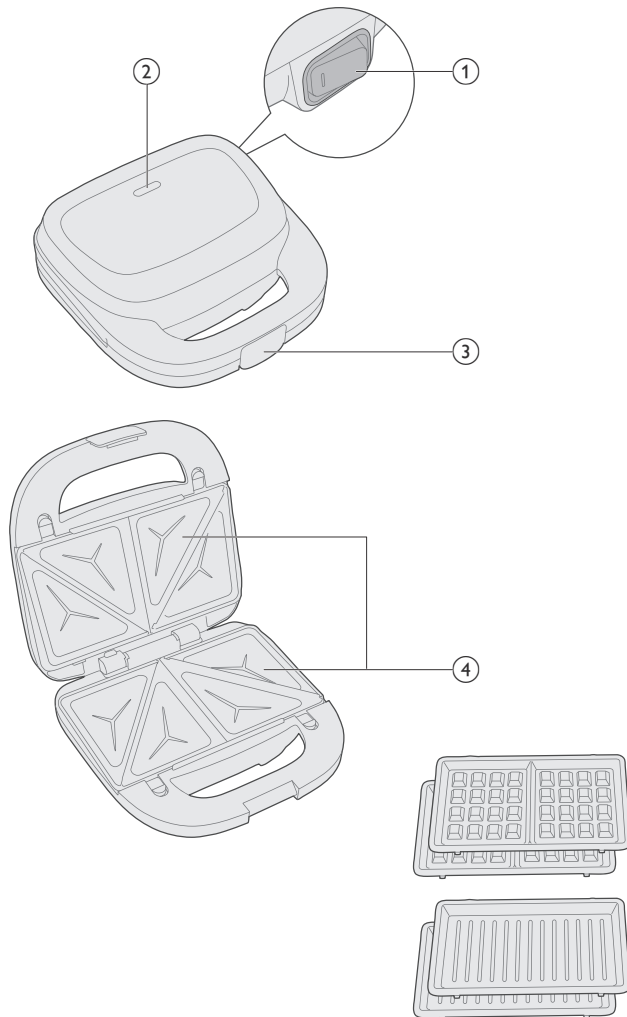
- 1 Не пользуйтесь металлическими, острыми или абразивными принадлежностями.
- 2 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 3 Дайте прибору полностью остыть в открытом положении.
- 4 Перед очисткой пластин удалите с них излишки жира с помощью бумажного полотенца.
- 5 Для удаления с пластин остатков продуктов (например, присохшего сыра) пользуйтесь деревянной или пластмассовой лопаточкой. б Очистите пластины влажной мягкой тканью или губкой.
- 6 Протрите наружную поверхность прибора влажной тканью.

## Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips!

Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Загальний опис



- 1 Перемикач живлення
- 2 Індикатор стану роботи
- 3 Блокування ручки
- 4 Змінні нагрівальні пластини

## Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Не занурюйте пристрій або шнур живлення у воду чи іншу рідину.

### Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей до 8 років.
- Цей пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Коли пристрій працює, доступні для дотику поверхні можуть нагріватися. ⚠

### Увага!

- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Він також не призначений для використання клієнтами у готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок" та інших житлових середовищах.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Коли пристрій працює, доступні поверхні пристрою можуть сильно нагріватися.
- Перед тим, як чистити пристрій чи відкладати його на зберігання, дайте пристрою повністю охолонути.
- Ніколи не торкайтеся пластин гострими або абразивними предметами, оскільки це може пошкодити антипригарне покриття.

- Цей пристрій не є грилем і призначений лише для підігрівання бутербродів.
- Після використання завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте його від мережі.
- Чистіть пристрій після використання.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Гарантія та підтримка

Компанія Versuni надає дворічну гарантію на цей виріб із дати придбання. Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Переробка

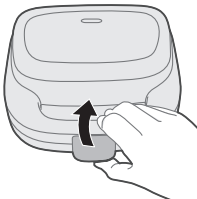


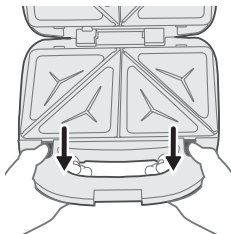
- Цей символ означає, що електричні вироби не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних пристроїв у вашій країні.

## Перед першим використанням

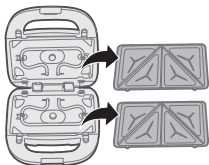
Перед першим використанням виконайте наведені кроки, щоб підготувати пристрій до роботи.

- 1 Відкрийте бутербродницю, розблокувавши ручку.

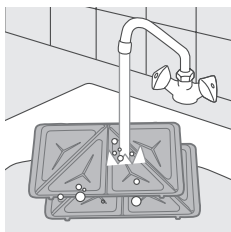




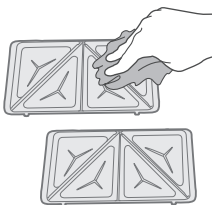
2 Натисніть кнопку, щоб розблокувати нагрівальні пластини.



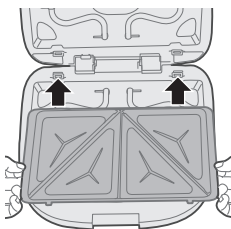
3 Обережно зніміть нагрівальні пластини з пристрою.



4 Сполосніть нагрівальні пластини проточною водою.



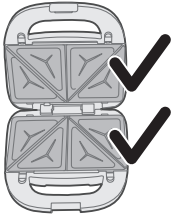
5 Витріть нагрівальні пластини насухо за допомогою чистої ганчірки або паперового рушника.



6 Вирівняйте нижню нагрівальну пластину з відповідним отвором на задній частині бутербродниці.



- 7 Вирівняйте верхню нагрівальну пластину з відповідним отвором на передній частині бутербродниці.



- 8 Перевірте, чи обидві нагрівальні пластини надійно й належним чином встановлено у відповідні отвори.

## Використання пристрою

Бутербродниця призначена для приготування бутербродів на грилі або гарячих бутербродів.

Пристрій постачається із верхньою й нижньою нагрівальними пластинами для забезпечення універсальності приготування різних типів бутербродів.

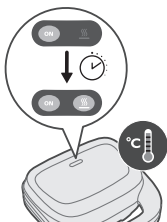
Перш ніж користуватися бутербродницею, виберіть відповідні нагрівальні пластини залежно від потреб.

Виконайте описані нижче дії, щоб користуватися пристроєм.

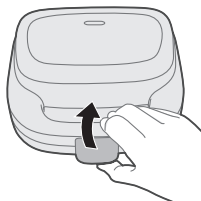


- 1 Під'єднайте пристрій до електричної розетки.
- 2 Увімкніть пристрій, перевівши перемикач живлення в положення увімкнення.

Засвітиться індикатор живлення.



- 3 Почекайте, поки засвітиться індикатор нагрівання, що означає, що попереднє розігрівання завершено.



4 Відкрийте бутербродницю, розблокувавши ручку.



5 Розмістіть підготовлений бутерброд по центру нижньої пластини для приготування.

Намагайтеся не класти в бутерброд надто багато продуктів.



6 Закрийте бутербродницю й заблокуйте її шляхом блокування ручки. Почнеться процес приготування.

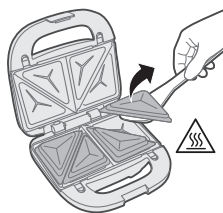
7 Дайте бутербродниці приготувати страву.

**Не відкривайте бутербродницю під час приготування для запобігання втраті тепла.**

8 Після завершення часу приготування обережно відкрийте бутербродницю, розблокувавши ручку.

9 Використовуйте жаростійке кухонне приладдя, щоб вийняти приготовлений бутерброд.

10 Вимкніть пристрій, після чого від'єднайте його від мережі.



## Чищення та догляд

Ніколи не використовуйте їдкі, абразивні засоби чи матеріали для чищення, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття пластин.

Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

Тильна сторона пластин може потьмяніти або потемніти після чищення.



Коли ви не використовуєте пристрій, зберігайте його в сухому й безпечному місці.

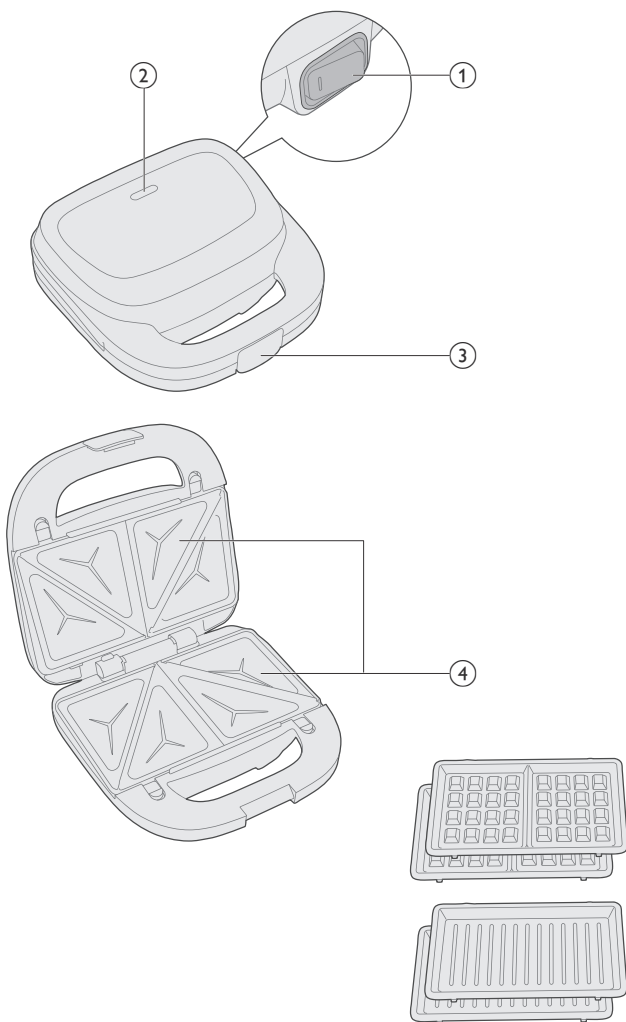
- 1** Не використовуйте металеве, гостре чи абразивне приладдя.
- 2** Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
- 3** Дайте бутербродниці охолонути у відкритому положенні.
- 4** Перед тим, як чистити пластини, спочатку витріть із них залишок масла паперовим рушником.
- 5** Щоб видалити залишки продуктів, що прилипли до пластин (наприклад, затверділий сир), використовуйте дерев'яну чи пластмасову лопатку. б Почистьте пластини м'якою вологою ганчіркою або губкою.
- 6** Почистьте прилад ззовні вологою тканиною.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-сайтында тіркеңіз.

## Жалпы сипаттамасы



- 1 Қуат қосқышы
- 2 Жұмыс күйінің шамы
- 3 Тұтқа құлпы

## 4 Ауыстырылатын қыздыру тақталары

## Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

## Қауіпті жағдайлар

- Құралды немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.

## Абайлаңыз

- Құрылғыны қосар алдында, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті желідегі кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымын ыстық жерлерден аулақ ұстаңыз.
- Қауіпті жағдай туғызбас үшін, бұл құралды таймер арқылы жұмыс істейтін сыртқы ажыратқышқа жалғамаңыз.
- Істеп тұрғанда, құралды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Бақылау астында болса немесе құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құралды 8 бен одан жоғары жастағы балалар және физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғы сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару құралымен басқарылмайды.
- Пайдалану барысында құралдың ұстауға келетін жерлері ысып кетуі мүмкін. ⚠

## Ескерту

- Бұл құрал тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған ас үйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Сондай-ақ, ол қонақүйде, мотельдерде, төсекте және таңғы астарда және басқа тұрғын орталарында клиенттердің пайдалануына арналмаған.
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Ток сымы үстел жиегінен немесе құрал жұмыс жасап жатқан беттің жиегінен салбырап тұрмауы тиіс.
- Қолыңыз тиюге болатын жерлер температурасы құрал жұмыс жасап тұрғанда тым қатты қызып кетуі мүмкін.
- Құралды тазалар алдында немесе оны жинап қояр алдында оны жақсылап суытып алыңыз.

- Ешқашан табақшаларға үшкір немесе абразивті заттарды тигізбеңіз, себебі бұл жабыспайтын бетін зақымдайды.
- Бұл құрал гриль емес, сондықтан мұнда бутербродтардан басқа тамақ жасауға болмайды.
- Қолданып болғаннан кейін құралды міндетті түрде өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны қолданып болғаннан соң, оны міндетті түрде тазалаңыз.

## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрал электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

## Кепілдік және қолдау көрсету

Осы өнімді сатып алғаннан кейін, Versuni компаниясы ол бойынша екі жылдық кепілдік ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу немесе кепілдікті пайдалану үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) веб-сайтымызға кіріңіз.

## Өңдеу

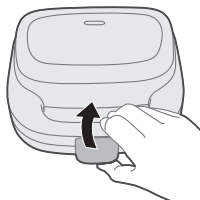


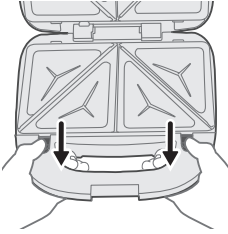
- Бұл таңба осы электр өнімін қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздегі ережелерді сақтаңыз.

## Алғашқы рет қолданар алдында

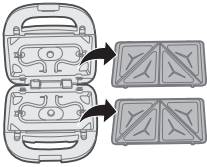
Пайдаланбас бұрын, құрылғыны дайындау үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз.

- 1 Тұтқа құлпын ашу арқылы бутерброд жасағышты ашыңыз.





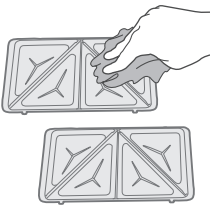
2 Қыздыру тақталарының құлпын ашу үшін түймені басыңыз.



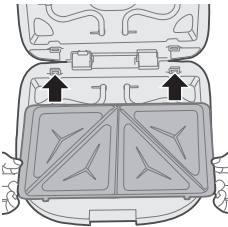
3 Қыздыру тақталарын құрылғыдан ақырын шығарып алыңыз.



4 Қыздыру тақталарын ағын судың астында шайыңыз.



5 Қыздыру тақталарын таза шүберекпен немесе қағаз сүлгімен сүртіңіз.



6 Төменгі қыздыру тақтасын бутерброд жасағыштың артқы жағындағы сәйкес ұяшықпен туралаңыз.



- 7 Жоғарғы қыздыру тақтасын бутерброд жасағыштың алдыңғы жағындағы сәйкес ұяшықпен туралаңыз.



- 8 Екі қыздыру тақтасының да тиісті ұяшықтарына мықтап және дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

## Құралды қолдану

Бутерброд жасағыш грильге салынған немесе қызарытылған бутербродтар жасауға арналған.

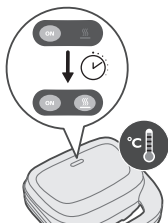
Құрылғы әртүрлі бутерброд түрлерін дайындаудың әмбебаптығын қамтамасыз ету үшін үстіңгі және астыңғы қыздыру тақталарымен бірге жеткізіледі.

Бутерброд жасағышты пайдаланбас бұрын қажеттіліктеріңізге сәйкес қыздыру тақталарын таңдаңыз.

Құрылғыны пайдалану үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз.

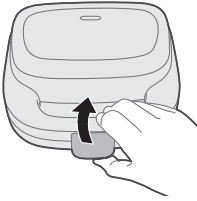


- 1 Құрылғыны розеткаға қосыңыз.
- 2 Қуат қосқышын «қосулы» күйіне ауыстыру арқылы құрылғыны қосыңыз. Қуат шамы жанады.



- 3 Алдын ала қыздырудың аяқталғанын білдіретін қыздыру шамының жанғанын күтіңіз.

4 Тұтқа құлпын ашу арқылы бутерброд жасағышты ашыңыз.



5 Дайындалған бутербродты астыңғы пісіретін табақшаның ортасына салыңыз.



Бутербродты тым көп ингредиентпен толтырмаңыз.

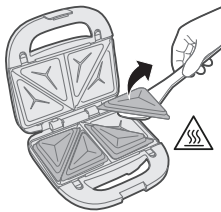
6 Бутерброд жасағышты жауып, оны тұтқа құлпы арқылы бекітіңіз. Пісіру процесі басталады.



7 Бутербродтың пісуін күтіңіз.

**Жылу шықпас үшін пісіру кезінде бутерброд жасағышты ашпаңыз.**

8 Пісіру уақыты аяқталғаннан кейін тұтқаның құлпын ашып, бутерброд жасағышты абайлап ашыңыз.



9 Дайындалған бутербродты алу үшін ыстыққа төзімді ыдысты пайдаланыңыз.

10 Құрылғыны ажыратпастан бұрын оны өшіріңіз.

## Тазалау және техникалық қызмет көрсету

Ешқашан қырғыш немесе агрессивті агенттерді және материалдарды пайдалануға болмайды, себебі олар тамақтың жабыспауы үшін жасалған бетке зиян келтіруі мүмкін.

Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға және ағынды судың астында жууға болмайды.

Табақшалардың артқы жағы тазалағаннан кейін көмескіленіп, күңгірт тартуы мүмкін.

Құрылғы пайдаланылмаған кезде оны құрғақ және қауіпсіз жерде сақтаңыз.

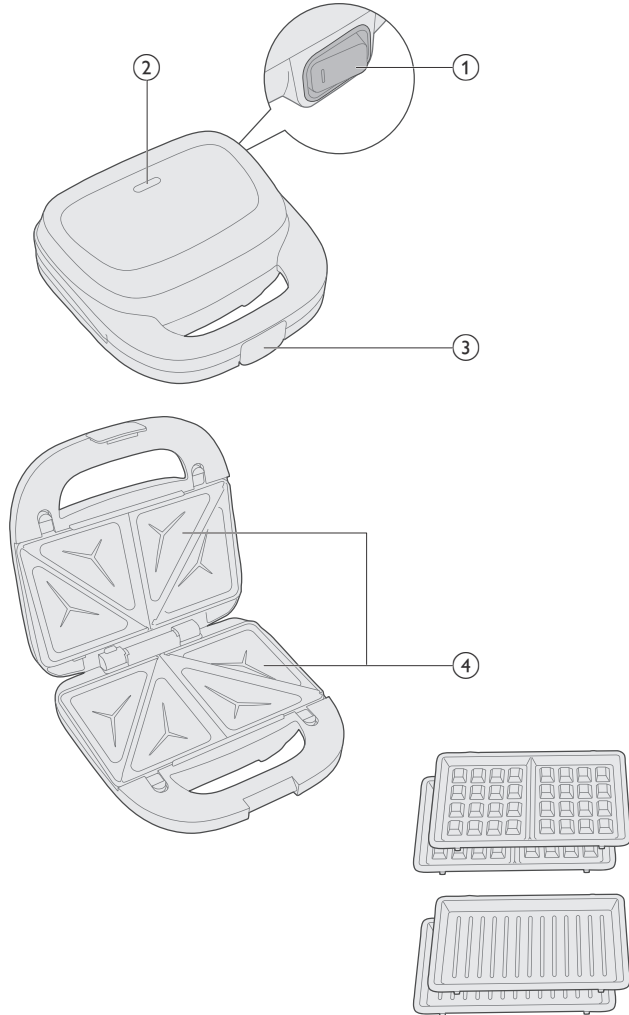
- 1 Металл, өткір немесе қырғыш ас үй аспаптарын қолданбаңыз.
- 2 Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- 3 Құрылғыны ашып қойып, суытыңыз.
- 4 Табақшаларды тазалар алдында олардағы артық майды ас үй қағазымен сүртіп алыңыз.
- 5 Ағаш немесе пластик күрекше қолданып, жабысып қалған тамақ қалдықтарын (мысалы ерітілген ірімшік) пісіретін табақшалардан алып тастаңыз. 6 Табақшаларды дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
- 6 Құралдың сыртын сулы шүберекпен сүртіп тазалаңыз.



## מבוא

ברכותינו על רכישתך וברוך בואך למשפחת מוצרי פיליפס!  
 כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה שפיליפס מעניקה ללקוחותיה, רשמו את המוצר  
 בכתובת [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## תיאור כללי



- 1 מתג הפעלה/כיבוי
- 2 נורת סטטוס עבודה
- 3 מנעול ידית
- 4 גופי חימום ניתנים להחלפה


## חשוב

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולשמור אותו לעיון בעתיד.

## סכנה

- אין לטבול את המכשיר או את כבל החשמל במים או בכל נוזל אחר.

## אזהרה

- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח המצוין בתחתית המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.
- אין להשתמש במכשיר אם התקע, כבל החשמל או חלקים אחרים פגומים.
- יש להרחיק את כבל החשמל ממשטחים חמים.
- כדי למנוע מצבים מסוכנים, לעולם אין לחבר את המכשיר למתג קוצב זמן חיצוני.
- אל תאפשר למכשיר לפעול ללא השגחה.
- ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות, או מבוגרים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר זה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הכרוכים. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה אלא אם הם בני שמונה שנים ובהשגחת מבוגר.
- שמור את המכשיר וכבל המתח שלו הרחק מהישג ידם של ילדים בני פחות משמונה שנים.
- המכשיר אינו מיועד להפעלה באמצעות קוצב זמן (טיימר) חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.
- המשטחים הנגישים עלולים להתחמם במהלך השימוש. 

## זהירות

- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי רגיל בלבד. הוא לא נועד לשימוש בסביבות כמו מטבח, צוות או חנויות, משרדים, חוות או סביבות דומות אחרות. הוא גם אינו מיועד לשימוש על ידי לקוחות בבית מלון, במלונות, במקומות אירוח (B&B) ובסביבות דומות אחרות.
- יש לחבר את המכשיר אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.
- אין לאפשר לכבל החשמל להשתלשל מטה מקצה השולחן או משטח העבודה שעליהם נמצא המכשיר.
- הטמפרטורה של המשטחים הנגישים עשויה לעלות בזמן עבודת המכשיר.
- יש לאפשר למכשיר להתקרר לגמרי לפני ניקוי המכשיר או אחסון.
- אין לגעת במשטחי החימום עם חפצים חדים או מחוספסים, כיוון שזה עלול להזיק למשטח למניעת הידבקות.
- מכשיר זה איננו מכשיר גריל ואינו נועד להכנת אוכל שאינו כריכים.
- יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל לאחר השימוש.
- לאחר שימוש, יש להקפיד תמיד לנתק את המכשיר משקע החשמל.

## שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה עומד בתקנים ובתקנות החלים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

## אחריות ותמיכה

חברת Versuni מציעה אחריות לשנתיים על מוצר זה לאחר הרכישה. אחריות זו אינה תקפה אם פגם נובע משימוש לא נכון או תחזוקה לקויה. האחריות לא משפיעה על זכויותיך החוקיות כצרכן. מידע נוסף, כולל מידע על הפעלת האחריות, ניתן למצוא באתר שלנו, בכתובת [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

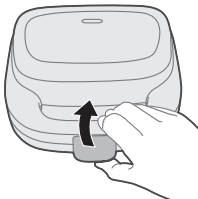
## מחזור

- סמל זה מצייין שאין להשליך מוצרי חשמל עם אשפה ביתית רגילה.
- יש לפעול לפי הכללים הנהוגים במדינתך לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל.

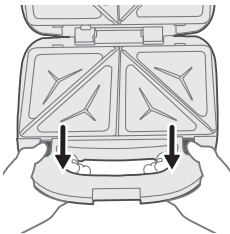


## לפני השימוש הראשון

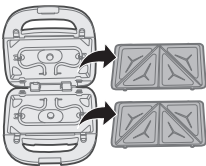
- 1 לפני השימוש במכשיר, יש לעקוב אחר הוראות אלה כדי להכין את המכשיר: יש לפתוח את המכשיר להכנת הכריכים על ידי פתיחת הנעילה של מנעול הידית.

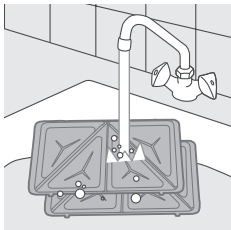


- 2 יש ללחוץ על הכפתור כדי לפתוח את הנעילה של גופי החימום.

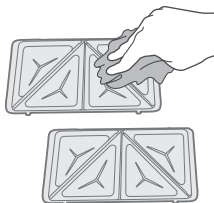


- 3 יש להסיר בעדינות את גופי החימום מהמכשיר.

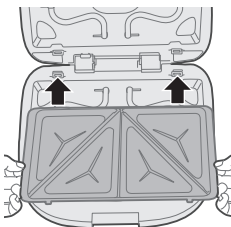




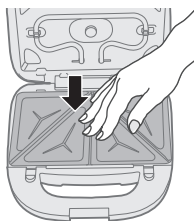
4 יש לשטוף במים זורמים את גופי החימום.



5 יש לנגב את גופי החימום ולייבשם באמצעות בד נקי או מגבת נייר.



6 יש ליישר את גוף החימום התחתון מול החריץ המתאים לו בצד האחורי של המכשיר להכנת הכריכים.



7 יש ליישר את גוף החימום העליון מול החריץ המתאים לו בצד הקדמי של המכשיר להכנת הכריכים.



8 יש לוודא ששני גופי החימום מתאימים, יציבים במקומם, ונכנסים כראוי לחריצים שלהם.

## שימוש במכשיר

המכשיר להכנת הכריכים נועד להכנת כריכים קלויים או טוסטים.  
המכשיר מגיע עם גופי חימום עליונים ותחתונים, לבישול מגוון של סוגי כריכים שונים.  
יש לבחור את גופי החימום הנכונים לפני השימוש במכשיר להכנת הכריכים.

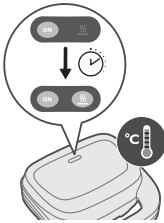
יש לעקוב אחר ההוראות הבאות כדי להשתמש במכשיר.

**1** יש לחבר את המכשיר לשקע החשמל.

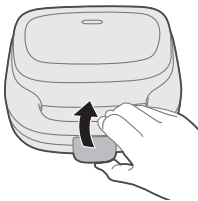
**2** יש להפעיל את המכשיר על ידי העברת מתג ההפעלה/כיבוי למצב "on".  
נורית ההפעלה תידלק.



**3** יש להמתין עד שנורית החימום תידלק, מה שיעיד שתהליך החימום מראש הושלם.

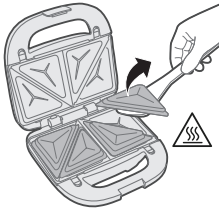


**4** יש לפתוח את המכשיר להכנת הכריכים על ידי פתיחת הנעילה של מנעול הידית.



**5** יש להכין את הכריך המוכן במרכז גוף החימום התחתון.  
יש להימנע ממילוי יתר של הכריך ברכיבים רבים מדי.





6 יש לסגור את המכשיר להכנת הכריכים ולנעול אותו באמצעות מנעול הידית.

תהליך הבישול יתחיל.

7 יש לתת לכריך זמן להתבשל.

**אין לפתוח את המכשיר להכנת הכריכים במהלך הבישול, כדי למנוע בריחת חום.**

8 לאחר שזמן הבישול הושלם, יש לפתוח בזהירות את המכשיר להכנת הכריכים על ידי פתיחת הנעילה של מנעול הידית.

9 השתמשו בכלי עמיד לחום כדי להוציא את הכריך המוכן מהמכשיר.

10 יש לכבות את המכשיר לפני ניתוק המכשיר מהחשמל.

## ניקוי ותחזוקה

אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים או שורטים, כיוון שזה עלול להזיק לציפוי גופי החימום.

לעולם אין לטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואין לשטוף אותו במים זורמים.

הצד האחורי של משטח החימום עלול להפוך כהה וקהה לאחר ניקוי.

יש לאחסן את המכשיר במקום יבש ובטוח כשאינו בשימוש.

1 אין להשתמש בכלי מתכת, בכלים חדים או שורטים.

2 כבה ונתק את המכשיר.

3 יש לאפשר למכשיר להתקרר כראוי כשהמכשיר פתוח.

4 ראשית יש להסיר את שאריות השמן מהמשטח באמצעות מגבת נייר לפני הניקוי.

5 יש להשתמש במרית עץ או פלסטיק כדי להסיר שאריות אוכל דביקות (למשל גבינה שהתקשה) ממשטח החימום. 6 יש לנקות את משטח החימום במטלית לחה ורכה או בספוג.

6 נקו את החלק החיצוני של המכשיר במטלית לחה.










2024 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

xxxx.yyy.zzzz.a (10/2024)



 100 % recycled paper  
100 % papier recyclé